

Nru./No. 19,478
Prezz/Price
€4.32

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 25 ta' Settembru, 2015
Friday, 25th September, 2015

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern	13,693 - 13,714
<i>Government Notices</i>	13,693 - 13,714
Avviżi tal-Pulizija	13,714 - 13,718
<i>Police Notices</i>	13,714 - 13,718
Avviżi lill-Baħħara	13,718 - 13,720
<i>Notices to Mariners</i>	13,718 - 13,720
Opportunitajiet ta' Impieg	13,721 - 13,736
<i>Employment Opportunities</i>	13,721 - 13,736
Avviżi tal-Gvern	13,736 - 13,741
<i>Notices</i>	13,736 - 13,741
Offerti	13,741 - 13,776
<i>Tenders</i>	13,741 - 13,776
Avviżi tal-Qorti	13,776 - 13,784
<i>Court Notices</i>	13,776 - 13,784

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN**Nru. 926****AĠENT PRIM MINISTRU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordnat illi l-Onor. George Vella, MD, Cert. GAM (UK), MP, Ministru għall-Affarijiet Barranin, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Settembru, 2015 matul l-assenza minn Malta tal-Onor. Joseph Muscat, KUOM, B Com, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

It-23 ta' Settembru, 2015
(OPM/81/2013/IX)

Nru. 927**IL-PRIM MINISTRU JERĠA'
LURA FUQ DMIRIJIETU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons.), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP, reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru nhar il-Ħamis, l-24 ta' Settembru, 2015, u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 926 tat-23 ta' Settembru, 2015, ma baqgħux isehħu f'dan is-sens.

L-24 ta' Settembru, 2015
(OPM/81/2013/IX)

Nru. 928**KOSTITUZZJONI TA' MALTA****Delega ta' Ċerti Setgħat fir-Rigward
tas-Servizz Pubbliku**

MILL-ONOREVOLI Dr Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons.), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP, Prim Ministru.

BILLI artikolu 110 tal-Kostituzzjoni ta' Malta jipprovdi biex il-Prim Ministru, li jaġixxi fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, ikollu f'idejh is-setgħa li jagħmel hatriet għall-karigi uffiċjali u li jnehhi persuni li jkollhom jew ikunu jaġixxu f'xi karigi bħal dawk;

U BILLI huwa pprovdut ukoll fl-imsemmi artikolu li l-Prim Ministru, li jaġixxi fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, jista' jiddelega bil-miktub kwalunkwe setgħa minn dawk hawn fuq imsemmija lil dak l-uffiċjal pubbliku jew lil xi awtorità oħra kif jistgħu jkunu speċifikati fid-Dokument ta' Delega;

GOVERNMENT NOTICES**No. 926****ACTING PRIME MINISTER**

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. George Vella, MD, Cert. GAM (UK), MP, Minister for Foreign Affairs, assumes the additional duties of the Prime Minister, on Wednesday, 23rd September, 2015, during the absence from Malta of the Hon. Joseph Muscat, KUOM, B Com, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

23rd September, 2015

No. 927**RESUMPTION OF DUTIES BY
THE PRIME MINISTER**

IT is notified for general information that the Hon. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons.), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP, resumed duties as Prime Minister on Thursday, 24th September, 2015, and that the arrangements made by Government Notice No. 926 of the 23rd September, 2015, ceased to have effect accordingly.

24th September, 2015

No. 928**THE CONSTITUTION OF MALTA****Delegation of Certain Powers Respecting
the Public Service**

BY the Honourable Dr Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons.), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP, Prime Minister.

WHEREAS article 110 of the Constitution of Malta provides that power to make appointments to public offices and to remove persons holding or acting in any such offices shall vest in the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission;

AND WHEREAS it is further provided in the same article that the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, may delegate in writing any of the aforementioned powers to such public officer or other authority as may be specified in the Instrument of Delegation;

U BILLI bid-Dokument ta' Delega tal-25 ta' Jannar, 1966, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega ċerti setgħat fir-rigward tal-Korp tal-Pulizija lill-Kummissarju tal-Pulizija;

U BILLI bid-Dokument tal-20 ta' Frar, 1970, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarju Amministrattiv ċerti setgħat fir-rigward ta' ħatriet fis-Servizz Pubbliku fuq bażi ta' riżultati ta' eżamijiet pubbliċi li saru taħt l-awspicji tal-Bord tal-Eżamijiet Lokali;

U BILLI bid-Dokumenti tas-6 ta' Ottubru, 1999, u l-11 ta' Jannar 2005, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarji Permanenti s-setgħa li jagħmlu ħatriet fuq kuntratt definit ta' Sostituti Każwali u li jgeddu l-ħatriet tagħhom, soġġett għal ċerti kundizzjonijiet;

U BILLI bid-Dokument tat-18 ta' Jannar, 2000, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarju Permanenti fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru s-setgħa li jagħmel ħatriet għal postijiet fi Skala ta' Salarju 20 fis-Servizz Pubbliku, sakemm dawn il-ħatriet isiru skont il-paragrafu (ċ) tas-sub-artikolu (2) tal-artikolu 110 tal-Kostituzzjoni;

U BILLI bid-Dokument tal-4 ta' April, 2009, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarji Permanenti s-setgħa li jaħtru persuni rtirati/uffiċjali rtirati sal-età ta' 65 sena fuq kuntratt definit għal mhux iktar minn 42 xahar, f'oqsma ta' nuqqas akut kif deċiż mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

U BILLI bid-Dokument tas-26 ta' Ġunju, 2012, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarju Permanenti inkarigat bil-Ministeru responsabbli għall-Edukazzjoni s-setgħa li jagħmel ħatriet ta' "Edukaturi Adulti", u li jgedded il-ħatriet tagħhom;

U BILLI bid-Dokument tas-26 ta' Ġunju 2012, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarju Permanenti inkarigat bil-Ministeru responsabbli għall-Edukazzjoni s-setgħa li jagħmel ħatriet ta' "On call Supply Learning Support Assistants" u ta' "On call Supply Kindergarten Assistants", u li jgedded il-ħatriet tagħhom;

U BILLI bid-Dokument tat-3 ta' Mejju, 2013, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarji Permanenti s-setgħa li jirreklutaw persuni b'diżabbiltà fis-Servizz Pubbliku fi

AND WHEREAS by Instrument of Delegation dated 25th January, 1966, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated certain powers in respect of the Malta Police Force to the Commissioner of Police;

AND WHEREAS by Instrument dated 20th February, 1970, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to the then Administrative Secretary certain powers respecting appointments in the Public Service on the basis of the results of public examinations conducted by the Board of Local Examinations;

AND WHEREAS by Instruments dated 6th October, 1999, and 11th January, 2005, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to Permanent Secretaries the power to make engagements on definite contract of Casual Substitutes and to renew their engagement, subject to certain conditions;

AND WHEREAS by Instrument dated 18th January, 2000, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to the then Permanent Secretary at the Office of the Prime Minister the power to make appointments to posts in Salary Scale 20 in the Public Service, provided that such appointments are made in accordance with paragraph (c) of sub-article (2) of article 110 of the Constitution;

AND WHEREAS by Instrument dated 4th April, 2009, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to Permanent Secretaries the power to engage/re-engage retired persons/retired officers up to the age of 65 years on definite contract for not more than 42 months, in areas of acute shortage as decided upon by the Principal Permanent Secretary;

AND WHEREAS by Instrument dated 26th June, 2012, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to the Permanent Secretary charged with the Ministry responsible for Education the power to make engagements of 'Adult Educators', and to renew their engagement;

AND WHEREAS by Instrument dated 26th June, 2012, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to the Permanent Secretary charged with the Ministry responsible for Education the power to make engagements of 'On call Supply Learning Support Assistants' and 'On call Supply Kindergarten Assistants', and to renew their engagement;

AND WHEREAS by Instrument dated 3rd May, 2013, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to Permanent Secretaries the power to recruit disabled persons in the

Skali ta' Salarju 16 sa 20 (iż-żewġ skali inklużi) direttament mill-registru ta' nies b'dizabbiltà qiegħda li jinżamm mill-Korporazzjoni tax-Xogħol u Təhrig (ETC), wara proċess ta' għażla mid-dipartiment li qed jagħmel ir-reklutaġġ fost kandidati potenzjali riferuti lid-dipartiment mill-ETC fuq il-bażi li, fil-fehma tal-ETC, dawn jistgħu jiġu kkunsidrati xierqa biex iwettqu d-dmirijiet essenzjali, tal-kariga li trid timtela, minkejja li dawn il-kandidati mhux bilfors ikunu fil-pussess tar-rekwiziti tal-eligibilità normalment meħtieġa għal dik il-kariga, u sakemm li l-kapaċità ta' tali kandidati biex iwettqu d-dmirijiet essenzjali ta' dik il-kariga, tkun ippruvata permezz ta' eżami tad-dhul jew *test* ta' kompetenza;

U BILLI bid-Dokument tat-28 ta' Mejju, 2013, li se jiġi sostitwit b'Dokument ġdid b'parametri modifikati, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lill-Kummissjoni s-setgħa li tagħmel hatriet u li tipposoponi hatriet għall-karigi uffiċjali f'livell inqas minn livell ta' *senior management*, u s-setgħa li żżomm il-progressjoni ta' uffiċjali pubbliċi f'dawn l-iskali ta' salarju għal skala ta' salarju oġhla fl-istess grad;

U BILLI l-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku rakkomandat li, b'effett mill-1 ta' Frar, 2016:

1. id-delegi li saru permezz tad-Dokument tal-20 ta' Frar 1970, id-Dokumenti tas-6 ta' Ottubru, 1999 u l-11 ta' Jannar, 2005, id-Dokument tat-18 ta' Jannar, 2000, id-Dokument tal-4 ta' April, 2009, id-Dokument tas-26 ta' Ġunju, 2012 fir-rigward tal-ingaġġ ta' "Edukaturi Adulti", id-Dokument tas-26 ta' Ġunju, 2012 fir-rigward tal-ingaġġ ta' "On call Supply Learning Support Assistants" u ta' "On call Supply Kindergarten Assistants" u d-Dokument tat-3 ta' Mejju, 2013 għandhom jiġu revokati;

2. id-Dokument li ssostitwixxa d-Dokument tat-28 ta' Mejju, 2013 għandu japplika fl-istess ħin ma' dan id-Dokument u jista' jiġi applikat mill-Kummissjoni f'sitwazzjonijiet fejn id-Dokument kurrenti ma jkunx jista', għal kwalunkew raġuni, jiġi applikat;

3. id-Dokument tal-25 ta' Jannar, 1966 għandu jiġi mħares u għandu jibqa' jgħodd;

4. is-setgħa li jsiru hatriet f'karigi uffiċjali taħt artikolu 110 tal-Kostituzzjoni, hliet għal pożizzjonijiet ta' *headship*, għandha tiġi delegata lis-Segretarji Permanenti, sakemm tali hatriet isiru wara proċess kompetittiv ta' għażla u fuq bażi ta' ordni ta' mertu valida,

5. is-setgħa li jiġu posposti hatriet li għalihom jirreferi paragrafu 4 għandha wkoll tiġi delegata lis-Segretarji Permanenti;

Public Service in Salary Scales 16 – 20 (both scales included) directly from the register of disabled unemployed kept by the Employment and Training Corporation (ETC), following a selection process carried out by the recruiting department amongst potential candidates referred to the department by the ETC on the grounds that, in the ETC's judgement, they could be considered suitable to perform the duties, in essence, of the office to be filled, notwithstanding that such candidates would not necessarily be in possession of the eligibility requisites normally required for that office, and provided that the ability of such candidates to perform the duties, in essence, of that office, was proven through an entry examination or test of competence;

AND WHEREAS by Instrument dated 28th May, 2013, to be superseded by a fresh Instrument with modified parameters, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to the Commission the power to make and to postpone appointments to public offices below senior management level, and power to withhold the progression of public officers in the same salary scales from one scale to the next within the same grade;

AND WHEREAS the Public Service Commission has recommended that, as from 1st February, 2016:

1. the delegation of powers made by the Instrument dated 20th February, 1970, the Instruments dated 6th October, 1999 and 11th January, 2005, the Instrument dated 18th January, 2000, the Instrument dated 4th April, 2009, the Instrument dated 26th June, 2012 in respect of the engagement of 'Adult Educators', the Instrument dated 26th June, 2012 in respect of the engagement of 'On Call Supply Learning Support Assistants' and 'On Call Supply Kindergarten Assistants', and the Instrument dated 3rd May, 2013 should be revoked;

2. the Instrument of Delegation superseding that of the 28th May, 2013 should apply concurrently with this Instrument and may be exercised by the Commission in situations where the current Instrument cannot, for any reason, be applied;

3. the Instrument of Delegation dated 25th January, 1966 should be saved and should remain in force;

4. the power to make appointments to public offices under article 110 of the Constitution, other than headship positions, should be delegated to Permanent Secretaries, provided that such appointments are made following a competitive selection process and on the basis of a valid order of merit;

5. the power to postpone appointments to which paragraph 4 refers should also be delegated to Permanent Secretaries;

6. is-setgħa li jiġu estizi ħatriet fuq bażi ta' kuntratt definit jew li jiġu mġedda tali ħatriet, għandha tiġi delegata lis-Segretarji Permanenti, sakemm il-ħatriet hekk imġedda jew estizi kienu saru inizjalment fuq bażi ta' proċess kompetittiv ta' għażla;

7. għall-iskopijiet ta' dan id-Dokument ta' Delega, proċess kompetittiv ta' għażla jista' jseħh jew wara sejha għall-applikazzjonijiet jew minn fost kandidati mressqin mill-Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ, soġġett għar-rekwiżiti tal-eligibbiltà skont kif ikun applikabbli, u skont kwalunkwe direttivi, sew ġenerali kif ukoll partikolari, li jinharġu kif speċifikat f'paragrafu 10;

8. is-setgħa li timtela pożizzjoni permezz ta' ħatra laterali mingħajr il-ħtieġa ta' proċess kompetittiv ta' għażla, kif provdut f'artikolu 25 tal-Att dwar l-Amministrazzjoni Pubblika (Kap. 497), għandha tiġi delegata lis-Segretarji Permanenti,

9. għall-iskopijiet ta' dan id-Dokument ta' Delega, "Segretarji Permanenti" tinkludi is-Segretarju Permanent Ewlieni;

10. is-setgħat delegati permezz ta' dan id-Dokument għandhom jiġu eżerċitati skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti dwar il-Ħatriet tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku (L.S. Kostit. 01), skont id-dispożizzjonijiet ta' kwalunkwe liġi oħra li tista' tkun applikabbli, u skont kwalunkwe direttivi u linji gwida mahruġin mill-Kummissjoni jew mis-Segretarju Permanent Ewlieni bl-approvazzjoni tal-Kummissjoni;

11. is-setgħat delegati permezz ta' dan id-Dokument jistgħu jiġu eżerċitati mingħajr riferenza lill-Kummissjoni; u

12. id-delega ta' setgħat kif imsemmija hawn fuq għandha tkun sugġetta għall-kundizzjoni li l-Kummissjoni żżomm id-dritt li tista' tagħmel, fi kwalunkwe żmien, rakkomandazzjoni lill-Prim Ministru biex dan id-Dokument ta' Delega jiġi rtirat jew emendat u li, meta ssir tali rakkomandazzjoni u sakemm il-Prim Ministru jaġixxi fuqha, is-setgħat delegati permezz ta' dan id-Dokument jiġu sospizi;

U BILLI jiena naqbel mal-imsemmija rakkomandazzjoni:

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, JOSEPH MUSCAT, KUOM, BCOM, BA (HONS.), MA (EUROPEAN STUDIES), PhD (BRISTOL), MP, Prim Ministru, bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 110 tal-Kostituzzjoni, qiegħed b'din nordna li mill-1 ta' Frar, 2016, is-setgħat imnizzlin f'paragrafi 1 sa 12 hawn fuq jiġu delegati lis-Segretarji Permanenti skont id-dispożizzjonijiet ta' dan id-Dokument, kif imnizzel hawn fuq u kif rakkomandat mill-Kummissjoni.

DAN ID-DOKUMENT ta' Delega huwa addizzjonali u bla ħsara għal Dokumenti oħra ta' Delega li nħarġu skont

6. the power to extend fixed-term appointments or renew such appointments for subsequent terms should be delegated to Permanent Secretaries, provided that any appointments so extended or renewed were initially made on the basis of a competitive selection process;

7. for the purpose of this Instrument of Delegation, a competitive selection process may take place either following a call for applications or from among candidates referred by the Employment and Training Corporation, subject to such eligibility requirements as may apply, and according to any applicable general and special directives issued as specified in paragraph 10;

8. the power to fill a position by lateral appointment without the need for a competitive selection process, as provided for in article 25 of the Public Administration Act (Cap. 497), should be delegated to Permanent Secretaries;

9 for the purpose of this Instrument of Delegation, "Permanent Secretaries" includes the Principal Permanent Secretary;

10. the powers delegated by this Instrument should be exercised subject to the provisions of the PSC Appointments Regulations, any provisions of any other law that may apply, and any directives and guidelines issued by the Commission or by the Principal Permanent Secretary with the approval of the Commission;

11. the powers delegated by this Instrument may otherwise be exercised without reference to the Commission; and

12. the above mentioned delegation of powers should be subject to the proviso that the Commission reserves the right to make, at any time, a recommendation to the Prime Minister that this Instrument of Delegation be withdrawn or amended and that, upon such a recommendation being made and until the Prime Minister acts upon such a recommendation, the powers delegated by this Instrument shall be suspended;

AND WHEREAS I agree with the said recommendations:

NOW, THEREFORE, I, JOSEPH MUSCAT, KUOM, BCOM, BA (HONS.), MA (EUROPEAN STUDIES), PhD (BRISTOL), MP, Prime Minister, in exercise of the powers conferred by article 110 of the Constitution, do hereby direct that as from 1st February, 2016 the powers set out in paragraphs 1 to 12 herein be delegated to Permanent Secretaries in accordance with and subject to the foregoing provisions of this Instrument, as recommended by the Commission.

THIS INSTRUMENT of delegation shall be in addition and without prejudice to other Instruments of Delegation

l-artikolu 110 tal-Kostituzzjoni, hliet kif provdut f'paragrafu 1 hawn fuq.

MOGĦTI bil-firma tiegħi
fil-Berġa ta' Kastilja, Valletta
illum is-16 ta' Settembru, 2015

Nru. 929

KOSTITUZZJONI TA' MALTA

Delega ta' Ċerti Setgħat fir-Rigward tas-Servizz Pubbliku

MILL-ONOREVOLI Dr Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons.), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP, Prim Ministru.

BILLI artikolu 110 tal-Kostituzzjoni ta' Malta jipprovdi biex il-Prim Ministru, li jaġixxi fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, ikollu f'idejh is-setgħa li jagħmel hatriet għall-karigi uffiċjali u li jneħhi persuni li jkollhom jew ikunu jaġixxu f'xi karigi bħal dawk;

U BILLI huwa pprovdut ukoll fl-imsemmi artikolu li l-Prim Ministru, li jaġixxi fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, jista' jiddelega bil-miktub kwalunkwe setgħa minn dawk hawn fuq imsemmija lil dak l-uffiċjal pubbliku jew lil xi awtorità oħra kif jistgħu jkunu speċifikati fid-Dokument ta' Delega;

U BILLI bid-Dokument ta' Delega tal-25 ta' Jannar, 1966, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega ċerti setgħat fir-rigward tal-Korp tal-Pulizija lill-Kummissarju tal-Pulizija;

U BILLI bid-Dokument tal-20 ta' Frar, 1970, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarju Amministrattiv ċerti setgħat fir-rigward ta' hatriet fis-Servizz Pubbliku fuq bażi ta' riżultati ta' eżamijiet pubbliċi li saru taħt l-awspicji tal-Bord tal-Eżamijiet Lokali;

U BILLI bid-Dokumenti tas-6 ta' Ottubru, 1999, u l-11 ta' Jannar 2005, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarji Permanenti s-setgħa li jagħmlu hatriet fuq kuntratt definit ta' Sostituti Każwali u li jgeddu l-hatriet tagħhom, soġġett għal ċerti kundizzjonijiet;

U BILLI bid-Dokument tat-18 ta' Jannar, 2000, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarju Permanenti fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru s-setgħa li jagħmel hatriet għal

which have been issued in terms of article 110 of the Constitution, except as provided in paragraph 1 hereof.

GIVEN under my hand at the
Auberge de Castille, Valletta
this 16th day of September, 2015

No. 929

THE CONSTITUTION OF MALTA

Delegation of Certain Powers Respecting the Public Service

BY the Honourable Dr Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons.), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP, Prime Minister.

WHEREAS article 110 of the Constitution of Malta provides that power to make appointments to public offices and to remove persons holding or acting in any such offices shall vest in the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission;

AND WHEREAS it is further provided in the same article that the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, may delegate in writing any of the aforementioned powers to such public officer or other authority as may be specified in the Instrument of Delegation;

AND WHEREAS by Instrument of Delegation dated 25th January, 1966, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated certain powers in respect of the Malta Police Force to the Commissioner of Police;

AND WHEREAS by Instrument dated 20th February, 1970, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to the then Administrative Secretary certain powers respecting appointments in the Public Service on the basis of the results of public examinations conducted by the Board of Local Examinations;

AND WHEREAS by Instruments dated 6th October, 1999, and 11th January, 2005, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to Permanent Secretaries the power to make engagements on definite contract of Casual Substitutes and to renew their engagement, subject to certain conditions;

AND WHEREAS by Instrument dated 18th January, 2000, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to the then Permanent Secretary at the Office of the Prime Minister the

postijiet fi Skala ta' Salarju 20 fis-Servizz Pubbliku, sakemm dawn il-hatriet isiru skont il-paragrafu (ċ) tas-sub-artikolu (2) tal-artikolu 110 tal-Kostituzzjoni;

U BILLI bid-Dokument tal-4 ta' April, 2009, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarji Permanenti s-setgħa li jaħtru persuni rtirati/uffiċjali rtirati sal-età ta' 65 sena fuq kuntratt definit għal mhux iktar minn 42 xahar, f'oqsma ta' nuqqas akut kif deċiż mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

U BILLI bid-Dokument tas-26 ta' Ġunju, 2012, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarju Permanenti inkarigat bil-Ministeru responsabbli għall-Edukazzjoni s-setgħa li jagħmel hatriet ta' "Edukaturi Adulti", u li jgedded il-hatriet tagħhom;

U BILLI bid-Dokument tas-26 ta' Ġunju, 2012, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarju Permanenti inkarigat bil-Ministeru responsabbli għall-Edukazzjoni s-setgħa li jagħmel hatriet ta' "On call Supply Learning Support Assistants" u ta' "On call Supply Kindergarten Assistants", u li jgedded il-hatriet tagħhom;

U BILLI bid-Dokument tat-3 ta' Mejju, 2013, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lis-Segretarji Permanenti s-setgħa li jirreklutaw persuni b'diżabbiltà fis-Servizz Pubbliku fi Skali ta' Salarju 16 sa 20 (iż-żewġ skali inklużi) direttament mill-reġistru ta' nies b'diżabbiltà qiegħda li jinżamm mill-Korporazzjoni tax-Xogħol u Tahriġ (ETC), wara proċess ta' għażla mid-dipartiment li qed jagħmel ir-reklutaġġ fost kandidati potenzjali riferuti lid-dipartiment mill-ETC fuq il-bażi li, fil-fehma tal-ETC, dawn jistgħu jġu kkunsidrati xierqa biex iwettqu d-dmirijiet essenzjali, tal-kariga li trid timtela, minkejja li dawn il-kandidati mhux bilfors ikunu fil-pussess tar-rekwiziti tal-eligibilità normalment meħtieġa għal dik il-kariga, u sakemm li l-kapaċità ta' tali kandidati biex iwettqu d-dmirijiet essenzjali ta' dik il-kariga, tkun ipprovata permezz ta' eżami tad-dhul jew *test* ta' kompetenza;

U BILLI bid-Dokument tat-28 ta' Mejju, 2013, il-Prim Ministru, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, iddelega lill-Kummissjoni s-setgħa li tagħmel, tipposponi u tirrevoka hatriet għall-karigi uffiċjali fi Skali ta' Salarju 6 sa 20, iż-żewġ skali inklużi, u s-setgħa li żżomm il-progressjoni ta' uffiċjali pubbliċi f'dawn l-iskali ta' salarju minn skala għal skala oġhla fl-istess grad;

U BILLI l-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku rakkomandat li:

power to make appointments to posts in Salary Scale 20 in the Public Service, provided that such appointments are made in accordance with paragraph (c) of sub-article (2) of article 110 of the Constitution;

AND WHEREAS by Instrument dated 4th April, 2009, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to Permanent Secretaries the power to engage/re-engage retired persons/retired officers up to the age of 65 years on definite contract for not more than 42 months, in areas of acute shortage as decided upon by the Principal Permanent Secretary;

AND WHEREAS by Instrument dated 26th June, 2012, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to the Permanent Secretary charged with the Ministry responsible for Education the power to make engagements of 'Adult Educators', and to renew their engagement;

AND WHEREAS by Instrument dated 26th June, 2012, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to the Permanent Secretary charged with the Ministry responsible for Education the power to make engagements of 'On call Supply Learning Support Assistants' and 'On call Supply Kindergarten Assistants', and to renew their engagement;

AND WHEREAS by Instrument dated 3rd May, 2013, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to Permanent Secretaries the power to recruit disabled persons in the Public Service in Salary Scales 16 – 20 (both scales included) directly from the register of disabled unemployed kept by the Employment and Training Corporation (ETC), following a selection process carried out by the recruiting department amongst potential candidates referred to the department by the ETC on the grounds that, in the ETC's judgement, they may be considered suitable to perform the duties, in essence, of the office to be filled, notwithstanding that such candidates may not necessarily be in possession of the eligibility requisites normally required for that office, and provided that the ability of such candidates to perform the duties, in essence, of that office, is proven through an entry examination or test of competence;

AND WHEREAS by Instrument dated 28th May, 2013, the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, delegated to the Commission the power to make, to postpone and to revoke appointments to public offices in Salary Scales 6 to 20, both scales included, and power to withhold the progression of public officers in the same salary scales from one scale to the next within the same grade;

AND WHEREAS the Public Service Commission has recommended that:

1. id-Dokument ta' delega tat-28 ta' Mejju, 2013 għandu jiġi revokat;

2. is-setgħa li jsiru ħatriet f'karigi uffiċjali taħt artikolu 110 tal-Kostituzzjoni, ħlief f'pożizzjonijiet ta' *headship*, għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni;

3. il-ħatriet li għalihom għandu japplika l-paragrafu preċedenti jinkludu:

(i) ħatriet wara sejha għall-applikazzjonijiet;

(ii) ħatriet għal perjodu indefinit kif ukoll ħatriet fuq il-bażi ta' perjodu definit;

(iii) promozzjonijiet wara numru ta' snin ta' servizz sodisfaċenti jew wara l-kisba ta' kwalifika partikolari, fejn promozzjonijiet bħal dawn huma skont ftehim li jirregola karriera partikolari fis-Servizz Pubbliku, jew skont id-dispożizzjonijiet tas-sejha għall-applikazzjonijiet li taħtha l-uffiċjali pubbliċi in kwistjoni ġew maħtura;

(iv) it-tigdid ta' ħatriet definiti, fejn dan it-tigdid huwa gustifikat u meħtieġ;

(v) bidla fl-istatus tal-impjeg ta' uffiċjali pubbliċi minn wiehed fuq bażi definita għal wiehed fuq bażi indefinita, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi jew ta' ftehim li jkun approvat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku;

(vi) it-titjib tal-istatus indefinit ta' uffiċjali pubbliċi wara numru ta' snin ta' servizz sodisfaċenti jew wara l-kisba ta' kwalifika partikolari, meta tali titjib ikun skont id-dispożizzjonijiet tas-sejha għall-applikazzjonijiet li taħtha jkun għew maħtura l-uffiċjali pubbliċi in kwistjoni;

(vii) l-assimilazzjoni ta' uffiċjali pubbliċi minn grad għall-ieħor skond id-dispożizzjonijiet ta' ftehim li jirregola karriera partikolari fis-Servizz Pubbliku;

(viii) il-bidla fin-nomenklatura jew it-titolu ta' uffiċjali pubbliċi, fejn tali nomenklatura jew titolu jirriżulta minn ħatra skont l-artikolu 110 tal-Kostituzzjoni;

4. is-setgħa li jiġu posposti ħatriet f'karigi li għalihom japplika paragrafu 2, għal aktar minn tnax-il gimgħa mid-data effettiva tagħhom, għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni; filwaqt li l-Kapijiet tad-Dipartimenti għandhom ikomplu jeżerċitaw is-setgħa li japprovaw dewmien għal perjodi inqas sabiex uffiċjali li ntgħażlu għal ħatra jassumu r-risponsabbiltajiet ta' dik il-ħatra;

5. is-setgħa li tinzamm il-progressjoni ta' uffiċjali pubbliċi f'karigi li għalihom japplika paragrafu 2 għal skala ta' salarju oghla fl-istess grad jew pożizzjoni, fejn dan ikun iġġustifikat minħabba prestazzjoni fqira, imġiba ħażina jew raġunijiet oħra, għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni;

1. the Instrument of Delegation dated 28th May, 2013 should be revoked;

2. power to make appointments to public offices under article 110 of the Constitution, other than headship positions, be delegated to the Commission;

3. the appointments to which the preceding paragraph refers should include:

(i) appointments following a call for applications;

(ii) both indefinite appointments and appointments of a definite duration;

(iii) promotions following the attainment of a number of years of satisfactory service or the attainment of a particular qualification, where such promotions are provided for in an agreement governing a particular career stream in the Public Service, or in the call for applications under which the public officers in question have been appointed;

(iv) the renewal of definite appointments, where such renewal is warranted;

(v) changes in the employment status of public officers from one on a definite basis to one on an indefinite basis, in accordance with the provisions of the law or of an agreement which is approved by the Public Service Commission;

(vi) the upgrading of the indefinite status of public officers following the attainment of a number of years' satisfactory service or the attainment of a particular qualification, when such upgrading is provided for *a priori* in the call for applications under which the public officers in question have been appointed;

(vii) the assimilation of public officers from one grade to another grade in terms of the provisions of an agreement governing a particular career stream in the Public Service;

(viii) changes to the nomenclature or designation of public officers, where such nomenclature or designation derives from an appointment under article 110 of the Constitution;

4. power to postpone appointments in the offices to which paragraph 2 refers, for more than twelve weeks from the effective date thereof, should be delegated to the Commission; while power to delay appointments for a lesser period should continue to be exercisable by Heads of Department;

5. power to withhold the progression of public officers in the offices to which paragraph 2 refers, to a higher salary scale within the same grade or position, where justified on account of poor performance, misconduct or other reasons, should be delegated to the Commission;

6. is-setgħa li jinżammu *increments* fis-salarju ta' uffiċjali pubbliċi f'karigi li għalihom japplika paragrafu 2, fejn dan ikun iġġustifikat minhabba prestazzjoni fqira, imġiba hażina jew raġunijiet oħra, għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni;

7. is-setgħa li tinżamm il-promozzjoni fuq bażi ta' numru ta' snin ta' servizz sodisfaċenti, għal grad jew pożizzjoni oghla, f'karigi li għalihom japplika paragrafu 2, fejn dan ikun iġġustifikat minhabba prestazzjoni fqira, imġiba hażina jew raġunijiet oħra, għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni;

8. il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li teżerċita s-setgħat mogħtija lilha permezz ta' dan id-Dokument mingħajr il-htieġa li tissottometti rakkomandazzjonijiet, skont kif huwa permess b'artikolu 110 (2) (b) tal-Kostituzzjoni;

9. il-Kummissjoni għandha teżerċita s-setgħat mogħtija lilha permezz ta' dan id-Dokument soġġet għal dawn il-kundizzjonijiet:

(i) suġġet għal dawk l-arranġamenti li tista' tagħmel il-Kummissjoni taht ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, jew kwalunkwe dispożizzjoni simili ta' regolamenti li jistgħu jissostitwixxu r-Regolamenti msemmija, id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tagħmel jew li tipposponi haħra jew li żżomm il-progressjoni, l-*increments* tas-salarju jew il-promozzjoni għal grad jew pożizzjoni oghla ta' uffiċjal pubbliku kif imsemmi hawn fuq, kif irrekordjat fil-minuti tal-Kummissjoni, għandha tikkostitwixxi l-awtorità għall-imsemmija azzjoni;

(ii) l-imsemmija haħra, posponiment, jew zamma ta' progressjoni, *increment* tas-salarju jew promozzjoni għandha tkun effettiva mid-data ta' meta tiġi kkomunikata mis-Segretarju Eżekuttiv, jew uffiċjal iehor awtorizzat li jaġixxi f'ismu, lis-Segretarju Permanenti tal-ministeru rilevanti, sakemm il-Kummissjoni ma tispeċifikax data differenti fid-deċiżjoni tagħha;

(iii) hekk kif ikun infurmat bid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tagħmel jew tipposponi haħra jew li żżomm il-progressjoni, *increment* tas-salarju jew promozzjoni ta' uffiċjal pubbliku, is-Segretarju Permanenti għandu jieħu azzjoni minnufih sabiex jattwa dik id-deċiżjoni, sakemm hu jew is-Segretarju Permanenti Ewlieni ma jissottomettux talba għal rikonsiderazzjoni skont il-paragrafu (iv) hawn taht;

(iv) fi żmien xahar mid-data ta' meta jkun infurmat bid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tagħmel jew tipposponi haħra jew li żżomm il-progressjoni, *increment* tas-salarju jew promozzjoni ta' uffiċjal pubbliku, is-Segretarju Permanenti tal-ministeru rilevanti, jew is-Segretarju Permanenti Ewlieni, jista' jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tikkunsidra d-deċiżjoni tagħha; u f'tali każ id-deċiżjoni tal-Kummissjoni m' għandhiex tkun effettiva jekk ma tiġix ikkonfermata mill-Kummissjoni, u d-data effettiva għandha tkun id-data

6. power to withhold salary increments of public officers in the offices to which paragraph 2 refers, where justified on account of poor performance, misconduct or other reasons, should be delegated to the Commission;

7. power to withhold promotion to a higher grade or position, on the basis of a number of years' satisfactory service, in the offices to which paragraph 2 refers, where justified on account of poor performance, misconduct or other reasons, should be delegated to the Commission;

8. the Commission should be empowered to exercise its powers under this Instrument without the requirement to submit recommendations thereon as is permitted by article 110 (2) (b) of the Constitution;

9. the Commission shall exercise its powers under this Instrument subject to the following conditions:

(i) subject to any arrangements made by the Commission under regulation 4 of the PSC Regulations, or any like provision of any regulations which may supersede the said Regulations, the decision of the Commission to make or postpone an appointment or to withhold a public officer's progression, salary increment or promotion to a higher grade or position, as aforementioned, as recorded in the minutes of the Commission, shall constitute the authority for the said action;

(ii) the said appointment, postponement, or withholding of progression, salary increment or promotion shall take effect as from the date on which it is communicated by the Executive Secretary, or an officer authorised to act on his behalf, to the Permanent Secretary of the relevant ministry, unless the Commission specifies a different date in its decision;

(iii) on being informed of the Commission's decision to make or postpone an appointment or to withhold a public officer's progression, salary increment or promotion, the Permanent Secretary shall take action forthwith to effect that decision, unless he or the Principal Permanent Secretary submits a request for reconsideration in accordance with paragraph (iv) hereunder;

(iv) within one calendar month from the date on which he is informed of the Commission's decision to make or postpone an appointment or to withhold a public officer's progression, salary increment or promotion, the Permanent Secretary of the relevant ministry, or the Principal Permanent Secretary, may request the Commission to reconsider its decision; and in such a case the Commission's decision shall not be effective unless it is confirmed by the Commission, and the effective date shall be the date when the Permanent

meta s-Segretarju Permanenti jkun infurmat li d-deċiżjoni tkun giet hekk ikkonfermata, sakemm id-deċiżjoni kif ikkonfermata ma tkunx tispeċifika data differenti;

(v) is-Segretarju Permanenti Ewlieni jista' jaġixxi skont il-paragrafu preċedenti fir-rigward ta' kwalunkwe azzjoni mehuda mill-Kummissjoni taht dan id-Dokument ta' Delega, u barra minn hekk għandu jassumi l-funzjonijiet ta' Segretarju Permanenti taht dan id-Dokument fir-rigward ta' ħatriet fi gradi tas-servizz ġenerali u karigi oħra li jimtlew permezz ta' sejhiet għal applikazzjonijiet maħruġa taht l-awtorità tiegħu; il-posponiment ta' tali ħatriet; iż-żamma tal-progressjoni, *increment* tas-salarju jew promozzjoni ta' uffiċjali pubbliċi fil-gradi tas-servizz ġenerali u karigi oħra kif imsemmi qabel;

(vi) il-Kummissjoni tista' fi kwalunkwe żmien tirrakkomanda lill-Prim Ministru li dan id-Dokument ta' Delega jiġi rtirat, u dan id-Dokument għandu jiġi sospiż malli ssir tali rakkomandazzjoni, sakemm il-Prim Ministru jaġixxi fuqha;

(vii) dan id-Dokument għandu wkoll jiġi sospiż jekk il-Prim Ministru jordna hekk u jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu lill-Kummissjoni, u f'dan il-każ il-Kummissjoni tkun obbligata li tikkunsidra jekk għandhiex tirrakkomanda jew le l-irtirar ta' dan id-Dokument, iżda d-Dokument għandu jibqa' sospiż sakemm jiġi rtirat, bla ħsara għall-paragrafu (viii) hawn taht;

(viii) id-Dokument jerga' jiġi effettiv jekk il-Kummissjoni tiġbed lura r-rakkomandazzjoni tagħha għall-irtirar tad-Dokument, jew jekk il-Prim Ministru jirtira d-direzzjoni tiegħu għas-sospensjoni tad-Dokument, jew it-tnejn, kif applikabbli;

U BILLI jiena naqbel mal-imsemmija rakkomandazzjoni:

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, JOSEPH MUSCAT, KUOM, BCOM, BA (HONS), MA (EUROPEAN STUDIES), PhD (BRISTOL), MP, Prim Ministru, bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 110 tal-Kostituzzjoni, qiegħed b'din nordna li mid-data ta' dan id-Dokument, is-setgħat kif imniżżlin f'paragrafi 1 sa 9 hawn fuq, għandhom jiġu delegati lill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku skont id-dispożizzjonijiet ta' dan id-Dokument, kif imniżżel hawn fuq u kif rakkomandat mill-Kummissjoni.

DAN ID-DOKUMENT ta' Delega huwa addizzjonali u bla ħsara għal Dokumenti oħra ta' Delega li nħarġu skont l-artikolu 110 tal-Kostituzzjoni, ħlief kif provdut f'paragrafu 1 hawn fuq.

MOGĦTI bil-firma tiegħi
fil-Berġa ta' Kastilja, Valletta
illum is-16 ta' Settembru, 2015

Secretary is informed that the decision has been so confirmed, unless the decision as confirmed specifies a different date;

(v) the Principal Permanent Secretary may act under the preceding paragraph with respect to any action taken by the Commission under this Instrument of Delegation, and he shall in addition assume the functions of Permanent Secretary under this Instrument with respect to appointments to general service grades and other offices which are filled through calls for applications issued under his authority; the postponement of such appointments; the withholding of the progression, salary increments or promotion after a number of years of satisfactory service of public officers in general service grades and other offices as aforesaid;

(vi) the Commission may at any time recommend to the Prime Minister that this Instrument of Delegation be withdrawn, and this Instrument shall be suspended upon such a recommendation being made, until the Prime Minister acts thereon;

(vii) this Instrument shall also be suspended if the Prime Minister so directs and if such decision is communicated to the Commission, whereupon the Commission shall consider whether or not to recommend the withdrawal of this Instrument, but the Instrument shall remain suspended until such time as it is withdrawn, subject to paragraph (viii) below;

(viii) the Instrument shall resume effect if the Commission retracts its recommendation for the withdrawal of the Instrument, or if the Prime Minister rescinds his direction for its suspension, or both, as applicable;

AND WHEREAS I agree with the said recommendation:

NOW, THEREFORE, I, JOSEPH MUSCAT, KUOM, BCOM, BA (HONS.), MA (EUROPEAN STUDIES), PhD (BRISTOL), MP, Prime Minister, in exercise of the powers conferred by article 110 of the Constitution, do hereby direct that as from the date hereof, the powers set out in paragraphs 1 to 9 herein, be delegated to the Public Service Commission in accordance with and subject to the foregoing provisions of this Instrument, as recommended by the Commission.

THIS INSTRUMENT of delegation shall be in addition and without prejudice to other Instruments of Delegation which have been issued in terms of article 110 of the Constitution, except as provided in paragraph 1 hereof.

GIVEN under my hand at the
Auberge de Castille, Valletta
this 16th day of September, 2015

Nru. 930**No. 930****KUMMISSARJU GĦALL-ĠUSTIZZJA****COMMISSIONER FOR JUSTICE**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi skont l-Att dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja (Kap. 291), il-Prim Ministru approva l-hatra bhala Kummissarju għall-Ġustizzja għall-perjodu ta' sentejn b'seħħ mill-1 ta' Lulju, 2015 ta':

IT is being notified for general information that in accordance with the Commissioners for Justice Act (Cap. 291), the Prime Minister has approved the appointment as Commissioner for Justice for a period of two years with effect from the 1st July, 2015 of:

Dr Noel Bartolo, u,
Dr Anna Mallia.

Dr Noel Bartolo, and,
Dr Anna Mallia.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

Nru. 931**No. 931****ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR
(DIPARTIMENT TAL-PROTEZZJONI ĊIVILI)****APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR
(CIVIL PROTECTION)**

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali approva l-hatra temporanja li ġejja:

THE Permanent Secretary in the Ministry for Home Affairs and National Security has approved the following acting appointment:

ISEM NAME	POST POST	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Is-Sur Albert Tabone	Direttur Director	Protezzjoni Ċivili Civil Protection	23.09-25.09.2015
Il-25 ta' Settembru, 2015		25th September, 2015	

Nru. 932**No. 932****ISMIJET TA' TOROQ F'GHAWDEX****NAMING OF STREETS IN GOZO**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 22 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10), il-Ministru għal Għawdex ordna li t-toroq speċifikati fl-ewwel kolonna ta' din l-iskeda għandhom jiġu msemmija mill-ġdid kif speċifikat fit-tieni kolonna tal-istess skeda msemmija.

IN exercise of the powers conferred by Article 22 of the Code of Police Laws (Cap. 10), the Minister or Gozo has directed that the streets specified in the first column of the subjoined schedule be renamed as specified in the second column of the schedule.

L-GĦARB**Kancellament**

Dan l-isqaq għandu jiġi kkanċellat

Triq tat-Trux, Sqaq Nru. 5, Ta' Lavinja

IX-XLENDI, IL-MUNXAR**Isem Ġdid ta' Triq**

Dik it-triq bla isem li minn Triq ir-Rabat, Ix-Xlendi, Il-Munxar,

twassal għall-mithna sotterranea tissemma.....**TRIQ IL-MITHNA SOTTERRANEA**

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

Nru. 933

No. 933

PROSPETT

PROSPECTUS

**HRUĠ TA' VALUR NOMINALI FLIMKIEN TA'
EURO 120,000,000
STOCK TAL-GVERN TA' MALTA
Soġġett għal dritt li jiżdied b'ammont ta'
Euro 60,000,000
fil-każ li d-domanda tkun
aktar mill-ammont ta' *Stock* offrut**

**ISSUE OF AN AGGREGATE OF
EURO 120,000,000
MALTA GOVERNMENT STOCKS
Subject to an Over-Allotment Option
of Euro 60,000,000
in the event of
over-subscription**

**Awtorizzat skont l-Att li Jimplementa Miżuri
tal-Estimi (2015) (Kap. 541) u
l-Ordinanza dwar Self Lokali
(*Stock* u Titoli Reġistrati), (Kap. 161)**

**Authorised under the Budget Measures
Implementation (2015) Act (Cap. 541)
and the Local Loans (Registered Stock and Securities)
Ordinance, (Cap. 161)**

1. HRUĠ TA' *STOCK*

1. ISSUANCE OF STOCK

L-*Accountant General* qieghed joffri valur nominali flimkien ta' Euro 120,000,000 ta' *Stock* tal-Gvern ta' Malta li qieghed jiġi offrut f'xi wiehed jew aktar mill-*iStocks* imsemmija hawn taht:

The Accountant General is offering an aggregate Euro 120,000,000 of Malta Government Stocks which are being offered and made available in any one or any combination of the following Stocks:

(i) 2% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (V) *Fungibility Issue*, u

(i) 2% Malta Government Stock 2020 (V) *Fungibility Issue*, and

(ii) 2.3% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2029 (II) *Fungibility Issue*.

(ii) 2.3% Malta Government Stock 2029 (II) *Fungibility Issue*.

2. APPLIKAZZJONIJIET

2. APPLICATIONS

a) Applikazzjonijiet jifthu it-Tnejn, il-5 ta' Ottubru, 2015 fit-8.30 a.m. u jagħlqu fil-hinijiet u d-dati kif jidher hawn taht, jew aktar kmieni fid-diskrezzjoni tal-*Accountant General*:

a) Applications open at 8.30 a.m. on Monday 5th October, 2015 and close on the time and dates as hereunder, or earlier at the discretion of the Accountant General:

(i) fil-5.00 p.m. tal-Erbgħa, is-7 ta' Ottubru, 2015 għall-applikazzjonijiet minn xi applikant wiehed u/jew applikanti flimkien li ma jeċċedux €100,000 kull persuna, u

(i) at 5.00 p.m. on Wednesday, 7th October, 2015 for applications by any single and/or joint applicants which in the aggregate do not exceed €100,000 per person, and

(ii) f'nofsinhar tat-Tnejn, it-12 ta' Ottubru, 2015 għall-applikazzjonijiet li jkunu magħmulin f'offerti b'irkant taht paragrafi 2(e) u 2(f).

(ii) at noon on Monday, 12th October, 2015 for applications in the form of sealed bids (auction) under paragraphs 2(e) and 2(f).

b) L-applikazzjonijiet kollha għandhom ikunu f'multipli ta' €100 fuq il-formola preskritta.

b) All applications are to be made in multiples of €100 on the prescribed form.

c) Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitnizzlu minn fuq il-*website* tat-Teżor (www.treasury.gov.mt) jew jinkisbu minn, u jiġu depożitati għand il-Membri kollha tal-Borża ta' Malta u Providuri ta' *Servizzi* ta' Investiment ohra awtorizzati.

c) Application forms may be downloaded from Treasury's website (www.treasury.gov.mt) or obtained from, and lodged at, all Members of the Malta Stock Exchange and other authorised Investment Service Providers.

d) Applikazzjonijiet, minn xi applikant wiehed u/jew applikanti flimkien, li ma jeċċedux €100,000 kull persuna f'wiehed jew f'kull wiehed mill-*iStocks* separatament, ikunu bil-prezz li jiġi stabbilit għal kull *Stock*. Il-prezz għal kull

d) Applications by any single and/or joint applicants, which in the aggregate must not exceed €100,000 per person in any or each of the two Stocks, shall be at a price to be established for each Stock. Such offer price for each Stock

Stock jiġi notifikat lill-Borża ta' Malta u jiġi ippublikat fil-gazzetti lokali tlett (3) ijiem qabel jifthu l-applikazzjonijiet. L-applikanti f'din il-kategorija ma jistgħux jagħmlu wkoll offeriti taht il-paragrafi (e) u (f) hawn aktar 'l isfel.

e) Applikazzjonijiet mingħand applikant wiehed, li f'daqqa jeċċedu €100,000, imma ma jeċċedux il-€500,000 f'wiehed jew f'kull wiehed mill-*Stocks* separatament, jkunu magħmulin f'offeriti għal minimu ta' €100,100 kull waħda. Applikanti taht din il-kategorija ma jistgħux japplikaw ukoll taht il-paragrafi (d) u (f).

f) Applikazzjonijiet mingħand applikant wiehed, li f'daqqa jeċċedu €500,000 f'wiehed jew f'kull wiehed mill-*Stocks* separatament, għandhom ikunu magħmulin f'offeriti għal minimu u multipli ta' €500,000 kull waħda. Applikanti taht din il-kategorija ma jistgħux japplikaw ukoll taht paragrafi (d) u (e).

g) Offeriti li isiru fuq il-formoli preskritti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tat-Teżor, Il-Fujana jew jintbagħtu fuq *fax* 2596 7210 jew permezz ta' *e-mail* fl-indirizzi indikati fuq il-formoli tal-applikazzjoni.

h) Applikazzjonijiet li jsiru minn minuri jiġu biss aċċettati jekk dawn ikunu iffirmati minn persuni li jkunu ġenituri, tuturi jew kuraturi tagħhom.

i) Applikazzjonijiet li isiru f'isem '*Nominee a/c*' u/jew '*Clients a/c*' jiġu biss aċċettati jekk dawn ikollhom magħhom lista bin-numru tal-karta tal-identità, jew fil-każ ta' korp ġuridiku, in-numru ta' identità relevanti tal-klijenti rispettivi tagħhom. L-ammont li japplikaw għalih persuna waħda u/jew żewġ persuni jew aktar flimkien li jissottomettu applikazzjoni, taht '*Nominee a/c*' u/jew '*Clients a/c*' ma jistgħux jeċċedu €100,000 kull persuna f'wiehed jew f'kull wiehed miż-żewġ *Stocks*.

j) Ebda applikazzjoni ma tista' tiġi rtirata wara l-hin tal-għeluq.

3. FAĊILITAJIET TA' *CLEARING*

a) *MaltaClear*

Clearing u konkluzjoni ta' operazzjonijiet fl-*Stocks* tal-Gvern ta' Malta negozjati fuq il-*Malta Stock Exchange Trading System* isiru permezz tal-*MaltaClear* skont Kapitolu 7 tal-*Bye-Laws* tal-Borża ta' Malta.

b) *Clearing (FOP) Permezz tal-Clearstream – MSE Access Link*

(i) Applikanti taht paragrafi 2 (e) u (f) msemmija aktar 'il fuq jistgħu jagħmlu użu mill-faċilità ta' *clearing 'Free of Payment' (FOP)* permezz tal-*Malta Stock Exchange plc (MSE) – Clearstream Banking AG – Frankfurt (CBF) Access*

will be announced to the Malta Stock Exchange and published in daily local newspapers three (3) days prior to opening of the applications. Applicants under this category are precluded from bidding also under paragraphs (e) and (f) below.

e) Applications by any single applicant, which in the aggregate are over €100,000, but do not exceed €500,000 in any or each of the two Stocks, shall be in the form of sealed bids for a minimum of €100,100 each. Applicants under this category are precluded from applying also under paragraphs (d) and (f).

f) Applications by any single applicant, which in the aggregate exceed €500,000 in any or each of the two Stocks, shall be in the form of sealed bids for a minimum and multiples of €500,000 each. Applicants under this category are precluded from applying also under paragraphs (d) and (e).

g) Bids on the prescribed forms are to be deposited at the Treasury Tender Box - Floriana or transmitted by fax on 2596 7210 or by e-mail at the e-mail addresses indicated on the application forms.

h) Applications by minors will only be accepted if signed by a legal guardian.

i) Applications in the name of '*Nominee a/c*' and/or '*Clients a/c*' will only be accepted if accompanied by a list showing the identity card number, or in case of a body corporate, the relevant identification number of their respective clients. The amount applied for by any single person, and/or two or more persons as joint applicants, listed under the '*Nominee a/c*' and/or '*Clients a/c*' must not exceed €100,000 per person in any or each of the two Stocks.

j) All applications will be irrevocable after closing time.

3. CLEARING FACILITIES

a) *MaltaClear*

Clearing and settlement of transactions in Malta Government Stocks traded on the Malta Stock Exchange Trading System are effected through *MaltaClear* in accordance with Chapter 7 of the Malta Stock Exchange Bye-Laws.

b) *Clearing (FOP) through Clearstream – MSE Access Link*

(i) Applicants under paragraphs 2 (e) and (f) above, may also avail of free-of-payment (FOP) clearing facility provided through the **Malta Stock Exchange plc (MSE) – Clearstream Banking AG – Frankfurt (CBF) Access**

Link, direttament bhala klijenti ta' CBF jew Clearstream Banking SA, Luxembourg (CBL) jew indirettament billi jkunu jistgħu jagħmlu 'clearing' permezz ta' CBF/CBL via Depożitarju Ċentrali tat-Titoli ieħor jew Depożitarji Ċentrali Internazzjonali ('CS/ICSD oħra') magħquda ma' CBF/CBL.

(ii) Hija r-responsabilità tal-applikant li jkun hallas (*settled subscriber*) li jiżgura li jintbagħat fil-ħin dovut messaggġ rilevanti "Receive Free" skont il-format mitlub mis-Society of Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT) sabiex l-iStocks li ġew sottoskritti jitwasslu. Fejn għal xi raġuni, il-konsenja (FOP) fuq l-MSE-CBF Link tal-iStocks tal-Gvern ta' Malta li ġew allokati tfalli jew tibqa' pendenti għal perjodu ta' żmien li jiġi stabbilit fid-diskrezzjoni tal-MSE, l-iStocks jistgħu jiġu trasferiti 'off-market', favur 'Securities Account' li jinfetaħ f'isem l-applikant li jkun hallas mingħajr ebda spiza oħra għal daqshekk, fid-Depożitarju Ċentrali tat-Titoli, magħruf ukoll bhala Central Securities Depository (CSD) sakemm is-CSD jirċievi aktar istruzzjonijiet awtentikati. L-International Bank Account Number (IBAN) li jkun ġie pprovdut jintuża għall-ħlas ta' xi mgħaxxiet jew hłasijiet oħra li jistgħu jkunu sussegwentement dovuti lill-applikant li jkun hallas matul dak il-perjodu ta' żmien li l-iStocks jibqgħu miżmuma fil-kont imsemmi tas-CSD, fir- 'record date' rilevanti.

4. POLICY DWAR L-ALLOKAZZJONI TA' STOCK

L-allokkazzjoni tal-iStock issir kif ġej:

a) l-offerti b'irkant jiġu kkunsidrati wara li l-applikazzjonijiet li jkunu saru bil-prezz stabbilit għal €100 nominali jkunu ġew eżawriti.

b) F'każ li d-domanda tkun aktar mis-somma oriġinali ta' Stock offrut, it-Teżor jirriserva d-dritt li:

(i) jeżercita l-għażla ta' ħruġ ta' aktar stocks skont kif jidher f'paragrafu (5); u

(ii) l-ewwel jilqa' u jalloka l-applikazzjonijiet magħmula mill-applikanti li jaqgħu taht paragrafu (2) (d).

c) Fil-każ li minkejja li jiġi eżercitat id-dritt li jiżdied l-iStock u xorta jibqa' applikazzjonijiet li ma jistgħux jintlaqgħu, it-Teżor inaqqas mill-valur tal-applikazzjonijiet kif jidhirlu xieraq.

d) Offerti fuq l-aħħar rata aċċettata għal kull Stock minn aktar minn applikant wieħed issir b'mod proporzjonat skont l-ammont tal-offerti għal kull Stock rispettiv. L-ammonti ta' kull Stock li jiġu allokati lill-applikanti li l-applikazzjoni tagħhom kienet magħmula f'offerti b'irkant, jiġu mgħarrfa sagħtejn wara immedjatament il-ħin tal-għeluq tal-offerti b'irkant.

e) Ammonti li jiġu allokati lill-Fondi tal-Gvern ikunu skont l-aħħar rata aċċettata.

Link as direct customers of CBF or Clearstream Banking SA, Luxembourg (CBL), or indirectly by being capable of clearing through CBF/CBL via another central securities depository or international central securities depository ('other CS/ICSD') linked to CBF/CBL.

(ii) It is the settled subscriber's responsibility to ensure that a relevant Receive Free message for free receipt of the subscribed Stocks is raised in due time in the appropriate format of the Society of Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT). Where for any reason, the FOP delivery over the MSE-CBF Link of the allotted Malta Government Stocks fails or remains outstanding for a period of time set at the MSE's discretion, the same Stocks may be transferred off-market, in favour of a securities account opened in the name of the settled subscriber, without charge at the MSE's Central Securities Depository (hereinafter the CSD), until the CSD receives further authenticated instructions. The supplied International Bank Account Number (IBAN) will be availed for the payment of any interests or other payments that may subsequently become due to the settled subscriber during such time that the Stocks remain credited in the said CSD account, on the relevant record date.

4. ALLOTMENT POLICY OF STOCK

Allocation of Stock will be made in the following order:

a) applications by auction will be considered after applications at the offer price per €100 nominal are exhausted.

b) In the event that the original sum on issue is over-subscribed, the Treasury reserves the right to:

(i) exercise the over-allotment option at paragraph (5) by issuing further stocks; and

(ii) first allocate and satisfy the applications to applicants falling under paragraph (2) (d).

c) In case that notwithstanding the exercise of the over-allotment option there still remains applications which are unsatisfied, then the Treasury will scale down applications as deemed appropriate.

d) Bids at the last rate accepted for each Stock by more than one applicant will be allotted in proportion to the amount of the bids for each respective Stock. The allotment results of each Stock to applicants whose applications are in the form of sealed bids (auction) will be determined and announced two hours immediately after the closing time of applications by auction.

e) Any amount allotted to the Government Funds will be at the cut-off rate.

5. DRITT LI JIŻDIED L-ISTOCK

L-*Accountant General* jirriserva d-dritt li jalloka sa massimu ta' € 60,000,000 aktar f'każ li t-talba taqbeż l-ammont tas-somma li għandha tingabar.

Ħlas b'lura ta' applikazzjonijiet li ma jiġux allokatu għal kollox, isir qabel il-ħruġ tal-Avviż tar-Registrazzjoni. Dak il-ħlas lura isir bi kreditu bankarju permezz tas-*Single Euro Payments Area (SEPA)* fl-*International Bank Account Number (IBAN)* li hemm indikat fuq il-formola tal-applikazzjoni għal ħlas tal-imghax.

6. UNDERISSUANCE

L-*Accountant General* iżomm id-dritt li jaċċetta offerti għall-ammont sħiħ jew parti minnhom u li jirrifjuta kull offerta jew parti minnha għal kull raġuni li jidhirlu xierqa minkejja li l-ammont li jittiehed ikun anqas mill-ammont tal-ħruġ tal-*Stocks*.

7. HLAS TA' MGHAX

L-imghax jithallas kull sitt xhur b'lura:

a) (i) fis-26 ta' Marzu u fis-26 ta' Settembru ta' kull sena waqt il-kors tat-2% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (V); u

(ii) fl-24 ta' Jannar u fl-24 ta' Lulju ta' kull sena waqt il-kors tat-2.3% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2029 (II).

b) (i) Fil-każ ta' applikazzjonijiet sottomessi mill-membri tal-pubbliku taht paragrafu 2 (d) fit-2% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (V) F.I. li jiġu aċċettati, l-ewwel ħlas ta' mghax *pro rata* għall-perjodu bejn it-12 ta' Ottubru, 2015 (id-data tal-ħruġ) u l-25 ta' Marzu, 2016 (iż-żewġ dati inklużi) isir bir-rata ta' 0.912088 fil-mija fis-26 ta' Marzu, 2016;

(ii) fil-każ ta' offerti/applikazzjonijiet sottomessi minn investituri istituzzjonali taht paragrafi 2 (e) u (f) fit-2% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (V) F.I. li jiġu aċċettati, l-ewwel ħlas ta' mghax *pro rata* għall-perjodu bejn l-14 ta' Ottubru, 2015 (id-data tal-ħruġ) u l-25 ta' Marzu, 2016 (iż-żewġ dati inklużi) isir bir-rata ta' 0.901099 fil-mija fis-26 ta' Marzu, 2016;

(iii) fil-każ ta' applikazzjonijiet sottomessi mill-membri tal-pubbliku taht paragrafu 2 (d) fit-2.3% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2029 (II) F.I. li jiġu aċċettati, l-ewwel ħlas ta' mghax *pro rata* għall-perjodu bejn it-12 ta' Ottubru, 2015 (id-data tal-ħruġ) u t-23 ta' Jannar, 2016 (iż-żewġ dati inklużi) isir bir-rata ta' 0.650000 fil-mija fl-24 ta' Jannar, 2016;

5. OVER-ALLOTMENT OPTION

The *Accountant General* reserves the right to exercise an over-allotment option and allocate an additional amount of up to a maximum of € 60,000,000.

Refunds of applications, which are not wholly allotted, will be effected before the issue of the relevant Registration Advices. Such refunds will be paid by credit transfer through the Single Euro Payments Area (SEPA) scheme in the International Bank Account Number (IBAN) indicated in the respective application form for the payment of interest.

6. UNDERISSUANCE

The *Accountant General* reserves the right to accept bids for the full amount or any part thereof and to reject any bid or part thereof on any grounds whatsoever, notwithstanding that the aggregate amount on issue has not been taken up.

7. PAYMENT OF INTEREST

Interest is payable half yearly in arrears on the:

a) (i) 26th day of March and the 26th day of September during the tenor of the 2% Malta Government Stock 2020 (V); and

(ii) 24th day of January and the 24th day of July during the tenor of the 2.3% Malta Government Stock 2029 (II).

b) (i) In the case of accepted applications submitted by members of the public under paragraph 2 (d) in respect of the 2% Malta Government Stock 2020 (V) F.I., the first pro rata interest payment covering the period from the 12th October, 2015 (the issue date) to the 25th March, 2016 (both dates inclusive) will be made at the rate of 0.912088 per cent on the 26th March, 2016;

(ii) in the case of accepted bids/applications submitted by institutional investors under paragraphs 2 (e) and (f) in respect of the 2% Malta Government Stock 2020 (V) F.I., the first pro rata interest payment covering the period from the 14th October, 2015 (the issue date) to the 25th March, 2016 (both dates inclusive) will be made at the rate of 0.901099 per cent on the 26th March, 2016;

(iii) in the case of accepted applications submitted by members of the public under paragraph 2 (d) in respect of the 2.3% Malta Government Stock 2029 (II) F.I., the first pro rata interest payment covering the period from the 12th October, 2015 (the issue date) to the 23rd January, 2016 (both dates inclusive) will be made at the rate of 0.650000 per cent on the 24th January, 2016;

(iv) fil-każ ta' offeriti/applikazzjonijiet sottomessi minn investituri istituzzjonali taht paragrafi 2 (e) u (f) fit-2.3% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2029 (II) F.I. li jiġu aċċettati, l-ewwel hlas ta' mgħax *pro rata* għall-perjodu bejn l-14 ta' Ottubru, 2015 (id-data tal-ħruġ) u t-23 ta' Jannar, 2016 (iż-żewġ dati inklużi) isir bir-rata ta' 0.637500 fil-mija fl-24 ta' Jannar, 2016.

c) (i) Hlas ta' mgħax ta' kull *stock* isir bi kreditu fil-kont bankarju *IBAN* (*International Bank Account Number*) kif indikat fuq il-formola tal-applikazzjoni, li jintuza sabiex isiru l-pagamenti bis-sistema *SEPA* (*Single Euro Payments Area*).

(ii) Jekk id-data tal-imgħax tiġi f'gurnata li ma tkunx gurnata ta' negozju, il-hlas tal-imgħax isir fil-gurnata ta' negozju li tiġi immedjatament wara. "Gurnata ta' negozju" tfisser gurnata li ma tkunx is-Sibt, festa nazzjonali jew pubblika kif elenkati fit-taqsimiet 2 u 5 (1) tal-Att dwar il-Festi Nazzjonali u Btajjel Pubbliċi oħra (Kap. 252 tal-Liġijiet ta' Malta), vaganza bankarja, kif idikjarata taht is-sezzjoni 3 (2) (b) tal-Att dwar il-Kummerċ Bankarju (Kap. 371 tal-Liġijiet ta' Malta) jew gurnata meta s-sistema *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer* (TARGET), li hija proprjetà u operata mill-*Eurosystem*, tkun magħluqa għan-negozju kif tista' tiġi ippublikata fuq il-*website* tal-Bank Ċentrali Ewropew (www.ecb.europa.eu).

8. FUNGIBILITY

L-*Accountant General* iżomm id-dritt li johroġ, fil-futur, ammonti addizzjonali ta' kull *Stock* preżenti fi *tranches* oħra. Fil-każ ta' kull ħruġ ieħor bħal dak, dawn għandhom jiġu integrati mal-*Stock* eżistenti.

9. FIDWA TA' STOCK

(i) It-2% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (V) għandu jinfeda b'parità fis-26 ta' Settembru, 2020.

(ii) It-2.3% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2029 (II) għandu jinfeda b'parità fl-24 ta' Lulju, 2029.

10. SIGURTÀ

L-*Stock* u l-imgħax fuqu jkunu għal kariku tad-Dhul u Attiv Ġenerali tal-Gvern ta' Malta.

11. NEGOZJU FIL-BORŻA TA' MALTA

a) Skont l-Att dwar is-Swieq Finanzjarji, Kap. 345, saret applikazzjoni għand il-*Listing Authority* biex kull *Stock* rispettiv ikun allokat u sabiex jiġi ammess fuq il-Lista Uffiċjali tal-Borża ta' Malta.

b) Fis-26 ta' Marzu, 2016, wara l-pagament tal-ewwel imgħax, kif muri f'paragrafi 7 (b) (i) u 7 (b) (ii), kull ammont allokat fit-2% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2020 (V) F.I. jiġi

(iv) in the case of accepted bids/applications submitted by institutional investors under paragraphs 2 (e) and (f) in respect of the 2.3% Malta Government Stock 2029 (II) F.I., the first *pro rata* interest payment covering the period from the 14th October, 2015 (the issue date) to the 23rd January, 2016 (both dates inclusive) will be made at the rate of 0.637500 per cent on the 24th January, 2016.

c) (i) Payment of interest of each stock will be made by credit transfer through the Single Euro Payments Area (SEPA) scheme in the International Bank Account Number (IBAN) as advised on the application form.

(ii) If the interest date falls on a day other than a business day, interest payment will be made on the immediately following business day. A "business day" means a day other than a Saturday, a national or public holiday listed in sections 2 and 5 (1) of the National Holidays and other Public Holidays Act (Cap. 252 of the Laws of Malta), a bank holiday as declared under section 3 (2) (b) of the Banking Act (Cap. 371 of the Laws of Malta) or a day when the **Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer** system (TARGET), owned and operated by the **Eurosystem**, is closed for business as may be published on European Central Bank's website (www.ecb.europa.eu).

8. FUNGIBILITY

The Accountant General reserves the right to issue, in future, additional amounts of each of the present Stock in further tranches. In the event of such further issues these will be integrated with the respective existing Stock.

9. REDEMPTION OF STOCK

(i) The 2% Malta Government Stock 2020 (V) shall be redeemed at par on the 26th September, 2020.

(ii) The 2.3% Malta Government Stock 2029 (II) shall be redeemed at par on the 24th July, 2029.

10. SECURITY

The Stock and interest thereon will be a charge on the General Revenue and Assets of the Government of Malta.

11. TRADING ON THE MALTA STOCK EXCHANGE

a) Pursuant to the Financial Markets Act, Cap. 345, an application has been submitted to the Listing Authority for the bonds to be admissible to listing and to the Malta Stock Exchange for the bonds to be admitted to its Official List.

b) On the 26th March, 2016, after the payment of the first interest as indicated in paragraphs 7 (b) (i) and 7 (b) (ii), any amount allotted under the 2% Malta Government Stock

integrat mal-ħruġ eżistenti ta' dan l-*iStock* u wara jitqies bħala *Stock* wiehed.

c) Fl-24 ta' Jannar, 2016, wara l-pagament tal-ewwel imgħax, kif muri f'paragrafi 7 (b) (iii) u 7 (b) (iv), kull ammont allokati fit-2.3% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2029 (II) F.I. jiġi integrat mal-ħruġ eżistenti ta' dan l-*iStock* u wara jitqies bħala *Stock* wiehed.

12. KLAWSOLI TA' AZZJONIJIET KOLLETTIVI (KAK)

a) Skont id-deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew tal-24 u l-25 ta' Marzu, 2011, u skont paragrafu 3 tal-Artikolu 12 tat-Trattat li jstabilixxi l-Mekkaniżmu ta' Stabbiltà Ewropea (ESM), il-mudell KAK sar mandatorju fit-titoli governattivi godda kollha taż-żona tal-euro, b'perjodu ta' maturità 'il fuq minn sena, u maħruġa mill-1 ta' Jannar, 2013 jew wara.

(i) Skont id-dispożizzjonijiet tal-KAKs, l-*Accountant General*, jista' f'kull ħin isejjaħ laqgħa għad-detenturi sabiex jikkunsidraw u japprovaw kwalunkwe modifika fil-kondizzjonijiet u t-termini tal-*iStock*.

(ii) Hemm żewġ tipi ta' modifiki li jistgħu isiru, (1) modifika ta' materja riżervata li tinvolvi l-modifika tal-aktar termini u kondizzjonijiet importanti tal-*iStock*, bħal tnaqqis tal-ammont prinċipali tal-*iStock*, jew tal-imgħax li jiġihallas fuqu, jew tibdil fid-dati ta' meta jiġihallas l-imgħax jew id-data ta' meta l-*iStock* jiġi mifdi, jew tibdil fit-tifsira ta' materja riżervata; u (2) modifika ta' materja mhux riżervata, li tinvolvi l-modifika tat-termini u kondizzjonijiet anqas importanti minn modifika ta' materja riżervata.

(iii) Skont il-KAK, modifika tista' tiġi proposta kemm fir-rigward ta' *Stock* wiehed, msejha bħala serje waħda ta' modifika, jew aktar minn *Stock* wiehed fl-istess ħin, msejha bħal modifika *cross-series*.

(iv) Il-modifika ta' *Stock* fir-rigward ta' materja riżervata teħtieġ il-vot affermattiv ta' mhux anqas minn 75% tal-ammont totali prinċipali tal-*iStock* pendenti, rappreżentati waqt laqgħa tad-detenturi tal-*iStock* debitament imsejha, jew mhux anqas minn 66 2/3% tal-ammont totali prinċipali f'każ ta' riżoluzzjoni bil-miktub.

(v) Fir-rigward ta' modifika ta' materja mhux riżervata, hu meħtieġ, il-vot affermattiv tad-detenturi tal-*iStock* li jiffurmaw aktar minn 50% tal-ammont totali prinċipali tal-*iStock* pendenti waqt laqgħa debitament imsejha, jew aktar minn 50% tal-ammont totali prinċipali tal-*iStock* pendenti b'riżoluzzjoni bil-miktub.

(vi) F'kull każ, modifika proposta teħtieġ il-kunsens tal-*Accountant General* u, jekk tkun approvata, għandha torbot lid-detenturi kollha tal-*iStock*.

2020 (V) F.I. shall be integrated with the existing issue of this Stock and thereafter shall be deemed to be one Stock.

c) On the 24th January, 2016, after the payment of the first interest as indicated in paragraphs 7 (b) (iii) and 7 (b) (iv) any amount allotted under the 2.3% Malta Government Stock 2029 (II) F.I. shall be integrated with the existing issue of this Stock and thereafter shall be deemed to be one Stock.

12. COLLECTIVE ACTION CLAUSES (CACs)

a) Pursuant to the decision of the European Council of 24-25th March, 2011, and in accordance with Paragraph 3 of Article 12 of the European Stability Mechanism (ESM) Treaty, the model Collective Action Clauses (CAC) became mandatory in all new euro area government securities with maturity above one year issued on or after 1st January, 2013.

(i) Pursuant to the provisions contained in the CACs, the Accountant General may, at any time, convene a meeting of stockholders to consider and approve any modifications of the borrowing terms and conditions of the Stock on issue.

(ii) The modifications that may be carried out are of two types: (1) A 'reserved matter' modification, involving the modification of the most important terms and conditions of this Stock, such as a reduction in the principal or interest payable on this Stock, or changes in the dates when interest is payable or Stock is redeemable, or change the definition of a 'reserved matter'; and (2) A 'non-reserved matter' modification, involving the modification of less important terms and conditions other than a reserved matter.

(iii) Under the CAC, a modification may be proposed in relation to either a single stock, a so-called single-series modification, or to more than one stock at the same time, a so-called cross-series modification.

(iv) Modification of stock in relation to a 'reserved matter' shall require the affirmative vote of stockholders of not less than 75% of the aggregate principal amount of the outstanding stock represented at a meeting duly convened, or not less than 66 2/3% of the aggregate principal amount of the outstanding stock in the case of written resolution.

(v) In relation to a 'non-reserved matter' modification, the affirmative vote of stockholders of more than 50% of the aggregate principal amount of the outstanding stock represented at a meeting duly convened, or of more than 50% of the aggregate principal amount of the outstanding stock in the case of written resolution, is required.

(vi) In all events, a proposed modification shall require the consent of the Accountant General and, if approved, shall be binding for all stockholders.

b) L-avviż li jsejjaħ laqgħa tad-detenturi tal-*Stocks* għandu jiġi ppublikat mill-*Accountant General* mill-inqas 21 ġurnata mid-data qabel ma sseħħ il-laqgħa jew, fil-każ ta' laqgħa aġġornata, mill-inqas 14-il ġurnata qabel id-data tal-laqgħa aġġornata. L-avviż għandu, fost affarijiet oħra, (i) jiddikjara l-ħin, id-data u l-post fejn ser issir il-laqgħa; (ii) jistabilixxi l-agenda u l-*quorum* għal, u t-test ta' kull riżoluzzjoni proposta sabiex tiġi addottata fil-laqgħa; u (iii) jistabilixxi kull regola addizzjonali adottata mill-*Accountant General*, u jekk applikabbli, l-kondizzjonijiet li taħthom modifika *cross-series* titqies bħala sodisfatta jekk tiġi approvata fir-rigward ta' xi uħud mis-serje affettwati iżda mhux kollha ta' titoli ta' dejn.

c) Is-Sedja ta' kull laqgħa tad-detenturi tal-*Stocks* għandha tkun maħtura mill-*Accountant General*; jew f'każ fejn il-persuna nominata ma tkunx preżenti waqt il-laqgħa, mid-detenturi li għandhom aktar minn 50% tal-ammont totali prinċipali tal-*Stocks* li jkunu f'dak iż-żmien pendenti u rappreżentati waqt il-laqgħa.

d) L-*Accountant General* għandu mingħajr telf ta' żmien, jippubblika l-avviżi kollha u materji l-oħra meħtieġa li jkunu ppublikati skont il-laqgħat tad-detenturi tal-*Stocks* u riżoluzzjonijiet bil-miktub:

- (i) fuq il-*website* tat-Teżor: (www.treasury.gov.mt);
- (ii) permezz tal-Borża ta' Malta;
- (iii) fil-*Gazzetta* tal-Gvern.

e) Il-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva (KAKs) maqbula bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea fis-*summit* li sar bejn l-24 u l-25 ta' Marzu, 2011, u skont paragrafu 3 tal-Artikolu 12 tat-Trattat li jstabilixxi l-Mekkaniżmu ta' Stabbiltà Ewropea (ESM), jinsabu fuq il-*website* tat-Teżor (www.treasury.gov.mt) fis-sezzjoni riservata għad-Direttorat tad-*Debt Management*.

Nota: Il-paragrafu ta' hawn fuq dwar il-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva (KAKs) huwa sommarju ta' informazzjoni meħuda mill-Mudell tal-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva (KAKs). Fl-interess tagħhom, l-applikanti potenzjali kollha huma mhegġa sabiex jaqraw il-Klawsoli ta' Azzjoni Kollettiva shaħ u fid-dettal kollu tagħhom li jinsabu fuq il-*website* tat-Teżor, u kull deċiżjoni ta' investiment fl-*Stock/s* għandha tittiehed wara li jiġi ikkunsidrat il-Prospett shaħ.

13. LEĠISLAZZJONI RELATTIVA

L-Att li Jimplimenta Miżuri tal-Estim (2015) (Kap. 541), l-Ordinanza dwar Self Lokali (*Stock* u Titoli Reġistrati), (Kap. 161), u Direttiva mill-Ministru għall-Finanzi taht l-artikoli 4 (1) (a) u 6 (1) tal-Ordinanza msemija, ir-Regolamenti tal-1959 dwar Self Lokali (*Stock* Reġistrat).

Nota: Il-valur tal-investiment jista' jitla' u/jew jinżel matul iż-żmien li l-*Stock* ikun fis-suq.

Il-25 ta' Settembru, 2015

b) Notice of Meetings of Stockholders shall be published by the Accountant General at least 21 days prior to the date of the meeting or, in the case of an adjourned meeting, at least 14 days prior to the date of the adjourned meeting. The notice shall, amongst other matters, (i) specify the date, time and location of the meeting; (ii) set out the agenda and quorum for, and the text of any resolutions proposed to be adopted; and (iii) set out any additional rules adopted by the Accountant General and, if applicable, the conditions under which a cross-series modification will be deemed to have been satisfied if it is approved as to some but not all the affected series of debt securities.

c) The Chair of any meeting of stockholders will be appointed by the Accountant General; or if such person nominated is not present at the meeting, by the holders of more than 50% of the aggregate principal amount of the Stocks then outstanding represented at the meeting.

d) The Accountant General shall publish, without undue delay, all notices and other matters required to be published pursuant to Stockholders Meetings and Written Resolutions:

- (i) on the Treasury's website: (www.treasury.gov.mt);
- (ii) through the Malta Stock Exchange;
- (iii) Malta Government Gazette.

e) The Collective Action Clauses (CACs), as agreed upon by the Member States of the European Union at its summit held on 24-25 March, 2011, and in accordance with Paragraph 3 of Article 12 of the European Stability Mechanism (ESM) Treaty, can be found on the Treasury website (www.treasury.gov.mt) under the section reserved for the Debt Management Directorate.

Note: The above paragraph on the Collective Action Clauses (CACs) contains summarized information taken from the Model Collective Action Clauses (CACs). All potential applicants are solicited to access the detailed CACs which can be found on the Treasury website, and any decision to invest in the Stock/s should be based on consideration of the Prospectus as a whole.

13. RELEVANT LEGISLATION

The Budget Measures Implementation (2015) Act (Cap. 541), the Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance, (Cap. 161), and Directive by the Minister for Finance under articles 4 (1) (a) and 6 (1) of the said Ordinance, the Local Loans (Registered Stock) Regulations, 1959.

Note: The value of the investment may go up and/or down during the tenor of the Stock.

25th September, 2015

Nru. 934

No. 934

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIS-SIĠĠIEWI

RENUMBERING OF DOORS AT IS-SIĠĠIEWI

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għat-Trasport u l-Infrastruttura għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fit-triq imsemmija fis-Siġġiewi hawn taħt elenkata u speċifikata f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

IN exercise of the powers conferred by Section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Transport and Infrastructure has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned street at Is-Siġġiewi, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/SCHEDULE

IS-SIĠĠIEWI

TRIQ IL-KBIRA

Meta tidhol minn Triq Mons. Mikiel Azzopardi
Entering from Triq Mons. Mikiel Azzopardi

Isem/Numru Qadim <i>Name/ Old Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>
Garaxx	1
Uffiċċju Valley View Court	1A
	2
1, Garaxx	2A
2, Garaxx	2B
3, Dar	3

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

Nru. 935

No. 935

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FL-IMSIDA

RENUMBERING OF DOORS AT L-IMSIDA

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għat-Trasport u l-Infrastruttura għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fit-triq imsemmija fl-Imsida hawn taħt elenkata u speċifikata f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

IN exercise of the powers conferred by Section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Transport and Infrastructure has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned street at L-Imsida, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/SCHEDULE

L-IMSIDA

TRIQ IS-SNAJJA'

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq Misraħ il-Barrieri
Left side entering from Triq Misraħ il-Barrieri

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq Misraħ il-Barrieri
Right side entering from Triq Misraħ il-Barrieri

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>
Garaxx	1	Dar	2
Garaxx	3	St Stephen's Court Blk F	4

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>
Garaxx	5	Dar	6
Garaxx	7	Dar	8
1, Bieb	9	St Stephen's Court Blk E	10
Silver Blk E 1	11	Dar	12
Dar	13	Blk 2 D Pure Snores	14
Bieb	15	Daffodils Court	16
Dar	17	1, Melrose	18
Gold Blk E 2	19	Dahla għall-garaxxijiet	20
Dar	21	2, Porziuncola	22
Dahla għall-garaxxijiet	23	St Stephen's Court Blk A	24
Sit bla bini	25	Il-Girna	26
Sit bla bini	27	Dahla għall-garaxxijiet	28
Sit bla bini	29	Garaxx	30
Sit bla bini	31	16, Villa Monteret	32
Sit bla bini	33		
Sit bla bini	35		
Garaxx	37		
Garaxx	39		
Casa Cassar	41		
Garaxx	43		
21, Theuma House	45		
23, Jonathan	47		
25, Garaxx	49		
27, Garaxx	51		

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

Nru. 936

No. 936

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIL-MOSTA

RENUMBERING OF DOORS AT IL-MOSTA

Emenda

Amendment

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 647 tas-27 ta' Lulju, 2001 u n-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 1077 tat-18 ta' Novembru, 2003, taht it-titolu 'Numri godda ta' Bibien fil-Mosta, għandha issir din l-emenda kif indikata b'tipi **grassi**.

WITH reference to Government Notice No. 647 dated 27th July, 2001 and Government Notice No. 1077 dated 18th November, 2003, under the title of 'Renumbering of Doors at Il-Mosta, the following amendment in **bold** should be made.

IL-MOSTA

TRIQ PONSONBY

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq Valletta

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq Valletta

*Left side entering from
Triq Valletta*

*Right side entering from
Triq Valletta*

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
Garaxx	61		

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>
Garaxx	63		
Empty Site	65-71		
Garaxx	73		
House u/c	75		

Għandhom jinqraw
Should read

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
Garaxx	61		
Garaxx	63		
Garaxx	65		
Dar	67		
Flattijiet	69		
Dar	71		
Garaxx	71A		
Garaxx	73		
Dar qed tinbena	75		

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

Nru. 937

No. 937

**AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT
U L-IPPJANAR**

**MALTA ENVIRONMENT AND
PLANNING AUTHORITY**

**Notifika dwar l-Eżenzjoni minn Studju
tal-Impatt Ambjentali**

**Notification of Exemption of Environmental
Planning Statement**

BI qbil mar-Regolament 3(8) tar-Regolamenti tal-2007 dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (Avviz Legali 114 tal-2007), u minhabba li l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar jidhrilha li l-proposta mhux probabbli li jkollha impatti sinifikanti fuq l-ambjent, id-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent jaqbel li l-proposta ma teħtieġx Studju dwar l-Impatt Ambjentali (EPS).

IN conformity with Regulation 3(8) of the Environmental Impact Assessment Regulations (Legal Notice 114 of 2007), and in view of the fact that MEPA has determined that the proposal is unlikely to have significant environmental impacts, the Director of Environment Protection agrees that the proposal does not require the preparation of an Environmental Planning Statement (EPS).

Id-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li giet ippreżentata bħala parti mill-applikazzjoni kkunsidrat b'mod suffiċjenti l-kwistjonijiet li jolqtu l-ambjent u għaldaqstant it-tnejja ta' studju dwar l-impatt ambjentali mhux se żżid informazzjoni ġdida peress li l-Awtorità għandha l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tiddeciedi dwar din l-applikazzjoni. Skont l-informazzjoni li giet ippreżentata fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) u fil-valutazzjoni li saret skont l-Iskeda IB tal-istess Regolamenti, ma jidhrix li l-proposta se jkollha impatti sinifikanti fuq l-ambjent.

The Project Description Statement (PDS) presented as part of the application has considered the environmental issues in a sufficient manner such that the preparation of an EPS would not add any new information and MEPA has all the necessary information to determine the application. From the information presented in the PDS and screening according to Schedule IB of the same Regulations, the proposal is not likely to have significant environmental effects.

Ġustifikazzjoni dettaljata tinstab hawn taht:

A detailed justification is presented below:

Numru ta' Riferenza: TRK 153575

Post: Il-Barrieria tal-Perwilin, Kuntrada tal-Perwilin, L-Gharb, Ghawdex

Proposta: Biex jiġu ssanzjonati l-illegalitajiet kollha

Reference Number: TRK 153575

Location: Il-Barrieria tal-Perwilin, Kuntrada tal-Perwilin, Gharb, Gozo

Proposal: To sanction all illegalities

Dawn l-effetti potenzjali fuq l-ambjent, flimkien ma' numru ta' miżuri biex jittaffa l-impatt, ġew identifikati fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li kien sottomess lill-Awtorità fil-21 ta' Ġunju u aġġornat fis-27 ta' Lulju, 2015 u fil-ġustifikazzjoni għall-eżenzjoni mill-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali li ġiet sottomessa fit-2 ta' Settembru, 2015.

The following potential environmental impacts were identified and mitigation measures proposed in the Project Description Statement (PDS) submitted to MEPA on the 21st June, 2015 and updated on the 27th July, 2015 and the justification for proposal from carrying out an Environmental Impact Assessment (EIA) submitted on 2nd September, 2015.

Impatt Potenzjali	Rimarki fuq miżuri biex jittaffa l-impatt, eċċ.
<i>Potential Impacts</i>	<i>Remarks on mitigation measures, etc.</i>
Impatt fuq il-kwalità tal-arja, storbju, vibrazzjonijiet u skart	Impatti f'termini ta' kwalità ta' l-arja, storbju, vibrazzjonijiet, tniġġis mid-dawl u l-ġestjoni tal-iskart, essenzjalment relatati ma' dawn it-tipi ta' żvilupp, mhux mistennija li jkunu sinjifikanti. Dawn l-impatti jistgħu jiġu indirizzati b'mod sodisfaċenti permezz ta' salvagwardji <i>standard</i> mogħtija mill-permess ta' żvilupp u mekkaniżmi operattivi.
<i>Impact on air quality, noise, vibrations, waste.</i>	<i>Impacts in terms of air quality, noise, vibrations, light pollution and waste management normally associated with such developments are not expected to be significant and can be satisfactorily addressed through standard safeguards afforded by mainstream development permitting and operational permitting mechanisms.</i>
Impatt viżiv	L-impatt viżiv tal-iżvilupp jista' jittnaqqas permezz ta' <i>soft landscaping</i> xieraq. Din il-mitigazzjoni tista' tiġi indirizzata direttament permezz tal-proċess ta' żvilupp.
<i>Visual impact</i>	<i>Impact on visual amenity can be mitigated through a suitable soft-landscaped buffer. Such improvement/mitigation can be addressed directly through the mainstream development permitting process.</i>

Minkejja dan imsemmi hawn fuq, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar iżzomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni oħra kif jista' jkun meħtieġ biex tiegħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.

Notwithstanding the above, the Malta Environmental and Planning Authority reserves the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary to determine the application.

Nru. 938

**ATT DWAR IL-~~H~~ADDIEMA
D-DEHEB U L-~~H~~ADDIEMA L-FIDDA
(~~ARG~~ENTIERA)
(KAP. 46)**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taht, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-~~H~~addiema d-Deheb u l-~~H~~addiema l-Fidda ġie ffixsat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:

Data	Deheb Pur Gramma	Fidda Pura Gramma
<i>Date</i>	<i>Pure Gold Grams</i>	<i>Pure Silver Grams</i>
25.9.2015	€32.729	€0.458
Il-25 ta' Settembru, 2015		25th September, 2015

No. 938

**GOLDSMITHS AND
SILVERSMITHS
ACT
(CAP. 46)**

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silver-smiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:

AVVIŻ TAL-PULIZIJA**Nru. 145**

Bis-saħħa tal-Artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u l-hinijiet indikati.

Iż-Żejtun

Nhar il-Ġimgħa, 25 ta' Settembru, 2015 mis-6.00 a.m. sas-1.00 a.m. tas-Sibt, 24 ta' Ottubru, 2015 minn Misraħ Santa Marija, parti minn tal-~~H~~niena, Misraħ Carlo Diacono, Triq Sant' Anġlu, Triq Mater Boni Consigli, il-Pjazza Principali, Triq San Girgor, Triq il-~~H~~elsien, Triq il-~~H~~erba, Triq San Ġużepp, Triq Santa Monika, in-naħa tal-knisja ta' San Girgor u Triq id-Dejma.

Nhar is-Sibt, 26 ta' Settembru, 2015 mis-6.00 a.m. sas-1.00 a.m. tal-~~H~~add, 27 ta' Settembru, 2015 minn Misraħ Santa Marija, parti minn tal-~~H~~niena, Misraħ Carlo Diacono, Triq Sant' Anġlu, Triq Mater Boni Consigli, il-Pjazza Principali, Triq San Girgor, Triq il-~~H~~elsien, Triq il-~~H~~erba, Triq San Ġużepp, Triq Santa Monika, in-naħa tal-knisja ta' San Girgor, Triq id-Dejma, parti minn Triq San Luċjan, Triq Antonio Hilace, Sqaq il-Bjar, Triq Bugħarbiel, Triq Mikiel Cachia, Triq Ġużeppa Curmi, Triq l-Isqof Briffa, Triq Delimara u Triq Luqa Briffa sa Triq Sant' Anġlu.

POLICE NOTICE**No. 145**

In virtue of Article 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended up to the dates and times indicated.

Żejtun

On Friday, 25th September, 2015 from 6.00 a.m. till 1.00 a.m. of Saturday, 24th October, 2015 through Misraħ Santa Marija, part of tal-~~H~~niena, Misraħ Carlo Diacono, Triq Sant' Anġlu, Triq Mater Boni Consigli, Main Square, Triq San Girgor, Triq il-~~H~~elsien, Triq il-~~H~~erba, Triq San Ġużepp, Triq Santa Monika, San Girgor church area and Triq id-Dejma.

On Saturday, 26th September, 2015 from 6.00 a.m. till 1.00 a.m. of Sunday, 27th September, 2015 through Misraħ Santa Maria, part of tal-~~H~~niena, Misraħ Carlo Diacono, Triq Sant' Anġlu, Triq Mater Boni Consigli, Main square, Triq San Girgor, Triq il-~~H~~elsien, Triq il-~~H~~erba, Triq San Ġużepp, Triq Santa Monica, San Girgor church area, Triq Dejma, part of Triq San Luċjan, Triq Antonio Hilace, Sqaq il-Bjar, Triq Bugħarbiel, Triq Mikiel Cachia, Triq Ġużeppa Curmi, Triq l-Isqof Briffa, Triq Delimara and Triq Luqa Briffa to Triq Sant' Anġlu.

Nhar is-Sibt, 26 ta' Settembru, 2015 mis-7.00 a.m. sal-5.00 p.m. tal-Erbgħa, 7 ta' Ottubru, 2015 minn Triq Hector Dalli.

On Saturday, 26th September, 2015 from 7.00 a.m. till 5.00 p.m. of Wednesday, 7th October, 2015 through Triq Hector Dalli.

Nhar il-Ħadd, 27 ta' Settembru, 2015 mis-6.00 a.m. sas-2.00 p.m. minn Misraħ Santa Marija, parti minn tal-Ħniena, Misraħ Carlo Diacono, Triq Sant' Anġlu, Triq Mater Boni Consigli, il-Pjazza Prinċipali, Triq San Girgor, Triq il-Ħelsien, Triq il-Ħerba, Triq San Ġużepp, Triq Santa Monika, in-naħa tal-knisja ta' San Girgor, Triq id-Dejma, Misraħ Gregorio Bonici, Triq San Pawl u Misraħ Santa Marija ħdejn il-Kappella tal-Ħniena.

On Sunday, 27th September, 2015 from 6.00 a.m. till 2.00 p.m. through Misraħ Santa Marija, part of tal-Ħniena, Misraħ Carlo Diacono, Triq Sant' Anġlu, Triq Mater Boni Consigli, Main Square, Triq San Girgor, Triq il-Ħelsien, Triq il-Ħerba, Triq San Ġużepp, Triq Santa Monika, San Girgor church area, Triq id-Dejma, Misraħ Gregorio Bonici, Triq San Pawl and Misraħ Santa Marija near tal-Ħniena Chapel.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

Haż-Żabbar

Haż-Żabbar

Nhar il-Ħadd, 27 ta' Settembru, 2015 mill-4.00 p.m. 'il quddiem minn Misraħ is-Sliem, Misraħ San Ġakbu, Triq Santa Marija, Triq San Ġużepp, Triq Salvu Astarita, Triq ix-Xgħajra, Triq Felice, Triq San Lawrenz, Triq is-Santwarju sal-Madonna u Triq il-Kbira.

On Sunday, 27th September, 2015 from 4.00 p.m. onwards through Misraħ is-Sliem, Misraħ San Ġakbu, Triq Santa Marija, Triq San Ġużepp, Triq Salvu Astarita, Triq ix-Xgħajra, Triq Felice, Triq San Lawrenz, Triq is-Santwarju till Our Lady and Triq il-Kbira.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

Il-Kalkara

Kalkara

Nhar il-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015 mill-5.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Rnella, Triq is-Salvatur, Triq Marina u Pjazza Arċisqof Mikiel Gonzi.

On Friday, 2nd October, 2015 from 5.00 p.m. onwards through Triq Rnella, Triq is-Salvatur, Triq Marina and Pjazza Arċisqof Mikiel Gonzi.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

Il-Gudja

Gudja

Nhar is-Sibt, 26 ta' Settembru, 2015 mill-4.00 p.m. 'il quddiem mill-Palazz, Triq Bettina, Triq Raymond Caruana, u l-Pjazza sal-Każin tal-Banda La Stella.

On Saturday, 26th September, 2015 from 4.00 p.m. onwards through the Palace, Triq Bettina, Triq Raymond Caruana, the Square up till La Stella Band Club.

Nhar l-Erbgħa, 30 ta' Settembru, 2015 minn nofsillejl sas-6.00 p.m. tat-Tnejn, 5 ta' Ottubru, 2015 minn Triq San Ċiru.

On Wednesday, 30th September, 2015 from midnight till 6.00 p.m. of Monday, 5th October, 2015 through Triq San Ċiru.

Nhar il-Ħamis, l-1 ta' Ottubru, 2015 mis-6.00 p.m. 'il quddiem mill-Pjazza Tal-Gudja.

On Thursday, 1st October, 2015 from 6.00 p.m. onwards through Gudja Square.

Nhar il-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015 mis-6.00 a.m. sas-7.00 p.m. tas-Sibt, 3 ta' Ottubru, 2015 minn Triq Bir Miftuħ.

On Friday, 2nd October, 2015 from 6.00 a.m. till 7.00 p.m. of Saturday, 3rd October, 2015 through Triq Bir Miftuħ.

Nhar il-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015 mis-6.00 a.m. sas-1.00 a.m. tal-Ħadd, 4 ta' Ottubru, 2015 minn Triq Bir Miftuħ.

Nhar il-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015 mis-7.00 p.m. 'il quddiem mill-Pjazza tal-Gudja, Triq il-Kbira, Triq Anglu Dalli, Triq San Mark, Triq San Pawl, Triq Ħal Resqun, Triq De Wasbergh, Triq Bir Miftuħ, Triq William Baker, Triq l-Annunzjata u Triq Raymond Caruana sal-Każin tal-Banda La Stella.

Nhar is-Sibt, 3 ta' Ottubru, 2015 mid-9.00 p.m. sal-11.30 p.m. minn Dawret il-Gudja.

Nhar is-Sibt, 3 ta' Ottubru, 2015 mis-7.00 p.m. 'il quddiem mill-Pjazza, Triq Santa Marija, Triq Annunzjata u Triq Raymond Caruana sal-Każin tal-Banda La Stella.

Nhar il-Ħadd, 4 ta' Ottubru, 2015 mid-9.00 a.m. 'il quddiem mill-Pjazza tal-Gudja, Triq iż-Żebbuġa, Triq San Mark, Triq il-Kbira, Triq San Ċiru, Triq Bettina, Vjal it-Torri u Triq Raymond Caruana sal-Każin tal-Banda La Stella.

Nhar il-Ħadd, 4 ta' Ottubru, 2015 mill-4.00 p.m. 'il quddiem minn Triq il-Kbira, il-Pjazza tal-Gudja sal-Każin tal-Banda La Stella, Triq Santa Marija, Triq Lunzjata u Triq Raymond Caruana sal-Pjazza.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviz ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Ix-Xaghra, Ghawdex

Nhar is-Sibt, 26 ta' Settembru, 2015 mit-3.30 p.m. sal-11.00 p.m. minn Ġnien Xibla, Triq il-Ġnejna, Triq Ta' Gajdoru, Triq Mannar u Triq Ta' Ġorf.

Nhar il-Ħadd, 27 ta' Settembru, 2015 mit-3.30 p.m. sa nofsillejl minn Ġnien Xibla, Triq il-Ġnejna, Triq Ta' Gajdoru, Triq Mannar u Triq Ta' Ġorf.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviz ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Hal Balzan

Nhar it-Tlieta, 13 ta' Ottubru, 2015 mill-4.00 p.m. sad-9.00 p.m. minn Triq Sisner u Triq Valentino.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviz ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Il-25 ta' Settembru, 2015

On Friday, 2nd October, 2015 from 6.00 a.m. till 1.00 a.m. of Sunday, 4th October, 2015 through Triq Bir Miftuħ.

On Friday, 2nd October, 2015 from 7.00 p.m. onwards through Gudja Square, Triq il-Kbira, Triq Anglu Dalli, Triq San Mark, Triq San Pawl, Triq Ħal Resqun, Triq De Wasbergh, Triq Bir Miftuħ, Triq William Baker, Triq l-Annunzjata and Triq Raymond Caruana up to La Stella Band Club.

On Saturday, 3rd October, 2015 from 9.00 p.m. till 11.30 p.m. through Dawret il-Gudja.

On Saturday, 3rd October, 2015 from 7.00 p.m. onwards through Gudja Square, Triq Santa Marija, Triq Annunzjata and Triq Raymond Caruana up till La Stella Band Club.

On Sunday, 4th October, 2015 from 9.00 a.m. onwards through Gudja Square, Triq iż-Żebbuġa, Triq San Mark, Triq il-Kbira, Triq San Ċiru, Triq Bettina, Vjal it-Torri and Triq Raymond Caruana up till La Stella Band Club.

On Sunday, 4th October, 2015 from 4.00 p.m. onwards through Triq il-Kbira, Gudja Square up till La Stella Band Club, Triq Santa Marija, Triq Lunzjata and Triq Raymond Caruana to square.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

Xaghra, Gozo

On Saturday, 26th September, 2015 from 3.30 p.m. till 11.00 p.m. through Ġnien Xibla, Triq il-Ġnejna, Triq Ta' Gajdoru, Triq Mannar and Triq Ta' Ġorf.

On Sunday, 27th September, 2015 from 3.30 p.m. till midnight through Ġnien Xibla, Triq il-Ġnejna, Triq Ta' Gajdoru, Triq Mannar and Triq Ta' Ġorf.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

Hal Balzan

On Tuesday, 13th October, 2015 from 4.00 p.m. till 9.00 p.m. through Triq Sisner and Triq Valentino.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

25th September, 2015

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

POLICE NOTICE

Vetturi bi Status ta' Abbandunata/Ingombru

Impound Vehicles with a Status of Derelict/Encumbrance

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf lill-pubbliku li l-vetturi msemmija hawn taht ingabru għall-finijiet tal-Artikolu 7 (1) u (2), Leġislazzjoni Sussidjarja 65.13 (Regolamenti dwar l-Ikklampjar u t-Tneħħija ta' Vetturi bil-Mutur u Ogġetti tal-Ingombru).

The Commissioner of Police notifies the general public that the following vehicles have been removed by virtue of Article 7 (1) and (2), of Subsidiary Legislation 65.13 (Clamping and Removal of Motor Vehicles and Encumbering Objects Regulations).

Nru. ta' Reg. <i>Reg. No.</i>	Mudell <i>Make</i>	Data ta' Tneħħija <i>Date of Removal</i>	Lokalità <i>Location</i>	Ordni minn <i>Order by</i>	Raġuni <i>Reason</i>	NPS <i>NPS</i>
V305 MVO	Mercedes	13/09/15	Naxxar	PC 1289	No License	GHQ/ TB/427/2015
PB 7874 KH	Audi	13/09/15	Buġibba	PC 1289	No License	GHQ/ TB/430/2015
Y 635 UON	Iveco	14/09/15	Marsaskala	Insp PG Saliba PC1203	Encumberence	GHQ/ TB/434/2015
BN 02 OUU	Nissan	15/09/15	Naxxar	PC1289	Encumberence	GHQ/ TB/435/2015
BP 05 UUS	Vauxhall	15/09/15	Żebbuġ	PC1210	No License and Insurance	GHQ/ TB/437/2015
X3CSJW	Piaggio	15/09/15	Msida	PS290	No License and Insurance	GHQ/ TB/442/2015
PO 883 BB	BMW	16/09/15	Qormi	PC 177	No License	GHQ/ TB/438/2015
P 2951 BM	Mercedes	16/09/15	Marsa	PS 539	No License	GHQ/ TB/440/2015
BF 806 TM	Iveco	17/09/15	Kappara	PS 290	No License	GHQ/ TB/441/2015
X 6758BT	Honda	13/09/15	Mgarr	Insp Sergio Pisani PC 1530	No License	9/T/2078/2015
FBL 625	Peugeot	08/09/15	Żabbar	PC654	Encumberence	4/H/2577/2015
MD 06 VYB	Audi	13/09/15	Naxxar	PC1289	No License	GHQ/ TB/426/2015
BF 806 TM	Iveco	17/09/15	Kappara	PS 290	No License	GHQ/ TB/441/2015
FOU 992 LT Plates	Fiat	17/09/15	Hamrun	PC 1289 PC957	No License and Insurance	GHQ/ TB/443/2015
ABX 423	Land Rover Discovery	19/09/15	Naxxar	PC1210	No License and Insurance	GHQ/ TB/443/2015
CA7485 HX	Nissan	19/09/15	Swieqi	PS 125	No License and Insurance	GHQ/ TB/363/2015
BG280 EH	Daiwoo	19/09/15	M'Skala	Insp Sergio Pisani Ps539	No License and Insurance	GHQ/ TB/448/2015

Dawn il-vetturi jinsabu fil-bitha tal-garaxx tal-Pulizija fil-Foss ta' Notre Dame, Il-Furjana.

All the above listed vehicles are being kept at the Police Garage, in Notre Dame Ditch, Floriana

Aktar informazzjoni tinkiseb mill-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Taqsima A.L.E., MT Garage, il-Foss ta' Notre Dame, Il-Furjana Tel: 2122 4001

Further information can be obtained from the Police General Headquarters, A.L.E. and MT Garage Sections, Notre Dame Ditch, Floriana Tel: 2122 4001

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

TRANSPORT MALTA

TRANSPORT MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 27 tal-2015

Notice to Mariners No. 27 of 2015

Estensjoni ta' Hinijiet għal Sparar Attiv fir-Ranges ta' Pembroke

Extended Hours of Firing Practice at Pembroke Ranges

Id-Direttorat għall-Portijiet u l-Yachting, Transport Malta jgħarraf li b'zieda għall-Avviż lill-Baħħara Nru. 2 tal-2015, il-Forzi Armati ta' Malta se testendi l-hinijiet tat-Taħriġ ta' Sparar attiv matul il-lejl nhar it-Tnejn, 12 ta' Ottubru fir-Ranges ta' Pembroke. Il-hinijiet estenzi huma bejn is-6.00 p.m. u 11.00 p.m. hin lokali.

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies that further to Notice to Mariners No. 2 of 2015, the Armed Forces of Malta will carry out Live Firing Practice with extended hours that continue during dark hours on Monday, 12th October, 2015 at Pembroke Ranges. The extended hours are between 6.00 p.m. and 11.00 p.m. local time.

L-inħawi tat-taħriġ huma delineati mis-settur ABC.

The exercise area is delineated by sector ABC.

Minn Pożizzjoni A

From Position A

	<i>Latitude (T)</i>	<i>Longitude (L)</i>
A	35° 55' .54	14° 28' .32 (Punt taċ-ċentru fuq l-art),

	<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A	35° 55' .54	14° 28' .32 (Centre point on land),

raġġ ta' 4 mili nawtiċi sa punti

a radius of 4 Nautical miles to points

B	35° 59' .46	14° 27' .15 u
---	-------------	---------------

B	35° 59' .46	14° 27' .15 and
---	-------------	-----------------

C	35° 58' .29	14° 32' .19
---	-------------	-------------

C	35° 58' .29	14° 32' .19
---	-------------	-------------

Il-baħħara huma mwissija biex iżommu tal-anqas 4 mili nawtiċi bogħod mix-xatt matul din il-ġurnata. Se jintwerew bnadar ħomor mil-limiti imma mhux se jkun hemm sinjal ta' bil-lejl.

Mariners are warned to keep as a minimum 4 nautical miles off the coast during this day. Red marker flags will be shown from the limits however there will be no night markings.

B'zieda ma' dan, għandhom jobdu l-istruzzjonijiet li jingħataw mill-Valetta Port Control (VTS).

Moreover, they must obey instructions Valletta Port Control (VTS)

Charts affettwati BA 2538, 2537, 194.

Charts affected BA 2538, 2537, 194.

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM

Positions referred to WGS 84 DATUM

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

TRANSPORT MALTA

Avviż Lokali lill-Baħhara Nru. 76 tal-2015*Rolex Middle Sea Race 2015*

Id-Direttorat tal-Portijiet u l-Yachting, Transport Malta, jgħarraf li r-Royal Malta Yacht Club se jorganizza r-Rolex Middle Sea Race nhar is-Sibt, 17 ta' Ottubru, 2015. B'zieda ma' dan se ssir ukoll tellieqa max-xatt nhar l-Erbgħa, 14 ta' Ottubru, 2015.

Il-programm tat-tlielaq se jkun kif ġej:

a. L-Erbgħa, 14 ta' Ottubru, 2015

Il-Malta Rolex Coastal Race tibda fl-10.00 a.m.

It-tellieqa se tibda mill-Port ta' Marsamxett, u jiddependi mill-kundizzjonijiet tat-temp, se tiġbed jew lejn Kemmuna u/ jew Ghawdex u/jew Filfla u tispicċa fil-Port ta' Marsamxett.

Il-baħħara huma mitluba biex ma jostakolawx il-mogħdija f'Marsamxett waqt il-bidu tat-tellieqa max-xatt u joqogħdu attenti waqt is-siġhat li jkun fadal tal-Erbgħa, 14 ta' Ottubru 2015.

b) Is-Sibt, 17 ta' Ottubru 2015

Ir-Rolex Middle Sea Race se tibda għall-ħabta tal-11.00 a.m.

It-tellieqa se titlaq mill-Port il-Kbir, minn linja immaginarja mill-Ponta ta' Sant' Anġlu sal-arblu tal-Valletta Saluting Battery.

Wara l-jottijiet jiġbdu f' direzzjoni lejn il-Grigal tul ix-xatt tal-Port il-Kbir fejn hemm żubrun isfar minfuħ marbut barra mill-Breakwater ta' Sant Iermu. Iż-żubrun se jkun fuq ix-xellug tal-port. (Iż-żubrun muri bhala 1 fiċ-charts li jinsabu fuq il-website ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt)).

Il-jottijiet wara jiġbdu fid-direzzjoni tas-sikek ta' San Ġorġ lejn it-tieni żubrun isfar minfuħ. (kif muri bhala 2 fuq chart 2) Iż-żubrun se jkun fuq in-naħa tal-lemin tal-jottijiet.

Il-jottijiet umbagħad jiġbdu fid-direzzjoni tal-Grigal lejn Sqallija.

TRANSPORT MALTA

Local Notice to Mariners No. 76 of 2015*Rolex Middle Sea Race 2015*

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta, notifies that the Royal Malta Yacht Club will be holding the Rolex Middle Sea Race on Saturday, 17th October, 2015. In addition a coastal race will also be held on Wednesday, 14th October, 2015.

The race programme is as follows:

a. Wednesday, 14th October, 2015

The Malta Rolex Coastal Race starts at 10.00 a.m.

The start is from Marsamxett Harbour, and depending on the weather conditions, will proceed either to Comino and/ or Gozo or to Munxar and/or Filfla and finish at Marsamxett Harbour.

Mariners are requested to keep the Marsamxett fairway clear during the start of the Coastal race and to keep a sharp lookout during the remaining hours of Wednesday, 14th October, 2015.

b. Saturday, 17th October, 2015

The Rolex Middle Sea Race starts at approximately 11.00 a.m.

The start is from Grand Harbour, at an imaginary line from Saint Angelo Point to the Valletta Saluting Battery mast.

The yachts shall then proceed in a North - Easterly direction along the Channel in Grand Harbour where a yellow inflatable buoy will be positioned outside the Saint Elmo Breakwater, shall be left to port. (Buoy shown as 1 on Charts that can be found on Transport Malta's website (www.transport.gov.mt)).

The yachts shall then proceed in the direction of St George's shoals towards a second yellow inflatable buoy (buoy shown as 2 on chart 2). The buoy (2) shall be left to starboard.

The yachts shall then proceed in a North Easterly direction towards Sicily.

Il-baħħara huma avżati biex is-Sibt, 17 ta' Ottubru, 2015, bejn id-9.00 a.m. u s-1.00 p.m. jew ħin ieħor li jgħidulhom il-Valletta Port Control (Valletta VTS) jekk ikun qabel, il-Port il-Kbir se jkun magħluq għall-bastimenti kollha li ma jkunux direttament involuti fit-tellieqa. Bejn dawn il-ħinijiet il-bastimenti kollha l-oħra se jkunu meħtieġa jibqgħu fiż-żoni murija fin-naħa ta' ġewwa tal-port sa Ras Ħanzir fid-Daħla tat-Tarzna u d-Daħla tal-Kalkara. (Iż-żoni huma murija b'kulur magenta fuq *chart* 1).

Il-baħħara għandhom ibaħħru b'kawtela u joqogħdu attenti meta jkunu qrib ir-rotot u l-pożizzjonijiet imsemmiġja hawn fuq, u jzommu bogħod minn min ikun qed jieħu sehem. Għandhom jobdu kull ordni li jingħataw mill-Valletta Port Control (Valletta VTS), AFM Patrol Boats, Transport Malta u l-bastimenti ta' infurzar li jkunu fl-inhawi.

Il-pożizzjonijiet jinsabu fil-WGS 84 Datum.

Chart affettwata: BA Chart 177.

Il-25 ta' Settembru, 2015

TRANSPORT MALTA

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 77 tal-2015

Ħruq ta' Murtali mill-Art ta' max-Xatt taħt il-Forti Sant Iermu fil-Port il-Kbir

Id-Direttorat tal-Portijiet u *Yachting*, Transport Malta, jgħarraf lill-baħħara li se jinħarqu murtali għal madwar 4 minuti mill-art ta' max-xatt taħt il-Forti Sant Iermu fil-pożizzjoni approssimattiva li ġejja (vicin il-pont ta' Sant'Iermu):

<i>Latitude (T)</i>	<i>Longitude (L)</i>
35° 54'.17	14° 31'.22

Il-ħruq tal-murtali se jsir l-Erbgħa, 28 ta' Settembru, 2015 bejn l-10.15 p.m. u l-10.45 p.m.

Il-baħħara għandhom jiftakru f'dan, u jzommu 200 metru bogħod mill-pożizzjoni indikata. L-ordnijiet li jingħataw mill-Valletta Port Control (Valletta VTS) lill-baħħara li jkunu deħlin jew heġin fil-Port il-Kbir għandhom jigu obduti.

Il-pożizzjoni tirreferi għal WGS 84 Datum

Chart affettwata: BA *Chart* 177

Il-25 ta' Settembru, 2015

Mariners are advised that on Saturday, 17th October, 2015 between 9.00 a.m. and 1.00 p.m. or such time as may be communicated by Valletta Port Control (Valletta VTS) if earlier, the Grand Harbour shall be closed for all traffic not directly related to the race. Between these times all other vessels shall be required to remain within designated areas in the inner harbour up to Ras Ħanzir, in Dockyard Creek, Kalkara Creek and Rinella Bay. (Areas are shown hatched in magenta on chart 1).

Mariners are to navigate with caution and to keep a sharp lookout when in the vicinity to the above-mentioned courses and positions and when sighted, give the participants a wide berth. They are to obey any instructions that are issued by Valletta Port Control (Valletta VTS), AFM Patrol Boats and Transport Malta, Enforcement Vessels that are in the area.

Positions are in WGS 84 Datum.

Chart affected BA Chart 177.

25th September, 2015

TRANSPORT MALTA

Local Notice to Mariners No. 77 of 2015

Fireworks Display from the Foreshore below Fort St Elmo in Grand Harbour

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies Mariners that a 4 minute firework display will be let off from the foreshore below St Elmo Fort in Grand Harbour approximately from the following position (close to St Elmo Bridge):

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
35° 54'.17	14° 31'.22

The fireworks display will take place on Wednesday, 28th September, 2015 between 10.15 p.m. and 10.45 p.m.

Mariners are to note the above, give the position indicated a wide berth, and a safe distance of at least 200m. Instructions issued by Valletta Port Control (Valletta VTS) when navigating in or out of Grand Harbour are to be complied with.

Positions referred to WGS 84 DATUM.

Chart affected: BA Chart 177

25th September, 2015

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA
U S-SAĦĦA (SAĦĦA)

MINISTRY FOR ENERGY
AND HEALTH (HEALTH)

**Post ta' *Consultant Anaesthetist* fid-Dipartiment
tal-*Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management*
fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa)**

**Post of *Consultant Anaesthetist* in the Department of
Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management
within the Ministry for Energy and Health (Health)**

*(Approvazzjoni skont il-capacity building
datata l-4 ta' Settembru, 2015)*

*(Capacity building approval
dated 4th September, 2015)*

*Skont klawnsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti,
nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-
femminil.*

*In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective
Agreement, nomenclatures importing the male gender
include also the female gender.*

Id-Direttur (*People Management*) (Saħħa), għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Consultant Anaesthetist* fid-Dipartiment tal-*Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

The Director (*People Management*) (Health), on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Energy and Health (Health), invites applications for the post of *Consultant Anaesthetist* in the Department of *Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management* in the Ministry for Energy and Health (Health).

Termini u kundizzjonijiet

Terms and Conditions

2.1 Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena (1), hija *full time* fuq bażi indefinita u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) b'mod partikolari. Persuna maħtura tista' tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

2.1 The appointment, which is subject to a probationary period of one (1) year, shall be full-time on an indefinite basis and is subject to any rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Ministry for Energy and Health (Health) in particular and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

2.2 Il-*Consultant Anaesthetist* jirrapporta direttament liċ-*Chairperson* tad-Dipartiment tal-*Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management*.

2.2 The *Consultant Anaesthetist* shall report to the *Chairperson* of the Department of *Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management*.

2.3 Il-ħatra ta' *Consultant Anaesthetist* tkun fi Skala ta' Salarju 4.

2.3 The post of *Consultant Anaesthetist* shall be in Salary Scale 4.

2.4 Persuna li tiġi maħtura tkun tista' tagħzel bejn *Contract A* u *Contract B*.

2.4 An appointee will be able to choose if to work on a *Contract A* or *Contract B* basis.

Dmirijiet

Duties

3.1 Id-dmirijiet ta' persuna fil-Post ta' *Consultant Anaesthetist* jinkludu, fost l-oħrajn li:

3.1 The duties of the *Consultant Anaesthetist* include, amongst others:

(a) tipprovdi l-kura klinika kollha fil-kompetenza tal-ispeċjalizzazzjoni tal-Anestetika u Kura Intensiva skont l-istandards ta' kwalità tal-professjoni;

(a) providing all clinical care within the remit of the specialty of *Anaesthetics* and *Intensive Care* in accordance with quality standards of the profession;

(b) tiegħu sehem fl-attivitajiet tad-Dipartiment tal-*Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management*, tippartecipa fil-programmi ta' taġġim u ta' riċerka tiegħu, tattendi regolarmet għal-laqgħat kliniċi u tiegħu sehem fi proċessi ta' assigurazzjoni tal-kwalità u l-verifika;

(b) taking part in the activities of the Department of *Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management*, participating in its teaching and research programmes, attending regularly at clinical meetings and partaking in quality assurance and audit processes;

(c) tipprovdi servizzi speċjalizzati fi sptarjiet oħra u/jew centri tas-saħħa skont programmi approvati, u tista' wkoll tkun meħtieġa li tagħti servizz fi kwalunkwe estensjoni futura ta' servizzi tas-saħħa hekk kif ipprovdut taħt l-Iskema komprensiva tas-Saħħa Nazzjonali;

(d) iżżomm ruħha aġġornata mal-iżviluppi kurrenti fil-qasam tal-Anestetika u Kura Intensiva u tipparteċipa fil-laqgħat *postgraduate* kemm lokalment u kif ukoll barra minn Malta. Hi tkunu meħtieġa li tinvolvi ruħha fl-edukazzjoni kontinwa ta' kollegi kliniċi fil-livelli kollha rigward l-użu xieraq tal-faċilitajiet rilevanti;

(e) tipparteċipa fil-ħidma tad-Dipartiment hekk kif assenjat mill-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-*Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management*;

(f) taħdem id f'id u tagħti pariri lill-membri l-oħra tal-istaff mediku, kirurġiku u tal-*Allied Health* dwar materji li jappartjenu għall-ispeċjalità. F'dan is-sens, il-persuna maħtura tkun ukoll mistennija li taħdem mill-qrib mal-istparijiet, kumitati bbażati fuq il-Kura fil-Komunità u s-Saħħa Pubblika u korpi b'responsabbiltajiet tal-Anestetika u Kura Intensiva;

(g) tipprovdi servizz lill-pazjenti fl-isptar, skont l-esiġenzi tad-Dipartiment u wara konsultazzjoni xierqa mal-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-*Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management*. Bl-istess mod, il-persuna maħtura tista' tkun inkluża fuq ir-roster tal-*"acute on call"* hekk kif stabbilita mic-*Chairperson* tad-Dipartiment, u skont ir-rota eżistenti għall-konsulenti oħra fi ħdan id-Dipartiment;

(h) tattendi għall-ħtiġijiet tal-pazjent skont l-esiġenzi tas-servizz meta l-persuna maħtura tkun il-Konsulent *"on call"*;

(i) tinvolvi ruħha fis-supervizjoni tal-*junior staff* jew persuni oħrajn, lokali kif ukoll barranin, li jkunu jżuru d-Dipartiment, u jiżguraw l-implimentazzjoni ta' programm ta' taħriġ u edukazzjoni kontinwu fir-rigward tagħhom;

(j) tieġu sehem fit-tagħlim u t-taħriġ *undergraduate* u *postgraduate* hekk kif ikun meħtieġ u tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka;

(k) tistabbilixxi mekkaniżmi xierqa biex jiżguraw servizz ta' kwalità u ta' verifika medika. Barra minn hekk, il-persuna maħtura trid tassigura l-ogħla livell possibbli tal-kura tal-pazjenti b'attenzjoni speċjali għall-adegwatezza, il-prontezza u l-kontinwità (inkluż kontinwità permezz ta' manutenzjoni tajba u rekords mediċi faċli biex jiġu segwiti). Persuna maħtura tkun responsabbli li tiżgura dixxiplina u prattika (b'konformità mal-kontroll tal-infezzjoni) li jaffettwaw il-pazjenti taħt il-kura tagħha bl-ogħla livell possibbli;

(c) providing specialised services in other hospitals and/or health centres in accordance with approved programmes, and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme;

(d) keeping abreast with the current developments in the field of Anaesthetics and Intensive Care and participating in postgraduate meetings locally and abroad. He/She will be required to involve themselves in the on-going education of clinical colleagues at all levels with regard to the appropriate use of relevant facilities;

(e) participating in the work of the Department as assigned by the Clinical Chairperson of the Department of Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management;

(f) liaising with and advising other members of the medical, surgical and Allied Health staff on matters pertaining to the specialty. To this effect, the appointee would also be expected to work closely with hospitals, Community and Public Health based committees and bodies with responsibilities for Anaesthetics and Intensive Care;

(g) providing in-patient care, according to the exigencies of the Department and after due consultation with the Clinical Chairperson of the Department of Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management. Similarly, the appointee may be included on the acute on-call roster as set out by the Chairperson of the Department, and in accordance with the existing rota for other consultants within the Department;

(h) attending to the needs of the patient according to the exigencies of the service when an appointee is the Consultant on call;

(i) getting involved in the supervision of junior staff, together with any other local or foreign visiting personnel in the Department, and ensuring the implementation of a continuous training and education programme in their respect;

(j) participating in undergraduate and postgraduate teaching and training as required and involving himself/herself in ongoing research programmes;

(k) establishing appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit. Furthermore, an appointee shall ensure the highest possible level of patient care with special attention to appropriateness, timeliness and continuity (including continuity through well maintained and easy to follow medical records). An appointee shall be responsible to ensure that discipline and practice (including aspects of infection control) affecting patients under their care are of the highest level possible;

(l) taqşam ir-riżorsi mal-Konsulenti u t-timijiet tat-tobba eżistenti;

(m) tipprovdi servizzi ta' sessjonijiet ta' waranofsinhar u ta' filgħaxija;

(n) twettaq dmirijiet oħra skont l-esigenzi tas-Servizz Pubbliku u skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

(o) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija u Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

3.2 Kandidati magħżula jistgħu jiġu mitlubi li jwettqu dmirijiet fi kwalunkwe servizz għall-kura tas-saħħa kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex, inkluż servizzi provduti għall-Anzjani.

Rekwiżiti tal-eligibbiltà

4.1 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

(l) sharing resources with existing Consultants and firms;

(m) providing services in afternoon and evening sessions;

(n) carrying out any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

(o) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Energy and Health (Health).

3.2. An appointee may be required to perform duties in any of the health care services in Malta and Gozo, including services provided for the Elderly.

Eligibility requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet msemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża.

4.2 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ukoll:

(i) ikollhom isimhom imnizzel fir-Registru għall-Speċjalisti tal-Anestetika u Kura Intensiva miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta; jew

(ii) ikunu approvati li isimhom jitnizzel fir-Registru għall-Speċjalisti tal-Anestetika u Kura Intensiva miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta; jew

(iii) (a) ikollhom *Certificate of Completion of Training (CCT)* maħruġ mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta li jindika li l-applikant temm it-taħriġ speċjalizzat li jista' ikun mitlub għall-Anestetika u Kura Intensiva; jew

(b) ikollhom kwalifika ta' speċjalist ekwivalenti għas-CCT fl-Anestetika u Kura Intensiva jew speċjalità ekwivalenti, li tkun maħruġa mill-Awtorità kompetenti fi stat membru ieħor tal-Unjoni Ewropea, kif indikat f'parti Ib tat-Tieni Skeda tal-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa ta' Malta; jew

(c) ikollhom kwalunkwe kwalifika oħra ta' speċjalist fuq kundizzjoni li ma' din tinhemeż dikjarazzjoni formali ta' rikonossiment mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta, li tiddikjara li l-kwalifiki/esperjenza miksuba huma suffiċjenti sabiex tabib ikun registrat mal-Kunsill Mediku ta' Malta bħala Speċjalist tal-Anestetika u Kura Intensiva.

4.3 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ukoll ikollhom sentejn (2) esperjenza *full time* bħala Speċjalisti tal-Anestetika u Kura Intensiva. Qed jiġi ċċarat li l-esperjenza bħala Speċjalist titqies li ma tibdiex qabel id-data tar-Registrazzjoni fir-Registru għall-Speċjalisti miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta, jew Registrazzjoni ekwivalenti li tkun maħruġa mill-Awtorità kompetenti fi stat membru ieħor tal-Unjoni Ewropeja. Qed jiġi ċċarat aktar minn hekk, li meta l-esperjenza tkun miksuba fuq bażi *Part time* jew fuq inqas minn 40 siegħa fil-gimġha, din tkun rikonossuta fuq bażi *pro-rata*.

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages.

4.2 By the closing time and date of this call for applications, applicants must furthermore be:

(i) listed in the Specialist Register of Anaesthetics and Intensive Care kept by the Medical Council of Malta; or

(ii) approved for inclusion in the Specialist Register of Anaesthetics and Intensive Care kept by the Medical Council of Malta; or

(iii) (a) in possession of a certificate of completion of training (CCT) issued by the Specialist Accreditation Committee of Malta, which shows that the applicant has completed such specialist training as may be prescribed for Anaesthetics and Intensive Care; or

(b) in possession of a specialist qualification equivalent to the CCT for Anaesthetics and Intensive Care, which is issued by the competent authority in another EU member state, as listed in Part Ib of the Second Schedule of the Health Care Professions Act of Malta; or

(c) in possession of any other specialist qualification provided that this must be accompanied by a formal recognition statement by the Specialist Accreditation Committee of Malta, stating that the qualifications/experience are sufficient for a doctor to be registered with the Medical Council of Malta as a specialist in Anaesthetics and Intensive Care.

4.3 By the closing time and date of this call for applications, applicants must furthermore have two (2) years full time experience as a specialist in Anaesthetics and Intensive Care. It is hereby being clarified that specialist experience will be deemed not to commence prior to the date of registration in the Specialist Register kept by the Medical Council of Malta, or equivalent registration issued by the competent authority in another EU Member State. It is furthermore being clarified that experience carried out on a part-time basis, or in any case on a basis of less than 40 hours per week, is reckoned on a pro-rata basis.

4.4 L-applikanti magħżula li jkunu eliġibbli taht paragrafu 4.2 (ii) u paragrafu 4.2 (iii) hawn fuq iridu jkunu mnizzlin fir-Registru għall-Ispeċjalisti miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta qabel il-ħatra.

4.5 L-applikanti magħżula jridu wkoll ikunu registrati bi shih mal-Kunsill Mediku ta' Malta qabel il-ħatra.

4.6 Kandidati li japplikaw skont it-termini ta' paragrafu 4.2 (iii)(b) u paragrafu 4.2 (iii)(c) hawn fuq iridu jiksbu ittra ta' rikonoxximent mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta li tikkonferma li l-kwalifiki miksuba jistgħu jitqiesu bħala ekwivalenti għas-*Certificate of Completion of Training (CCT)* maħruġ mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta. F'każ ta' diffikultà, il-parir tal-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta għandu jkun mitlub.

Sabiex tiġi ffaċilitata r-referenza, il-*website* tal-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta tista' tiġi kkonsultata fuq:

(https://ehealth.gov.mt/healthportal/others/regulatory_councils/medical_specialists_accreditat/med_specialists_accreditation.aspx)

4.7 Kandidati li japplikaw skont it-termini ta' paragrafu 4.2 (iii)(b) jew paragrafu 4.2 (iii)(c), u li jkunu jridu jipprezentaw dikjarazzjoni mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti kif mitlub fil-paragrafu 4.5 għandhom jinkludu kopja ta' din id-dikjarazzjoni mal-applikazzjoni u jipprezentaw l-originali waqt l-intervista. Kandidati li ma jkunux fil-pussess ta' din id-dikjarazzjoni xorta jistgħu japplikaw, basta jissottomettu kopja ta' din id-dikjarazzjoni hekk kif din tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u f'ebda ċirkustanza mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejha għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilhqax jipprezentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għall-estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu, għandhom jiġu sottomessi għall-konsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

4.8 Kandidati li ma jkunux għadhom ġabu il-kwalifika msemija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-għoti taċ-certifikazzjoni msemija sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

4.9 Applikanti jridu jkunu wkoll ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*, filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-

4.4 Selected candidates eligible under paragraph 4.2 (ii) and paragraph 4.2 (iii) above must be listed in the Specialist Register kept by the Medical Council of Malta before appointment.

4.5 Selected candidates must also be fully registered with the Medical Council of Malta before appointment.

4.6 Candidates applying in terms of paragraph 4.2 (iii)(b) and paragraph 4.2 (iii)(c) above must obtain a recognition statement from the Specialist Accreditation Committee of Malta confirming that their qualifications may be considered as an equivalent to the certificate of completion of training (CCT) issued by the Specialist Accreditation Committee of Malta. In case of any difficulty, the advice of the Specialist Accreditation Committee of Malta is to be sought.

For ease of reference, the website of the Specialist Accreditation Committee of Malta may be consulted at:

(https://ehealth.gov.mt/healthportal/others/regulatory_councils/medical_specialists_accreditat/med_specialists_accreditation.aspx)

4.7 Candidates applying in terms of paragraph 4.2 (iii) (b) or paragraph 4.2 (iii)(c) and who are required to present a statement by the Specialist Accreditation Committee as specified in paragraph 4.5 should include a copy of that statement with their application and present the original at the interview. Candidates not in possession of the required statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement as soon as it is available and, in any case, by not later than one month from the closing date of this call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control may request an extension of this time limit, up to a further one month, from the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Requests for an extension beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

4.8 Candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualification will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the certification in question by the closing time and date of the call for applications.

4.9 Applicants must furthermore be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other

Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.10 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk l-applikanti li, minbarra li jissodisfaw ir-rekwiziti stipulati f'paragrafu 4.1 sa 4.9, għandhom esperjenza rilevanti ppruvata.

4.11 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonossiment tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'certifikati u/ jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista għall-verifikazzjoni.

Proċeduri tal-Għażla

6. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza flimkien mal-ismijiet ta' żewġ *referees*, jintlaqgħu mid-Direttorat tal-*People Management* (Saħħa), Ministeru għall-Energija u s-Saħħa (Saħħa) f'Palazzo Castellania 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, VLT 1171, sa mhux aktar tard min-nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Gimgha, 16 ta' Ottubru, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu wkoll jiġu sottomessi permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonossiment dwar il-kwalifiki;

competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.10 Due consideration will be given to applicants who, in addition to satisfying the requirements in paragraph 4.1 to 4.9, have proven relevant work experience.

4.11 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

6. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the post.

Submission of applications

7. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience and the names and contact details of two referees, will be received by the People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, VLT 1171, by not later than noon (Central European Time) of Friday, 16th October, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

pubblikazzjoni tar-riżultat;
eżami mediku;
proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (<http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>) jew jinkisbu mid-Direttorat tal-*People Management* (Sahħa), Ministeru għall-Energija u s-Sahħa (Sahħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, VLT 1171. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-*fax* tad-Direttorat riċeventi huwa +356 2299 2604 filwaqt li l-indirizz elettroniku huwa (recruitment.meh-health@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA
U S-SAHĦA (SAHĦA)

Post ta' Consultant Anaesthetist with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia fid-Dipartiment tal-Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management fil-Ministeru għall-Energija u s-Sahħa (Sahħa)

*(Approvazzjoni skont il-capacity building
datata l-4 ta' Settembru, 2015)*

Skont klawnsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Id-Direttur (*Peole Management*) (Sahħa), għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Energija u s-Sahħa (Sahħa), jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Consultant Anaesthetist with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia* fid-Dipartiment tal-*Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management* fil-Ministeru għall-Energija u s-Sahħa (Sahħa).

Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena (1), hija *full time* fuq bażi indefinita u taqa' taht ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-sehħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u fil-Ministeru għall-Energija u s-Sahħa (Sahħa) b'mod partikolari. Persuna maħtura tista' tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

publication of the result;
medical examination;
the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration HR Office at the address (<http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>) or may be obtained from the People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Directorate is +356 2299 2604 and the e-mail address is (recruitment.meh-health@gov.mt).

25th September, 2015

MINISTRY FOR ENERGY
AND HEALTH (HEALTH)

Post of Consultant Anaesthetist with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia in the Department of Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management within the Ministry for Energy and Health (Health)

*(Capacity building approval
dated 4th September, 2015)*

In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender.

The Director (*People Management*) (Health), on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Energy and Health (Health), invites applications for the post of Consultant Anaesthetist with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia in the Department of Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management within the Ministry for Energy and Health (Health).

Terms and Conditions

2.1 The appointment, which is subject to a probationary period of one (1) year, shall be full-time on an indefinite basis and is subject to any rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Ministry for Energy and Health (Health) in particular and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

2.2 Il-Consultant Anaesthetist with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia jirrapporta direttament li-Chairperson tad-Dipartiment tal-Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management.

2.3 Il-ħatra ta' Consultant Anaesthetist with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia tkun fi Skala ta' Salarju 4.

2.4 Persuna li tiġi maħtura tkun tista' tagħzel bejn Contract A u Contract B.

Dmirijiet

3.1 Id-dmirijiet ta' persuna fil-Post ta' Consultant Anaesthetist with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia jinkludu, fost l-oħrajn li:

(a) tipprovdi l-kura klinika kollha fil-kompetenza tal-ispeċjalizzazzjoni tal-Anestetika u Kura Intensiva skont l-istandards ta' kwalità tal-professjoni;

(b) tipprovdi kura tal-Anestizija u Perioperattiva għall-pazjenti tal-pedjatrija ta' kull età inkluż it-trabi tat-twelid;

(c) tiegħu sehem fl-attivitajiet tad-Dipartiment tal-Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management, tipparteċipa fil-programmi ta' tagħlim u ta' riċerka tiegħu, tattendi regolarment għal-laqgħat kliniċi u tiegħu sehem fi proċessi ta' assigurazzjoni tal-kwalità u l-verifika;

(d) tipprovdi servizzi speċjalizzati fi sptarjiet oħra u/jew ċentri tas-saħħa skont programmi approvati, u tista' ukoll tkun meħtieġa li tagħti servizz fi kwalunkwe estensjoni futura ta' servizzi tas-saħħa hekk kif ipprovdut taħt l-Iskema komprensiva tas-Saħħa Nazzjonali;

(e) iżżomm ruħha aġġornata mal-iżviluppi kurrenti fil-qasam tal-Anestetika u Kura Intensiva u tipparteċipa fil-laqgħat *postgraduate* kemm lokalment u kif ukoll barra minn Malta. Hi tkunu meħtieġa li tinvolvi ruħha fl-edukazzjoni kontinwa ta' kollegi kliniċi fil-livelli kollha rigward l-użu xieraq tal-faċilitajiet rilevanti;

(f) tipparteċipa fil-ħidma tad-Dipartiment hekk kif assenjat mill-Clinical Chairperson tad-Dipartiment tal-Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management;

(g) taħdem id f'id u tagħti pariri lill-membri l-oħra tal-istaff mediku, kirurġiku u tal-Allied Health dwar materji li jappartjenu għall-ispeċjalità. F'dan is-sens, il-persuna maħtura tkun ukoll mistennija li taħdem mill-qrib mal-isptarijiet, kumitati bbażati fuq il-Kura fil-Komunità u s-Saħħa Pubblika u korpi b'responsabbiltajiet tal-Anestetika u Kura Intensiva;

(h) tipprovdi servizz lill-pazjenti fl-isptar, skont l-esiġenzi tad-Dipartiment u wara konsultazzjoni xierqa mal-Clinical

2.2 The Consultant Anaesthetist with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia shall report to the Chairperson of the Department of Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management.

2.3 The post of Consultant Anaesthetist with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia shall be in Salary Scale 4.

2.4 An appointee will be able to choose if to work on a Contract A or Contract B basis.

Duties

3.1 The duties of the Consultant Anaesthetist with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia include, amongst others:

(a) providing all clinical care within the remit of the specialty of Anaesthetics and Intensive Care in accordance with quality standards of the profession;

(b) providing Anaesthesia and Perioperative Care for paediatric patients of all age groups including neonates;

(c) taking part in the activities of the Department of Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management, participating in its teaching and research programmes, attending regularly at clinical meetings and partaking in quality assurance and audit processes;

(d) providing specialised services in other hospitals and/or health centres in accordance with approved programmes, and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme;

(e) keeping abreast with the current developments in the field of Anaesthetics and Intensive Care and participating in postgraduate meetings locally and abroad. He/She will be required to involve themselves in the on-going education of clinical colleagues at all levels with regard to the appropriate use of relevant facilities;

(f) participating in the work of the Department as assigned by the Clinical Chairperson of the Department of Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management;

(g) liaising with and advising other members of the medical, surgical and Allied Health staff on matters pertaining to the specialty. To this effect, the appointee would also be expected to work closely with hospitals, Community and Public Health based committees and bodies with responsibilities for Anaesthetics and Intensive Care;

(h) providing in-patient care, according to the exigencies of the Department and after due consultation with the Clinical

Chairperson tad-Dipartiment tal-*Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management*. Bl-istess mod, il-persuna maħtura tista' tkun inkluża fuq ir-roster tal-*“acute on call”* hekk kif stabbilita mic-*Chairperson* tad-Dipartiment, u skont ir-rota eżistenti għall-konsulenti oħra fi ħdan id-Dipartiment;

(i) tattendi għall-ħtiġijiet tal-pazjent skont l-esiġenzi tas-servizz meta l-persuna maħtura tkun il-Konsulent *“on call”*;

(j) tinvolvi ruħha fis-supervizjoni tal-*junior staff* jew persuni oħrajn, lokali kif ukoll barranin, li jkunu jżuru d-Dipartiment, u jiżguraw l-implimentazzjoni ta' programm ta' taħriġ u edukazzjoni kontinwu fir-rigward tagħhom;

(k) tieġu sehem fit-tagħlim u t-taħriġ *undergraduate* u *postgraduate* hekk kif ikun meħtieġ u tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka;

(l) tistabbilixxi mekkanizmi xierqa biex jiżguraw servizz ta' kwalità u ta' verifika medika. Barra minn hekk, il-persuna maħtura trid tassigura l-ogħla livell possibbli tal-kura tal-pazjenti b'attenzjoni speċjali għall-adegwatezza, il-prontezza u l-kontinwità (inkluż kontinwità permezz ta' manutenzjoni tajba u rekords mediċi faċli biex jiġu segwiti). Persuna maħtura tkun responsabbli li tiżgura dixxiplina u prattika (b'konformità mal-kontroll tal-infezzjoni) li jaffettwaw il-pazjenti taħt il-kura tagħha bl-ogħla livell possibbli;

(m) taqşam ir-riżorsi mal-Konsulenti u t-timijiet tat-tobba eżistenti;

(n) tipprovdi servizzi ta' sessjonijiet ta' waranofsinhar u ta' filgħaxija;

(o) ttwettaq dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku u skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

(p) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija u Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

3.2 Kandidati magħżula jistgħu jiġu mitlubi li jwettqu dmirijiet fi kwalunkwe servizz għall-kura tas-saħħa kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex.

Rekwiziti tal-eligibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin

Chairperson of the Department of Anaesthesia, Intensive Care and Pain Management. Similarly, the appointee may be included on the acute on-call roster as set out by the Chairperson of the Department, and in accordance with the existing rota for other consultants within the Department;

(i) attending to the needs of the patient according to the exigencies of the service when an appointee is the Consultant on call;

(j) getting involved in the supervision of junior staff, together with any other local or foreign visiting personnel in the Department, and ensuring the implementation of a continuous training and education programme in their respect;

(k) participating in undergraduate and postgraduate teaching and training as required and involving himself/herself in ongoing research programmes;

(l) establishing appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit. Furthermore, an appointee shall ensure the highest possible level of patient care with special attention to appropriateness, timeliness and continuity (including continuity through well maintained and easy to follow medical records). An appointee shall be responsible to ensure that discipline and practice (including aspects of infection control) affecting patients under their care are of the highest level possible;

(m) sharing resources with existing Consultants and firms;

(n) providing services in afternoon and evening sessions;

(o) carrying out any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

(p) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Energy and Health (Health).

3.2. An appointee may be required to perform duties in any of the health care services in Malta and Gozo.

Eligibility requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens

fi kwistjonijiet ta' impjeg bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjeg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjeg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet msemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' licenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża.

4.2 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ukoll:

(i) ikollhom isimhom imnizzel fir-Registru għall-Ispeċjalisti tal-Anestetika u Kura Intensiva miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta; jew

(ii) ikunu approvati li isimhom jitnizzel fir-Registru għall-Ispeċjalisti tal-Anestetika u Kura Intensiva miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta; jew

(iii) (a) ikollhom *Certificate of Completion of Training (CCT)* maħruġ mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta li jindika li l-applikant temm it-taħriġ

in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages.

4.2 By the closing time and date of this call for applications, applicants must furthermore be:

(i) listed in the Specialist Register of Anaesthetics and Intensive Care kept by the Medical Council of Malta; or

(ii) approved for inclusion in the Specialist Register of Anaesthetics and Intensive Care kept by the Medical Council of Malta; or

(iii) (a) in possession of a certificate of completion of training (CCT) issued by the Specialist Accreditation Committee of Malta, which shows that the applicant has

speċjalizzat li jista' ikun mitlub għall-Anestetika u Kura Intensiva; jew

(b) ikollhom kwalifika ta' speċjalist ekwivalenti għas-CCT fl-Anestetika u Kura Intensiva jew speċjalità ekwivalenti, li tkun maħruġa mill-Awtorità kompetenti fi stat membru ieħor tal-Unjoni Ewropea, kif indikat f'parti Ib tat-Tieni Skeda tal-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa ta' Malta; jew

(c) ikollhom kwalunkwe kwalifika oħra ta' speċjalist fuq kundizzjoni li ma' din tinhemeż dikjarazzjoni formali ta' rikonoxximent mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta, li tiddikjara li l-kwalifiki/esperjenza miksuba huma suffiċjenti sabiex tabib ikun registrat mal-Kunsill Mediku ta' Malta bħala Speċjalist tal-Anestetika u Kura Intensiva.

4.3 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ukoll ikollhom sentejn (2) esperjenza *full time* bħala Speċjalisti tal-Anestetika u Kura Intensiva. Qed jiġi ċċarat li l-esperjenza bħala Speċjalist titqies li ma tibdiex qabel id-data tar-Registrazzjoni fir-Registru għall-Ispeċjalisti miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta, jew Registrazzjoni ekwivalenti li tkun maħruġa mill-Awtorità kompetenti fi stat membru ieħor tal-Unjoni Ewropeja. Qed jiġi ċċarat aktar minn hekk, li meta l-esperjenza tkun miksuba fuq bażi *Part time* jew fuq inqas minn 40 siegħa fil-gimgha, din tkun rikonoxxuta fuq bażi *pro-rata*.

4.4 L-applikanti magħżula li jkunu eliġibbli taht paragrafu 4.2 (ii) u paragrafu 4.2 (iii) hawn fuq iridu jkunu mnizzlin fir-Registru għall-Ispeċjalisti miżmum mill-Kunsill Mediku ta' Malta qabel il-ħatra.

4.5 L-applikanti magħżula jridu wkoll ikunu registrati bi sħiħ mal-Kunsill Mediku ta' Malta qabel il-ħatra.

4.6 Kandidati li japplikaw skont it-termini ta' paragrafu 4.2 (iii)(b) u paragrafu 4.2 (iii)(c) hawn fuq iridu jiksbu ittra ta' rikonoxximent mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta li tikkonferma li l-kwalifiki miksuba jistgħu jitqiesu bħala ekwivalenti għas-*Certificate of Completion of Training (CCT)* maħruġ mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta. F'każ ta' diffikultà, il-parir tal-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta għandu jkun mitlub.

Sabiex tiġi ffacilitata r-referenza, il-*website* tal-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti ta' Malta tista' tiġi kkonsultata fuq:

(https://ehealth.gov.mt/healthportal/others/regulatory_councils/medical_specialists_accreditat/med_specialists_accreditation.aspx)

completed such specialist training as may be prescribed for Anaesthetics and Intensive Care; or

(b) in possession of a specialist qualification equivalent to the CCT for Anaesthetics and Intensive Care, which is issued by the competent authority in another EU member state, as listed in Part Ib of the Second Schedule of the Health Care Professions Act of Malta; or

(c) in possession of any other specialist qualification provided that this must be accompanied by a formal recognition statement by the Specialist Accreditation Committee of Malta, stating that the qualifications/experience are sufficient for a doctor to be registered with the Medical Council of Malta as a specialist in Anaesthetics and Intensive Care.

4.3 By the closing time and date of this call for applications, applicants must furthermore have two (2) years full time experience as a specialist in Anaesthetics and Intensive Care. It is hereby being clarified that specialist experience will be deemed not to commence prior to the date of registration in the Specialist Register kept by the Medical Council of Malta, or equivalent registration issued by the competent authority in another EU Member State. It is furthermore being clarified that experience carried out on a part-time basis, or in any case on a basis of less than 40 hours per week, is reckoned on a pro-rata basis.

4.4 Selected candidates eligible under paragraph 4.2 (ii) and paragraph 4.2 (iii) above must be listed in the Specialist Register kept by the Medical Council of Malta before appointment.

4.5 Selected candidates must also be fully registered with the Medical Council of Malta before appointment.

4.6 Candidates applying in terms of paragraph 4.2 (iii)(b) and paragraph 4.2 (iii)(c) above must obtain a recognition statement from the Specialist Accreditation Committee of Malta confirming that their qualifications may be considered as an equivalent to the certificate of completion of training (CCT) issued by the Specialist Accreditation Committee of Malta. In case of any difficulty, the advice of the Specialist Accreditation Committee of Malta is to be sought.

For ease of reference, the website of the Specialist Accreditation Committee of Malta may be consulted at:

(https://ehealth.gov.mt/healthportal/others/regulatory_councils/medical_specialists_accreditat/med_specialists_accreditation.aspx)

4.7 Kandidati li japplikaw skont it termini ta' paragrafu 4.2 (iii)(b) jew paragrafu 4.2 (iii)(c), u li jkunu jridu jipprezentaw dikjarazzjoni mill-Kumitat għall-Approvazzjoni ta' Speċjalisti kif mitlub fil-paragrafu 4.5 għandhom jinkludu kopja ta' din id-dikjarazzjoni mal-applikazzjoni u jipprezentaw l-originali waqt l-intervista. Kandidati li ma jkunux fil-pussess ta' din id-dikjarazzjoni xorta jistgħu japplikaw, basta jissottomettu kopja ta' din id-dikjarazzjoni hekk kif din tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u f'ebda ċirkustanza mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejha għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilhqax jipprezentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għall-estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu, għandhom jiġu sottomessi għall-konsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

4.8 Kandidati li ma jkunux għadhom għabu il-kwalifika msemija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-għoti ta' ċertifikazzjoni msemija sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

4.9 Applikanti jridu jkun wkoll ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47), filwaqt li dawkl li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.10 Tingħata konsiderazzjoni xierqa lil dawkl l-applikanti li, minbarra li jissodisfaw ir-rekwiziti stipulati f'paragrafu 4.1 sa 4.9, għandhom esperjenza rilevanti ppruvata.

4.11 Hiliet u esperjenza speċjalizzata fl-*Anaesthesia with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia* tkun evalwata fuq bażi tal-portfolio of work experience

4.12 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/ jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji scanned mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

4.7 Candidates applying in terms of paragraph 4.2 (iii)(b) or paragraph 4.2 (iii)(c) and who are required to present a statement by the Specialist Accreditation Committee as specified in paragraph 4.5 should include a copy of that statement with their application and present the original at the interview. Candidates not in possession of the required statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement as soon as it is available and, in any case, by not later than one month from the closing date of this call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control may request an extension of this time limit, up to a further one month, from the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Requests for an extension beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

4.8 Candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualification will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the certification in question by the closing time and date of the call for applications.

4.9 Applicants must furthermore be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.10 Due consideration will be given to applicants who, in addition to satisfying the requirements in paragraph 4.1 to 4.9, have proven relevant work experience.

4.11 Specialist skills and experience in Anaesthetics and Intensive Care with a Special Interest in Paediatric Anaesthesia will be evaluated on the basis of the applicant's portfolio of work experience.

4.12 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista għall-verifikazzjoni.

Proċeduri tal-Għażla

6. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza flimkien mal-ismijiet ta' żewġ *referees*, jintlaqgħu mid-Direttorat tal-*People Management* (Sahħa), Ministeru għall-Energija u s-Sahħa (Sahħa) f'Palazzo Castellania 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, VLT 1171, sa mhux aktar tard min-nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 16 ta' Ottubru, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu wkoll jiġu sottomessi permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (<http://recruitment.gov.mt>) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati zamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (<http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>) jew jinkisbu mid-Direttorat tal-*People Management* (Sahħa), Ministeru għall-Energija u s-Sahħa (Sahħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, VLT 1171. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-*fax* tad-Direttorat riċeventi huwa +356 2299 2604 filwaqt li l-indirizz elettroniku huwa (recruitment.meh-health@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

6. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the post.

Submission of applications

7. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience and the names and contact details of two referees, will be received by the People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, VLT 1171, by not later than noon (Central European Time) of Friday, 16th October, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (<http://recruitment.gov.mt>) by the said closing time and date of this call for applications. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions; reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration HR Office at the address (<http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359>) or may be obtained from the People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Directorate is +356 2299 2604 and the e-mail address is (recruitment.meh-health@gov.mt).

25th September, 2015

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

UNIVERSITY OF MALTA

**Post/Postijiet ta' Koordinatur tal-Proġetti
L-Istitut għat-Turizmu, Ivvjaġġar u Kultura**

**Post/s of Projects Co-ordinator
The Institute for Tourism, Travel and Culture**

1. Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post ta' Koordinatur tal-Proġetti fl-Istitut għat-Turizmu, Ivvjaġġar u Kultura (ITTC) fl-Università ta' Malta. Min jinħatar ikun responsabbli għall-iżvilupp ta' proġetti ffinanzjati esternament u attivitajiet oħra ta' Riċerka/*networking* relatati ma' oqsma oħra prinċipali ta' interess tal-ITTC bħal turizmu u kultura.

1. Applications are invited for the post of Projects Coordinator within the Institute for Tourism, Travel and Culture (ITTC) at the University of Malta. The successful candidate will be responsible for the development of externally funded projects and other Research/*networking* activities related to the main areas of interest of the ITTC such as tourism and culture.

2. Min jinħatar se jkun responsabbli għall-identifikazzjoni ta' opportunitajiet ta' finanzjament, kitba ta' proposta u sottomissjoni, immaniġġjar ta' għotja ta' *grant* u t-tranzazzjoni ta' proġett mill-fazi ta' qabel l-għotja għal wara l-għotja. Min jinħatar hu mistenni li jassigura amministrazzjoni effiċjenti u effettiva, implimentazzjoni, u l-konkluzjoni ta' proġetti ffinanzjati esternament bi qbil mad-direzzjoni ġenerali tal-Università ta' Malta.

2. The successful candidate will be responsible for the identification of funding opportunities, proposal writing and submission, grant award management and the transition of a project from pre-award to post-award phase. The successful candidate is expected to ensure the efficient and effective administration, implementation, and conclusion of externally funded projects in line with the overall direction of the University of Malta.

3. Min jinħatar se jkun responsabbli għall-iżvilupp ta' attivitajiet oħra li jippromwov u *networking* tal-ITTC, u jiffaċilitaw il-preparazzjoni ta' memoranda ta' ftehim u ftehim ma' istituzzjonijiet ta' edukazzjoni oghla fuq livell Ewro-Mediterranju u internazzjonali. Fost in-*networks*, min jinħatar se jikkontribwixxi partikolarment biex jiżviluppa r-relazzjoni man-*Network* tal-Università tal-Kapitali Ewropej tal-Kultura fid-dawl tal-Valletta 2018.

3. The successful candidate will be responsible for the development of other activities promoting the *networking* of the ITTC, and facilitating the preparation of memoranda of understanding and agreements with higher education institutions at Euro-Mediterranean and international level. Amongst the networks, the successful candidate will particularly contribute to develop the relationship with the University Network of the European Capitals of Culture in view of Valletta 2018.

4. Dan il-post *full-time* hu għal perjodu ta' sena, li jiġgedded annwalment sa erba' snin, skont il-fondi disponibbli mill-proġetti u l-esiġenzi tal-Istitut.

4. The full-time post is for a period of one-year, renewable annually up to four years, subject to the availability of funds from the projects and to the exigencies of the Institute.

5. Mill-inqas, il-kandidati jrid ikollhom grad ta' *Master* rikonoxxut fit-Turizmu u Studji Kulturali. Preferenza tista' tingħata lil applikanti li jkollhom fil-pussess jew kwazi lestew il-PhD tagħhom f'wiehed mis-suġġetti msemmija iktar 'il fuq. Il-kandidati għandu jkollhom ukoll minimu ta' sentejn esperjenza f'pożizzjoni relatata u esperjenza maniġerjali sostanzjali fil-ġestjoni tan-nies u proġetti ffinanzjati esternament. Użu profiċjenti ta' Excel u għodod oħra relevanti ta' *software* fl-IT, abbiltajiet eċċellenti ta' komunikazzjoni bil-miktub, verbali, organizzattivi u numerici, kif ukoll għarfien ta' xogħol ta' proġetti tal-UE huma wkoll prerekwiziti essenzjali.

5. At a minimum, candidates should possess a recognised Master degree in Tourism and Cultural Studies. Preference may be given to applicants who are also in possession or have nearly completed their PhD in one of the aforementioned subjects. Candidates should also have a minimum of two years experience in a related position and substantial managerial experience in managing people and externally funded projects. Proficient use of Excel and other relevant IT software tools, excellent written, verbal, organisational and numeric communication skills, as well as working knowledge of EU projects are also an essential pre-requisite.

6. Is-salarju tal-bidu għal min jinħatar bi grad ta' *Master* hu ta' EUR 24,960, filwaqt li għal min jinħatar b'PhD hu ta' EUR 31,200.

6. The starting salary for a successful candidate with a Master degree shall be EUR 24,960, whereas that for a successful candidate with a PhD shall be EUR 31,200.

7. Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni tagħhom, kopja tal-*curriculum vitae* u kopja *scanned* ta' certifikati. L-applikazzjonijiet iridu jintbagħtu permezz ta'

7. Candidates should submit their letter of application, a copy of their curriculum vitae and a scanned copy of their certificates. Applications must be sent by e-mail to

e-mail lil (projects.hrmd@um.edu.mt) u jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, 2 ta' Ottubru, 2015.

(projects.hrmd@um.edu.mt) and should be received by not later than noon of Friday, 2nd October, 2015.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jgħux ikkunsidrati.

Late applications will not be considered.

N.B. Ġentilment indikaw il-Proġett/id-Dipartiment/iċ-Ċentru/l-Istitut li qed applikaw fih.

N.B. Kindly indicate the Project/Department/Centre/Institute you are applying for.

8. Aktar taġhrif jista' jinkiseb mill-*website* (<http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies>).

8. Further information may be obtained from our website on (www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

KUNSILL LOKALI IN-NADUR

NADUR LOCAL COUNCIL

Post ta' Segretarju Eżekuttiv

Post of Executive Secretary

Il-Kunsill Lokali In-Nadur jgħarraf li l-post ta' Segretarju Eżekuttiv huwa vakanti.

The Nadur Local Council notifies that the post of Executive Secretary is vacant.

Il-persuni eliġibbli biex jimlew il-kariga ta' Segretarju Eżekuttiv (Segretarji Eżekuttivi tal-Kunsilli Lokali u persuni li jkunu kkwalifikaw bħala Segretarji Eżekuttivi Prospettivi) jistgħu japplikaw permezz tal-applikazzjoni li titnizzel mis-sit elettroniku tad-Dipartiment tal-Gvern Lokali: (www.dlg.gov.mt) u indirizzata:

All eligible persons to fill the post of Executive Secretary (Local Councils' Executive Secretaries and persons which have been qualified as Prospective Executive Secretaries) can apply through the application which can be downloaded from the Local Government Department's website: (www.dlg.gov.mt) and addressed to:

Is-Sindku
(Vakanza Segretarju Eżekuttiv)
Kunsill Lokali In-Nadur,
Triq it-Tramuntana
In-Nadur NDR 1222
Għawdex

The Mayor
(Vacancy Executive Secretary)
Nadur Local Council,
Triq it-Tramuntana
Nadur NDR 1222
Gozo

L-applikazzjoni tista' tintbagħat bil-posta jew titwassal fl-indirizz ta' hawn fuq sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 9 ta' Ottubru, 2015.

Applications can be sent by post or delivered at the above address in a sealed envelope up to noon of Friday, 9th October, 2015.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jkunux ikkunsidrati.

Late applications will not be considered.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

**KUMMISSJONI NAZZJONALI
GĦALL-EDUKAZZJONI AVVANZATA
U OĠĦLA (NCFHE)**

**NATIONAL COMMISSION
FOR FURTHER AND HIGHER
EDUCATION (NCFHE)**

Post ta' Head - Quality Assurance Unit

Post of Head - Quality Assurance Unit

Il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Edukazzjoni Avvanzata u Oġħla tgħarraf li għandha post vakanti kif ġej:

The National Commission for Further and Higher Education notifies that the following vacancy has arisen within the Commission.

Head – Quality Assurance Unit
Permess tal-ETC Numru 143/2015

Head – Quality Assurance Unit
ETC Permit Number 143/2015

L-applikazzjonijiet għandhom jaslju sa mhux aktar tard mit-Tnejn, 5 ta' Ottubru, 2015 f'nofsinhar.

Deadline for applications is Monday, 5th October, 2015 at noon.

Kopja tar-rekwiziti meħtieġa u d-deskrizzjoni tax-xogħol jistgħu jinkisbu minn fuq is-sit (www.ncfhe.org.mt) jew inkella tintbagħat *email* fuq (hr.ncfhe@gov.mt).

A copy of the eligibility requirements and job description may be obtained from (www.ncfhe.org.mt) or by sending an email on (hr.ncfhe@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

EXAMINATIONS DEPARTMENT

**Ir-Riżultat Finali għall-Post ta' Uffiċjal Eżekuttiv
fis-Servizz Pubbliku ta' Malta - 2012**

**Final Result for the Post of Executive Officer
in the Malta Public Service - 2012**

Ir-riżultat rivedut skont paragrafi 13 u 14.6 tas-sejha għall-applikazzjoni ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 18,986 tad-9 ta' Novembru, 2012 twaħħal fuq in-notice boards tad-Dipartiment tal-Eżamijiet, il-Mall, Triq Sarria, Il-Furjana u fiċ-Ċentru tal-Eżamijiet, Triq Fortunato Mizzi, Ir-Rabat, Għawdex.

The revised result in accordance with paragraphs 13 and 14.6 of the call for applications published in Government Gazette No 18,986 of the 9th November, 2012 has been fixed on the notice boards of the Examinations Department, the Mall, Triq Sarria, Floriana and at the Examinations Centre, Triq Fortunato Mizzi, Victoria, Gozo.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

EXAMINATIONS DEPARTMENT

**Ir-Riżultat Finali għall-Post ta' Uffiċjal Eżekuttiv
fis-Servizz Pubbliku ta' Malta - 2012**

**Final Resit Result for the Post of Executive Officer
in the Malta Public Service – 2012**

Ir-riżultat tar-resit rivedut skont paragrafi 13 u 14.6 tas-sejha għall-applikazzjoni ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru 18,986 tad-9 ta' Novembru, 2012 u s-sejha għall-applikazzjoni ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru 19,092 tal-24 ta' Mejju, 2013 twaħħal fuq in-notice-boards tad-Dipartiment tal-Eżamijiet, il-Mall, Triq Sarria, Il-Furjana u fiċ-Ċentru tal-Eżamijiet, Triq Fortunato Mizzi, Ir-Rabat, Għawdex.

The revised resit result in accordance with paragraphs 13 and 14.6 of the call for applications published in Government Gazette 18,986 of the 9th November, 2012 and call for applications, Government Gazette 19,092 of the 24th May, 2013 has been fixed on the notice boards of the Department of Examinations, the Mall, Triq Sarria, Floriana and at the Examinations Centre, Triq Fortunato Mizzi, Victoria, Gozo.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

L-AWTORITÀ GĦAT-TRASPORT F'MALTA

AUTHORITY FOR TRANSPORT IN MALTA

**Eżami għall-Hruġ ta' Liċenzja ta' Pilota
Marittimu bi prova**

**Examination for the issue of a licence of a Maritime
Pilot on probation**

L-Awtorità għat-Trasport f'Malta tgħarraf illi se jsir eżami kompetittiv għall-hruġ ta' liċenzja sabiex persuna isservi bħala Pilota Marittimu bi prova. Dan l-eżami se jsir skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti dwar Pilutaġġ Marittimu (L.S.499.26) ippubblikati taħt l-Att dwar l-Awtorità għat-Trasport f'Malta (Kap. 499).

The Authority for Transport in Malta, notifies that a competitive examination for the issue of a licence to serve as a Pilot on probation will be held in terms of the Maritime Pilotage Regulations (S.L.499.26), published under the Authority for Transport in Malta Act (Cap. 499).

Ebda persuna ma tista tingħata liċenzja biex isservi ta' Pilota temporanju bi prova jekk ma tissodisfax dan li ġej:

No person shall be licensed to serve as a Pilot unless such person:

1. Il-kandidati għandhom:

1. Candidates must:

(i) ikunu mhux inqas mill-età ta' tlieta u għoxrin sena u ma jkollhomx aktar minn erbgħin sena fid-data tal-għeluq tat-tfiġh tal-applikazzjonijiet;

(ii) eżentaw xhieda sodisfaċenti ta' karattru tajjeb u ta' kondotta sobrija (kondotta maħruġa mill-Kummissarju tal-Pulizija);

(iii) jiddikjaraw li huma fiżikament u mentalment tajba biex iservu ta' Pilota minn bord mediku maħtur mill-Awtorità u skont livelli adattati ta' saħħa medika stabbiliti mill-Awtorità biex jiżguraw li l-Pilota ma jkollux xi kundizzjoni li tista' tipperikola jew timpedixxi l-mod sikur kif imexxi operazzjoni ta' pilutaġġ;

(iv) jipprezentaw xhieda sodisfaċenti li għandha mhux inqas minn tliet snin esperjenza bħala uffiċjal abbord vapuri ta' 2,000 tonnellata gross jew aktar;

(v) ikunu jafu jaqraw, jiktbu u jittkellmu tajjeb bil-Malti kif ukoll bl-Ingliż;

(vi) ikollom liċenzja valida tas-sewqan.

2. Il-kandidati għandu jkollhom u jipprezentaw wiehed minn dawn il-kwalifiki f'din l-ordni ta' prijorità:

(i) Ċertifikat ta' kompetenza ta' Kaptan ta' vapur ta' 3,000 GT jew aktar bla limitazzjoni (STCW Regolament II/2) maħruġ mill-Awtorità f'termini tal-Att tal-Bastimenti Merkantili (Taħriġ u Ċertifikazzjoni) 2002 hekk kif ġew emendati;

(ii) Ċertifikat ekwivalenti għal (i) maħruġ mill-Awtorità rilevanti ta' *flag state* li hu firmatorju tal-*International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978*, kif emendata;

(iii) Ċertifikat ta' kompetenza ta' Uffiċjal (*Chief Mate*) ta' vapur ta' 3,000 GT jew aktar bla limitazzjonijiet (Regolament II/2 STCW) maħruġ mill-Awtorità skont il-*Merchant Shipping (Training and Certification) Regulations, 2002*, kif emendati;

(iv) Ċertifikat ekwivalenti għal (iii) maħruġ mill-Awtorità rilevanti ta' *flag state* li hu firmatorju tal-*International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978* kif emendata.

3. Qabel ma kandidat jinghata liċenzja sabiex jagħmilha ta' Pilota temporanju bi prova, l-Awtorità trid tkun sodisfatta illi dak il-kandidat:

(i) ikun jikkwalifika skont il-kundizzjonijiet tal-provvedimenti numru 1 u 2 hawn fuq imsemmija;

(i) is not less than twenty-three years of age and not over forty years of age on the closing date of the submission of applications;

(ii) produces satisfactory evidence of good character and sobriety of conduct. (Certificate of Conduct from Commissioner of Police);

(iii) has been declared to be physically and mentally fit to serve as a Pilot by a medical board appointed by the Authority and in accordance with appropriate standards of medical fitness established by the Authority to ensure that a Pilot does not have a condition that could jeopardize or hinder the safe conduct of pilotage operations;

(iv) produces satisfactory evidence that he has served as an officer for not less than three years on ships of 2,000 gross tons and over;

(v) is able to read, write and speak Maltese and English fluently;

(vi) is in possession of a valid driving licence.

2. Candidates must possess one of the following qualifications in the following order of priority:

(i) a certificate of competency of a Master of a ship of 3,000 GT or more without limitations (STCW Regulation II/2) issued by the Authority in terms of the Merchant Shipping (Training and Certification) Regulations, as amended;

(ii) an equivalent certificate to (i) issued by the relevant Authority of a flag state that is party to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Services, 1978 as amended;

(iii) a certificate of competency of Chief Mate of a ship of 3,000 GT or more without limitations (STCW Regulation II/2) issued by the Authority in terms of the Merchant Shipping (Training and Certification) Regulations, as amended;

(iv) an equivalent certificate to (iii) issued by the relevant Authority of a flag state that is party to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 as amended;

3. Before a licence is granted to a candidate to serve as a trainee Pilot the Authority shall be satisfied that such candidate:

(i) satisfies the provisions of 1 and 2 as stated above;

(ii) ikun għadda, għas-sodisfazzjon ta' *panel* ta' eżaminaturi, maħtura mill-Awtorità, mill-Kumitat Tekniku, eżami bil-miktub u/jew eżami orali bbażat fuq is-sillabu li jiġi ppubblikat minn żmien għall-ieħor mill-Awtorità;

(iii) meta l-kandidat jissodisfa l-bżonnijiet ta' paragrafi 1, 2 u 3 (a) u (b) kif jidhru hawn fuq, l-Awtorità, fuq il-parir tal-Kumitat Tekniku, tista' tohrög liċenzja lill-kandidat sabiex iservi bħala Pilota bi prova, skont il-kundizzjonijiet li l-Awtorità jidhrilha li huma xierqa, fuq il-parir tal-Kumitat Tekniku;

(iv) liċenzja li tinħareġ skont 3 (b) biex il-kandidat jagħmilha ta' Pilota temporanju bi prova tibqa' valida sakemm ma tiġix imħassra qabel, sa sitt xhur mid-data tal-ħruġ u matul dak il-perjodu d-detentur tal-liċenzja jitqies li huwa Pilota bi prova.

4. It-Pilota bi prova jiġi mħarreġ u mħallas waqt it-taħriġ tiegħu mis-*service provider*. Fit-tmiem tat-taħriġ, is-*service provider* jagħmel rapport fuq ir-riżultat tat-taħriġ tal-Pilota bi prova lill-Awtorità.

5. Pilota li jkun qed jitharreġ u li jonqos milli jissodisfa d-dispożizzjonijiet preskritti fir-Regolamenti jista' jithalla jkompli b'aktar taħriġ għal perjodu li ma jaqbiżx is-sitt xhur.

6. Kandidat li jirċievi liċenzja sabiex jagħmilha ta' Pilota temporanju bi prova, li jissodisfa lill-Kumitat Tekniku li huwa tajjeb li jagħmilha ta' Pilota, tinħariġu liċenzja sabiex jagħmilha ta' Pilota u jitqies li huwa membru regolari tal-Kooperattiva tal-Piloti Marittimi Maltin.

7. L-applikazzjonijiet għan-nominazzjoni sabiex persuna toqgħod għal eżami kompettitiv għandhom jintbagħtu lis-Segretarja għall-Uffiċjal Ewlieni, Direttorat tal-Portijiet u Jottijiet, Awtorità għat-Trasport f'Malta, Malta Transport Centre, Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Il-Marsa MRS 1917, mhux aktar tard mill-Gimgha, 16 ta' Ottubru, 2015. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

8. Il-kandidat li jiġi bl-applikazzjoni personalment fl-uffiċċju imsemmi hawn fuq, jingħata rċevuta dak il-ħin. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom jintbagħtu bil-posta rreġistrata u fi żmien suffiċjenti sabiex jassiguraw li jaslu sad-data tal-għeluq. L-applikazzjonijiet li jaslu bil-posta tintbagħtilhom irċevuta fi żmien gimgha.

9. Ir-riżultat tal-eżami jiġi ppubblikat fuq in-*notice-board* tal-Awtorità.

Il-25 ta' Settembru, 2015

(ii) has passed, to the satisfaction of the panel of examiners appointed by the Board from the Technical Committee, a written and, or oral examination based on a syllabus which is published from time to time by the Authority;

(iii) When a candidate satisfies the requirements of paragraphs 1, 2 and 3(a) and (b), the Authority, on the advice of the Technical Committee, may issue to such candidate a licence to serve as a trainee pilot subject to such conditions as the Authority, on the advice of the Technical Committee, may deem fit;

(iv) A licence issued in terms of provision 3 above, shall, unless previously revoked, remain valid for a period of six months from date of issue, during which time the licensee shall be deemed to be a trainee Pilot;

4. The trainee Pilot shall be trained and remunerated during his traineeship by the service provider. At the end of the traineeship, the service provider shall submit a report of the trainee pilot's result of training to the Authority.

5. The trainee Pilot who fails to satisfy the provisions prescribed in the Regulations may be allowed to undergo further training for a period not exceeding six months.

6. The trainee Pilot who satisfies the requirements prescribed in the Regulations shall be issued a licence to serve as a pilot by the Authority and shall be deemed to be a regular member of the Malta Maritime Pilots Cooperative.

7. Applications for nomination to sit for the competitive examination will be received by the Secretary to the Chief Officer, Ports and Yachting Directorate, Transport Malta, Malta Transport Centre, Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Marsa MRS 1917 by not later than Friday, 16th October, 2015. Late applications shall not be considered.

8. Candidates who call personally at the office of the Secretary to submit their application shall be given a receipt. Applications, which arrive by post, should be sent by Registered Post in order to ensure safe receipt. These applications shall be acknowledged accordingly.

9. The result of the examination shall be published on the Authority's notice-board.

25th September, 2015

DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

DEPARTMENT OF EXAMINATIONS

Il-Kunsill tal-ELT

ELT Council

Id-Direttur tal-Eżamijiet u l-Kunsill tal-ELT jgħarrfu lill-kandidati, li huma interessati li joqogħdu għall-eżami għall-għalliema tal-Lingwa Ingliża li se jkun aċċettat bħala sugġett alternattiv għall-Ingliż fil-livell Avvanzat bil-għan li jinħareġ Permess għat-Tagħlim tal-ELT, li l-applikazzjonijiet se jintlaqgħu mit-Tnejn, 5 ta' Ottubru, 2015 sal-Ġimgħa, 16 ta' Ottubru, 2015 bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar u mis-1.30 p.m. sal-4.00 p.m. f'dawn l-uffiċċji:

The Director of Examinations and the ELT Council notify candidates, who are interested to sit for TELT (Test for English Language Teachers) which will be accepted as an alternative to Advanced Level in English for the purpose of issuing ELT Teaching Permits, that application forms will be received from Monday, 5th October, 2015 to Friday, 16th October, 2015 between 8.00 a.m. and noon and from 1.30 p.m. to 4.00 p.m. at the following offices:

Kandidati f'Malta: Dipartiment tal-Eżamijiet
Il-Mall, Triq Sarria,
Il-Furjana, Malta

Malta candidates: Examinations Department
The Mall, Triq Sarria,
Floriana, Malta

Kandidati f'Għawdex: Ċentru tal-Eżamijiet
Triq Fortunato Mizzi,
Ir-Rabat, Għawdex

Gozo candidates: Examinations Centre
Triq Fortunato Mizzi,
Victoria, Gozo

2. L-eżami se jkun jikkonsisti fl-Ewwel Parti – Karta bil-Miktub fl-Ingliż u t-Tieni Parti – Oral bl-Ingliż.

2. The examination will consist of Part I – Written Session in English and Part II – Oral Session in English.

3. L-Ewwel Parti – Karta bil-Miktub fl-Ingliż sejra ssir nhar is-Sibt, 14 ta' Novembru, 2015.

3. Part I – Written Session in English will be held on Saturday, 14th November, 2015.

4. It-Tieni Parti se tkun miftuħa biss għal dawk il-kandidati li jikkwalifikaw fl-Ewwel Parti tal-Eżami fil-Lingwa Ingliża.

4. Part II – Oral Session in English will only be open to those candidates who successfully complete Part I of the English Language Examination.

5. It-Tieni Parti ssir f'Jannar, 2016.

5. Part II will be held in January, 2016.

6. Il-kandidati huma mistennija li jgħaddu minn kull parti tal-Eżami fil-Lingwa Ingliża.

6. In order to pass, candidates are expected to obtain a Pass, Pass with Merit or a Distinction in each part of the examination.

7. L-Ewwel Parti – Karta bil-Miktub fl-Ingliż sejra tkun amministrata mid-Direttur tal-Eżamijiet, filwaqt li l-Kunsill tal-ELT se jkun responsabbli mit-Tieni Parti – Oral bl-Ingliż u mill-pubblikazzjoni tar-riżultat finali.

7. Part I – Written Session in English will be administered by the Director of Examinations while the ELT Council will be responsible for Part II – Oral Session in English and the publication of the final result.

8. Id-Direttur tal-Eżamijiet u l-Kunsill tal-ELT se jrin ikollhom is-setgħa li jitrattaw sommarjament ma' kull kandidat li, waqt li jkun qed isir l-eżami, jinstab ħati ta' mġieba ħażina jew ksur tal-istruzzjonijiet maħruġa sabiex jiggwidaw lill-kandidati. Il-Kunsill tal-ELT iżomm id-dritt li jhassar parti jew l-eżami kollu, jekk tinstab xi irregolarità dwar l-eżami.

8. The Director of Examinations and the ELT Council will have the power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found guilty of misconduct or any other breach of the instructions issued for the guidance of candidates. The ELT Council reserves the right to annul any part or the whole examination if any irregularity is detected in the English Language Examination.

9. Ma' kull applikazzjoni, il-kandidati għandhom iħallsu l-prezz ta' €46.50 u jipprezentaw kopja tal-karta uffċjali tal-Identità tagħhom jew ta' mezz ieħor ta' identifikazzjoni. Kull ħlas għandu jsir bi *credit card* jew b'čekk indirizzat lid-Direttur tal-Eżamijiet.

9. Together with each application, candidates must pay a fee of €46.50 and produce a copy of their official I.D. Card or other means of identification. Payment must be made either by credit card or by cheque payable to the Director of Examinations.

10. Formoli tal-applikazzjoni jinkisbu mid-Dipartiment tal-Eżamijiet, Il-Mall, Triq Sarria, Il-Furjana, Malta jew miċ-Ċentru tal-Eżamijiet, Triq Fortunato Mizzi, Ir-Rabat, Għawdex, mit-Tnejn, 5 ta' Ottubru, 2015. Dawn l-applikazzjonijiet jistgħu jinkisbu wkoll minn fuq is-sit elettroniku tad-Dipartiment tal-Eżamijiet (www.exams.gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

**DIRETTORAT GHAT-TAGHLIM TUL IL-ĦAJJA
U STUDENTI LI JHALLU L-ISKOLA KMIENI**

**Rizultati għal Ingaġġ fil-Pożizzjoni
ta' Edukaturi tal-Adulti
Part-Time fuq Kuntratt Definit
fid-Direttorat għat-Tagħlim Tul il-Ħajja
u Studenti li jhallu l-Iskola Kmieni**

Id-Direttur għat-Tagħlim Tul il-Ħajja u Studenti li jhallu l-Iskola Kmieni jgħarraf li r-rizultati tal-intervisti għall-Ingaġġ fil-Pożizzjoni ta' Edukaturi tal-Adulti *Part-Time* fuq Kuntratt Definit fid-Direttorat għat-Tagħlim Tul il-Ħajja u Studenti li jhallu l-Iskola Kmieni, kif ippubblikata fil-harġa tal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,320 tat-3 ta' Ottubru, 2014, ġew ippubblikati. Ir-rizultati huma għal dawn is-suġġetti:

1. Ingliz
2. *English as a Foreign Language*
3. Taljan
4. Malti
5. Kimika
6. Fizika
7. *Basic Techniques in Cake Decoration*
8. *Electrical Installation*
9. *Pottery and Ceramics*
10. *Clay Modelling and Moulding*
11. *Health, Wellbeing and Successful Ageing*
12. Psikologija
13. Apprezzament tal-Arti
14. Vjolin
15. *Saxophone*
16. Flawt
17. Kitarra
18. *Traditional Musical Instruments*
19. Klarinett
20. Pjanu

Kopja ta' dawn ir-rizultati tinsab fuq in-notice-board Ewlenija, Ċentru ta' Informazzjoni dwar l-Edukazzjoni, Binja tal-Edukazzjoni, Triq l-Assedju l-Kbir, Il-Furjana. Fil-każ ta' applikanti għall-korsijiet li se jsiru f'Għawdex, il-kopja tar-rizultati tinsab fl-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, Ir-Rabat, Għawdex.

Il-25 ta' Settembru, 2015

10. Application forms may be obtained from the Examinations Department, The Mall, Triq Sarria, Floriana, Malta, or the Examinations Centre, Triq Fortunato Mizzi, Victoria, Gozo, from Monday, 5th October, 2015. These application forms may also be downloaded from the website of the Examinations Department (www.exams.gov.mt).

25th September, 2015

**DIRECTORATE FOR LIFELONG LEARNING
AND EARLY SCHOOL LEAVERS**

**Results for the Engagement in the Position
of Part-Time Adult Educators
on a Definite Contract within the Directorate
for Lifelong Learning
and Early School Leavers**

The Director, Lifelong Learning and Early School Leavers, notifies that the results of the interviews for the Engagement in the Position of Part-time Adult Educators on a Definite Contract within the Directorate for Lifelong Learning and Early School Leavers, as published in the Government Gazette No. 19,320 of the 3rd October, 2014, have been published. Results are for the following subjects:

1. English
2. English as a Foreign Language
3. Italian
4. Maltese
5. Chemistry
6. Physics
7. Basic Techniques in Cake Decoration
8. Electrical Installation
9. Pottery and Ceramics
10. Clay Modelling and Moulding
11. Health, Wellbeing and Successful Ageing
12. Psychology
13. Art Appreciation
14. Violin
15. Saxophone
16. Flute
17. Guitar
18. Traditional Musical Instruments
19. Clarinet
20. Piano

A copy of the result may be found on the main notice-board, Education Information Centre, Education Building, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana. In the case of applicants for courses which are going to be held in Gozo, the result sheets may be found at the Education Office, Victoria, Gozo.

25th September, 2015

AWTORITÀ MALTIJA GĦALL-KOMPETIZZJONI
U L-AFFARIJJIET TAL-KONSUMATUR

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-*artikolu 22* tal-Att dwar l-Awtorità Maltija għall-Kompetizzjoni u l-Affarijjet tal-Konsumatur (Att Nru. VI tal-2011), l-Awtorità Maltija għall-Kompetizzjoni u l-Affarijjet tal-Konsumatur (MCCAA) approvat u aċċettat l-*Standards* li ġejjin u li issa għandhom *status* ta' standards Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dan l-*istandard* jista' jinkiseb mingħand:

Ministeru tal-Familja u s-Solidarjetà Soċjali, Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta VLT 2000, Malta, u

Awtorità Maltija għall-Kompetizzjoni u l-Affarijjet tal-Konsumatur, National Road, Blata l-Bajda, Hamrun HMR 9010, Malta.

SM/DSWS 4200:2014 - Servizzi Residenzjali għal Persuni b'Dizabilità.

Il-25 ta' Settembru, 2015

MALTA LIBRARIES

Il-Bibljoteka Nazzjonali

Ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol approva li nhar il-Ġimgħa, 9 ta' Ottubru, 2015, il-Bibljoteka Nazzjonali se tkun magħluqa għall-pubbliku.

Il-25 ta' Settembru, 2015

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf li offerti elettronici rigward dawn l-avvizi se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-hin indikati hawn taht. L-offerti għandhom jintbagħtu online BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. il-ĦAMIS, 5 ta' Novembru, 2015, għal:

CT 2130/2015. Baż ta' Ftehim għall-provvista u konsenja ta' kannestri tal-*plastic*/kaxxex ġodda li jkollhom ċipep bil-*built-in Radio Frequency Identification (RFID)* għas-Suq tal-Frott u ħxejjex Ta'Qali – Pitkalija Limited - Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima.

CT 2132/2015. Bażi ta' Ftehim għall-provvista u konsenja ta' kannestri tal-*plastic* ġodda għall-frott u ħxejjex għas-Suq

MALTA COMPETITION AND CONSUMER
AFFAIRS AUTHORITY

In exercise of the powers conferred by article 22 of the Malta Competition and Consumer Affairs Authority Act, 2011, (Act No. VI of 2011), the Malta Competition and Consumer Affairs Authority (MCCAA) has approved and endorsed the following Maltese Standard which now has the status of National Standard as from the date of this Government official publication.

This standard is available from:

Ministry for the Family and Social Solidarity, Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta VLT 2000, Malta, and

Malta Competition and Consumer Affairs Authority, National Road, Blata l-Bajda, Hamrun HMR 9010, Malta.

SM/DSWS 4200:2014 - Residential Services for Persons with Disabilities.

25th September, 2015

MALTA LIBRARIES

National Library

It is notified for general information that the Ministry for Education and Employment has approved that on Friday, 9th October, 2015, the National Library will be closed to the public.

25th September, 2015

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that electronic tenders in respect of the following notices will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. of THURSDAY, 5th November, 2015 for:

CT 2130/2015. Framework Agreement for the supply and delivery of brand new plastic crates/bins with built-in Radio Frequency Identification (RFID) Chips for the Ta'Qali Fruit and Vegetable Market – Pitkalija Limited – Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.

CT 2132/2015. Framework Agreement for the supply and delivery of brand new fruit and vegetable plastic crates for

tal-Frott u Hxejjex Ta' Qali – Pitkali Limited – Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima.

CT 2063/2015. Thaffir u attivitajiet ancillari fil-Kampus Prinċipali tal-MCAST – MCAST.

Il-25 ta' Settembru, 2015

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 2231/2014. Provvista ta' *Haemodialysis Unit* – CPSU

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed tiġi estiza sad-9.30 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Ottubru, 2015.

Il-25 ta' Settembru, 2015

DIPARTIMENT TAL-ARTIJJET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefghu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 1 ta' Ottubru, 2015.

Avviż Nru. 104. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Kannizzata, Marsaskala, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2012_842. Dan it-tender hu soġġett għad-dritt tal-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €2,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 105. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erba' Ewro u sitta u sittin centezmi (€4.66) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-20 ta' Settembru, 2086, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Edwin Pantalleresco tal-21 ta' Settembru, 1936, u s-sussegwenti assoluta propjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 18, Triq Ħal Qormi, Santa Venera, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2011_211. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €7,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 106. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tmien mija u tmienja u tletin Ewro u sebgha u ħamsin centezmi (€838.57) fis-sena, għaż-żmien li fadal

the Ta' Qali Fruit and Vegetable Market (Pitkali). – Pitkali Limited – Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.

CT 2063/2015. Excavation and Ancillary Activities at MCAST Main Campus – MCAST

25th September, 2015

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 2231/2014. Supply of Haemodialysis Unit – CPSU

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 9.30 a.m. of TUESDAY, 27th October, 2015.

25th September, 2015

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 1st October, 2015.

Advt. No. 104. Sale of the site in Triq il-Kannizzata, Marsaskala, shown edged in red on plan P.D.2012_842. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €2,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 105. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of four Euro and sixty six cents (€4.66) per annum, for the remaining period which expires on the 20th September, 2086, as per deed in the acts of Notary Edwin Pantalleresco dated 21st September, 1936, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 18, Triq Ħal Qormi, Santa Venera, shown edged in red on plan P.D.2011_211. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €7,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 106. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of eight hundred thirty eight Euro and fifty seven cents (€838.57) per annum, for

mill-perjodu li jintemm fis-17 ta' Frar, 2062, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Anthony Attard tat-18 ta' Frar, 1963, u s-sussegwenti assoluta proprjeta' wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-propjeta' konsistenti mill-Fondi Nri. 5 sa 11, Il-Moll tax-Shipwrights, Paola, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.2009_582. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jithallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviz Nru. 107. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erbatax-il Ewro ċenteżmi (€0.14) fis-sena, għaž-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Ġunju, 2071, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Antonio Schembri tal-15 ta' Ġunju, 1921, u s-sussegwenti assoluta proprjeta' wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 2 fi Blokk Nru. 15, Triq Zammit Clapp, Tal-Pietà, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2013_611. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta

Avviz Nru. 108. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħdax-il Ewro u ħamsa u sittin ċenteżmi (€11.65) fis-sena, għaž-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-25 t' Ottubru, 2016, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Joseph Cachia tas-26 t' Ottubru, 1966, u s-sussegwenti assoluta proprjeta' wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 13, Triq San Frangisk, Ir-Rabat, Malta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2013_201. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €3,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviz Nru. 109. Kiri, għal mhux anqas minn seba' (7) snin, tal-Ħanut vojti Nru. 145, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.280/91. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti magħluqin għall-avvizi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berga tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 8 ta' Ottubru, 2015.

Avviz Nru. 110. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' żewġ ewro u erbgha u għoxrin ċenteżmi

the remaining period which expires on the 17th February, 2062, as per deed in the acts of Notary Anthony Attard dated 18th February, 1963, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Property consisting of Premises Nos. 5 to 11, Il-Moll tax-Shipwrights, Paola, shown edged in red on plan P.D.2009_582. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 107. Sale of the Temporary Directum Dominion and relative groundrent of fourteen cents (€0.14) per annum, for the remaining period which expires on the 14th June, 2071 as per deed in the acts of Notary Antonio Schembri dated 15th June, 1921, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 2 in a Block of Building No. 15, Triq Zammit Clapp, Pietà, shown edged in red on plan P.D.2013_611. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 108. Sale of the Temporary Directum Dominion and relative groundrent of eleven Euro and sixty five cents (€11.65) per annum, for the remaining period which expires on the 25th October, 2016, as per deed in the acts of Notary Joseph Cachia dated 26th October, 1966, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 13, Triq San Frangisk, Rabat, Malta, shown edged in red on plan P.D.2013_201. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €3,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 109. Lease, for not less than seven (7) years, of the bare Shop No. 145, Triq ir-Repubblika, Valletta, shown edged in red on plan L.D.280/91. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 8th October, 2015.

Advt. No. 110. Sale of the Temporary Directum Dominion and relative groundrent of two Euro and twenty

(€2.24) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fis-17 ta' Lulju, 2054, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Salvatore Cauchi tat-18 ta' Lulju, 1904, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 35A Triq il-Lunzjata, Il-Hamrun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2013_547. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,500 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviz Nru. 111. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ewro u ħamsa u sebghin ċenteżmi (€1.75) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fid-19 ta' Diċembru, 2083, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Antonio Micallef tal-10 ta' Lulju, 1847 u kuntratt ieħor fl-atti tan-Nutar Salvatore Borg Olivier tal-20 ta' Diċembru, 1933, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond "Nina" Nru. 62 (qabel Nru. 18) Triq Żimelli, Il-Hamrun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2011_99_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €2,500 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviz Nru. 112. Għotja b'ċens perpetwu rivedibbli tal-Fond Nru. 2 Triq Santa Margerita, Il-Mosta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_68_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' sitt elef sitt mija u ħamsa u ħamsin ewro (€6,655) fis-sena ma jgħux ikkunsidrati.

Irid jithallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviz Nru. 113. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit fi Triq il-Buskett, Ir-Rabat, Malta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2010_589_A. Offerti anqas mill-ammont ta' tleat elef u mitejn ewro (€3,200) fis-sena ma jgħux ikkunsidrati.

Irid jithallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviz Nru. 114. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuza bhala ġnien, ta' sit fi Pjazza Narbona, Hal Qormi, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 5 fuq pjanta P.D.54_74_4. Offerti anqas mill-ammont ta' mija u tnax-il ewro (€112) fis-sena ma jgħux ikkunsidrati.

four cents (€2.24) per annum, for the remaining period which expires on the 17th July, 2054, as per deed in the acts of Notary Salvatore Cauchi dated 18th July, 1904, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 35A Triq il-Lunzjata, Hamrun, shown edged in red on plan P.D.2013_547. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 111. Sale of the Temporary Directum Dominion and relative groundrent of one Euro and seventy five cents (€1.75) per annum, for the remaining period which expires on the 19th December, 2083, as per deed in the acts of Notary Antonio Micallef dated 10th July, 1847 and another deed in the acts of Notary Salvatore Borg Olivier dated 20th December, 1933, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises "Nina" No. 62 (previously 18) Triq Żimelli, Hamrun, shown edged in red on plan P.D.2011_99_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €2,500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 112. Grant on a perpetual revisable emphyteusis of the Premises No.2. Triq Santa Margerita, Mosta, shown edged in red on plan P.D.JO_68_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of six thousand six hundred and fifty five Euro (€6,655) per annum will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 113. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in Triq il-Buskett, Rabat, Malta, shown edged in red on plan P.D.2010_589_A. Offers below the amount of three thousand, two hundred Euro (€3,200) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 114. Lease, on a year to year basis, to be used for gardening purposes, of a site in Pjazza Narbona, Hal Qormi, shown edged in red and marked No.5 on plan P.D.54_74_4. Offers below the amount of one hundred and twelve Euro (€112) per annum will not be considered.

Irid jithallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

MINISTERU GĦAT-TRASPORT
U INFRASTRUTTURA

MINISTRY FOR TRANSPORT
AND INFRASTRUCTURE

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tax-Xoghlijiet u Infrastruttura, jgħarraf illi:

The Director General, Works and Infrastructure Department, notifies that:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-2 ta' Ottubru, 2015, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Procurement, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Friday, 2nd October, 2015, for:

Kwot. Nru. 39/2015. Kuntratt per iodiku għall-provvediment ta' installazzjoni u servizzi ta' ttestjar ta' *lift*.

Quot. No. 39/2015. Period contract for the provision of lift installation testing services.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas

Participation Fee is free of charge

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, id-9 ta' Ottubru, 2015, fid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti u kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Sealed tenders and quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Friday, 9th October, 2015, for:

Avviz Nru. 62/2015. Kuntratt per iodiku għall-provvista u konsenja ta' ċangaturi għall-pavimentar tal-konkrit b'impatt ambjentali baxxa, għall-passaġġ għan-nies lid-Dipartiment tad-Disinn u l-Implimentazzjoni tal-Proġetti.

Advt. No. 62/2015. Period contract for the supply and delivery of precast concrete paving blocks with low life cycle environmental impacts, for pedestrian footways to the Project Design and Implementation Department.

Avviz Nru. 63/2015. Kuntratt per iodiku għall-provvista, kosenja u stivar fl-imħażen ta' kanen galvanizzati lill-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura - 2015/2016

Advt. No. 63/2015. Period contract for the supply, delivery and stacking in stores of galvanized pipes to the Ministry for Transport and Infrastructure - 2015/2016

Kwot. Nru. 40/2015. Kuntratt per iodiku għall-provvista ta' ċilindri ta' ossiġenu bbottiljat, aċetelina u dissosidju tal-karbonju għad-Direttorat tal-Manifattura u Servizzi lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet u Infrastruttura 2015/2016.

Quot. No. 40/2015. Period contract for the supply of bottled oxygen, acetylene and carbon dioxide cylinders to the Manufacturing and Services Directorate of the works and Infrastructure Department 2015/2016.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas

Participation Fee is free of charge

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu wara li jsir il-ħlas indikat hawn fuq jekk ikun il-każ, mill-*Cash Office*, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Blokk 'A', Il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Procurement tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Support and Services Department, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Transport and Infrastructure.

L-offerti/kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu f' dawn il-ħinijiet:

Ħinijiet tas-Sajf: mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Ħinijiet tax-Xitwa mit-8.00 a.m. sat-3.30 p.m.

Wiehed jista' jara kampjun tad-dokument tal-offerta/kwotazzjoni fil- *website* tal-Ministeru: (<http://www.mti.gov.mt>).

Il-25 ta' Settembru, 2015

MINISTERU GĦAT-TRASPORT
U INFRASTRUTTURA

Id-Direttur Ġenerali, Xogħlijiet u Infrastruttura, jgħarrarf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Provvisti, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

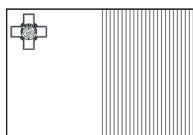
Avviż Nru. 61/2015. Xiri ta' żewġ *energy efficient GIS servers* u tagħmir ieħor relatat għat-Taqsima tal-Istrateġija u l-Ippjanar (Dipartiment tax-Xogħlijiet u Infrastruttura - MTI) b'konnessjoni mal-NFRP.

Partecipazzjoni hija mingħajr hlas

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu wara li jsir il-ħlas indikat hawn fuq jekk ikun il-każ, mill-*Cash Office*, Dipartiment tas-Support u Servizzi, Blokk 'A', Il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u Provvisti tal-Ministeru għat-Transport u Infrastruttura.

Wiehed jista' jara kampjun tad-dokument tal-offerta fil-*website* tal-Ministeru: (<http://www.mti.gov.mt>).

Il-25 ta' Settembru, 2015



Programm Operattiv I - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Hajja Aħjar
Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
mill-Fond ta' Koeżjoni

Rata ta' Kofinanzjament: 85% Unjoni Ewropea; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

*Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
This tender is being part-financing by the European Union
Cohesion Fund*

*Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National Funds
Investing in your future*



Submission of tenders/quotations:

Summer Office Hours from 8.00 a.m. till noon.

Winter Office Hours from 8.00 a.m. till 3.30 p.m.

Sample tender/quotation document may be viewed on the Ministry's website: (<http://www.mti.gov.mt>).

25th September, 2015

MINISTRY FOR TRANSPORT
AND INFRASTRUCTURE

The Director General, Works and Infrastructure, notifies that:

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Support and Services Department, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 2nd October, 2015 for:

Advt. No.61/2015. Purchase of two energy efficient GIS servers and other related equipment for the Strategy and Planning Services Unit (Works and Infrastructure Department - MTI) in connection with NFRP.

Participation is free of charge

Relevant documents may be obtained against payment of the indicated fee or otherwise from the Cash Office, Support and Services Department, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Sample tender documents may be viewed on the Ministry's website: (<http://www.mti.gov.mt>).

25th September, 2015

MINISTERU GĦAT-TRASPORT
U INFRASTRUTTURA

MINISTRY FOR TRANSPORT
AND INFRASTRUCTURE

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tax-Xoghlijiet u Infrastruttura, jgħarraf li offerti elettronici rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-hin indikati hawn taht. L-offerti għandhom jintbagħtu online BISS fuq <http://www.etenders.gov.mt>.

The Director General, Works and Infrastructure Department, notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and date indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, is-16 ta' Ottubru, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Friday, 16th October 2015, for:

Avviż Nru. W/T/10/2015. Xiri ta' sistema ta' ġestjoni għall-ghoti ta' *fuel* għal MSD Kordin.

Advt. No. W/T/10/2015. Purchase of fuel dispensing management system for MSD Kordin.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta qed tiġi estiża mill-Ġimgħa, 25 ta' Settembru, 2015.

The closing date of this tender has been extended from Friday, 25th September, 2015.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Dipartiment tal-Bicċerija jgħarraf illi:

The Abattoir Operations Department notifies that:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, id-29 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301 għal:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 29th September, 2015, for:

Avviż Nru. MSDEC 114/2015. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' tagħmir sanitarju għaċ-*changing rooms* godda fil-Bicċerija, Triq il-Bicċerija, Albert Town, Il-Marsa.

Advt. No. MSDEC 114/2015. Supply, delivery and installation of sanitary equipment for the new changing rooms at the Public Abattoir, Triq il-Bicċerija, Albert Town, Marsa.

Avviż Nru. MSDEC 116/2015. Disinn, armar, ittestjar u kummissjunar ta' *air handling system for the cooling of the swine slaughter line (clean area)* fil-Bicċerija, Triq il-Bicċerija, Albert Town, Il-Marsa.

Advt. No. MSDEC 116/2015. Design, building, testing and commissioning of an air handling system for the cooling of the swine slaughter line (clean area) at the Public Abattoir, Triq il-Bicċerija, Albert Town, Marsa.

Avviż Nru. MSDEC 117/2015. Disinn, armar, ittestjar u kummissjunar ta' *air handling system for the cooling of the bovine slaughter line* fil-Bicċerija, Triq il-Bicċerija, Albert Town, Il-Marsa.

Advt. No. MSDEC 117/2015. Design, building, testing and commissioning of an air handling system for the cooling of the bovine slaughter line at the Public Abattoir, Triq il-Bicċerija, Albert Town, Marsa.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, id-9 ta' Ottubru, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301 għal:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 9th October, 2015, for:

Avviż Nru. 119/2015. Restawr tal-ġibjuni tal-ilma fil-Bicċerija, Triq il-Bicċerija, Albert Town, Il-Marsa

Advt. No. 119/2015. Restoration of water reservoirs at the Public Abattoir, Triq il-Bicċerija, Albert Town, Marsa

Avviż Nru. 120/2015. *Pest control* fil-Bicċerija, Il-Marsa

Advt. No. 120/2015. Pest control at the Public Abattoir, Marsa

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC,

Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Il-25 ta' Settembru, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

It-Taqsima tar-Regolamentazzjoni dwar l-Għasafar Selvaġġi fi hdan Ministeru għall-iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tbidil fil-Klima jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, id-29 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu offeriti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301 għal:

Avviż Nru. MSDEC 115/2015. Disinn u produzzjoni ta' liċenzji tal-kaċċa u l-insib b'format ta' *cards* tal-*plastic* u fuljetti informattivi magħhom.

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr hłas mid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Il-25 ta' Settembru, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment tas-Sajd u l-Akwakultura jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, id-9 ta' Ottubru, 2015, jintlaqgħu offeriti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-Procurement u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301 għal:

Avviż. Nru. 118/2015. Xiri ta' għamara tal-uffiċċju lit-Taqsima tar-Rizorsi tas-Sajd fid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akwakultura

Id-dokumenti rilevanti jinkisbu mingħajr hłas mid-Direttorat tal-Procurement u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (<http://www.msdec.gov.mt>).

Il-25 ta' Settembru, 2015

Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

25th September, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Wild Birds Regulation Unit within the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 29th September, 2015, for:

Advt. No. MSDEC 115/2015. Design and production of hunting and live-capturing licences in plastic card format and accompanying information booklets.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

25th September, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Department of Fisheries and Aquaculture notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 9th October, 2015, for:

Advt. No. 118/2015. Purchase of office furniture for the Fisheries Resources Unit at the Department of Fisheries and Aquaculture

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (<http://www.msdec.gov.mt>).

25th September, 2015

ENEMALTA PLC

Enemalta plc tgħarraf illi:

Offerti magħluqin jintlaqgħu fl-Enemalta fil-kaxxa tal-offerti, Il-Marsa:

Sal-11.00 a.m. tal-Erbgħa, is-7 ta' Ottubru, 2015, għal:

TD/T/3232/2015 Xoghlijiet ta' trinek għal *feeder* gdid fis-*Substation* ta' Triq il-Gidwet, Marsaskala

Id-dokument tal-offerta huwa €10

Sal-11.00 a.m. tal-Erbgħa, il-21 ta' Ottubru, 2015, għal:

HO/T/4046/PC2/2015 Bazi ta' Ftehim għar-Riċiklaġġ/Tneħħija (Bejgħ) ta' Skart tal-Ħadid

Id-dokument tal-offerta huwa €10

Il-ħlas ta' parteċipazzjoni (fejn applikabbli) għandu jsir fl-Enemalta plc, Bini tal-Amministrazzjoni Ċentrali, Church Wharf, Il-Marsa f'kull jum tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi wiehed jikkuntattja t-Taqsima tal-*Procurement* fuq in-Numru tat-Telefon: 2298 0736 jew bl-*email*: (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) jew mill-*website* tal-Enemalta (www.enemalta.com.mt) - *tenders online*.

Enemalta plc tgħarraf illi offerti elettronici rigward dawn l-avviżi jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintlaqgħu *online* BISS fuq: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, il-21 ta' Ottubru, 2015, għal:

HO/T/4041/PC1/2014 Bazi ta' ftehim għal *Servizzi ta' Project Supervisor* u *Servizzi relatati mas-Saħħa u s-Sigurtà*

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, it-28 ta' Ottubru, 2015, għal:

TD/T/3185/2014 Provvista, installazzjoni u ttestjar ta' *fibre optic cable* għall-Enemalta Phase 5 (Marsa South DC - Marsaskala)

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu

ENEMALTA PLC

Enemalta plc notifies that:

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box as follows:

Up to 11.00 a.m. of Wednesday, 7th October, 2015, for:

TD/T/3232/2015 Trenching works for new feeder at Triq il-Gidwet Substation, Marsaskala

The tender document is €10

Up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st October, 2015, for:

HO/T/4046/PC2/2015 Framework agreement for the Recycling/Disposal (Sale) of Metallic Waste

The tender document is €10

Participation fees (where applicable) are to be paid at Enemalta plc, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m and noon. Further information may be obtained by contacting Procurement Section on tel. 2298 0736 or at e-mail address: (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) or from Enemalta website (www.enemalta.com.mt) – *tenders online*.

Enemalta plc notifies that electronic tenders in respect of the following notices will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted *online ONLY* on: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 21st October, 2015, for:

HO/T/4041/PC1/2014 Framework Agreement for Services of Project Supervisor and Related Health and Safety Services

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 28th October, 2015, for:

TD/T/3185/2014 Supply, installation and testing for fibre optic cable for Enemalta Phase 5 (Marsa South DC - Marsaskala)

Tender documents are only obtainable from the *Electronic Public Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their *Organisation e-ID* in order to access

f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejhiet għal offerti huma mhegga jiehdu nota tal-workshops organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-25 ta' Settembru, 2015

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Il-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, it-2 ta' Ottubru, 2015, għal:

WSC/T/30/2015. Provvista, konsenja u assemblaġġ ta' *cabinets* għal *scada radio base stations* lill-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, is-16 ta' Ottubru, 2015, għal:

WSC/T/33/2015. Provvista u konsenja ta' *secondary containment systems* għall-prevenzjoni tat-tniġġis lill-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jehtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejhiet għal offerti huma mhegga jiehdu nota tal-workshop organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-workshops, Operaturi Ekonomiċi se jrin ikollhom l-opportunità sabiex jsiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-25 ta' Settembru, 2015

this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. More information is available in the tender document.

25th September, 2015

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. of Friday, 2nd October, 2015 for:

WSC/T/30/2015. Supply, delivery and assembly of cabinets for *scada radio base stations* to the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Up to 9.30 a.m. of Friday, 16th October, 2015 for:

WSC/T/33/2015. Supply and delivery of secondary containment systems for pollution prevention to the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Tender documents are obtainable from the *Electronic Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that Economic Operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

25th September, 2015

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

WATER SERVICES CORPORATION

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:

The Executive Chairman, Water Services Corporation, notifies that:

Jintlaqgħu offerti sal-gurnata u l-hin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sat-Tnejn, it-12 ta' Ottubru, 2015, għal:**Up to Monday, 12th October, 2015, for:**

Avviż. Nru. WSC/T/31/2015. Provvista, installazzjoni, kummissjunar u manutenzjoni ta' *machine-room-less traction type panoramic passenger lift* - Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Advt. No. WSC/T/31/2015. Supply, installation, commissioning and maintenance of a machine-room-less traction type panoramic passenger lift - Water Services Corporation.

Id-dokument huwa bla hlas.

No participation fee is applicable.

Din hi *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qed tiġi kunsidrata għal finanzjament parzjali mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew ta' Koeżjoni (FK).

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the European Cohesion Fund (CF).

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir registrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-*Sezzjoni tal-FAQ* tal-istess sit.

Tender documents are obtainable from the Electronic Procurement System: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jippartecipaw f'din is-sejha għall-offerti huma mhegga jiehdu nota tal-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

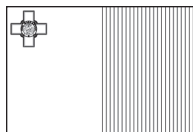
Economic operators interested in participating in this call for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarize themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u registrazzjoni tal-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015



Proġett għat-Titjib fil-Kwalità u l-Provvista tal-Ilma
 Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
 Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Hajja Aħjar
 Din l-Offerta qed tiġi kunsidrata għal finanzjament parzjali mill-Unjoni Ewropea
 Fond Ewropew għal Żvilupp Reġjonali
 Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
 Ninvestu fil-futur tiegħek



*Water Quality and Supply Improvement Project
 Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
 Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
 This Tender is being considered for part-financing by the European Union
 European Regional Development Fund
 Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National Funds
 Investing in your future*

WASTESERV MALTA LTD

Il-Kap Eżekuttiv tal-WasteServ Malta Ltd jgħarraf illi:

WasteServ Malta Ltd qed toffri materjal riċiklabbli għall-bejgħ, li għandu jinbiegħ *ex-works*. Il-materjal riċiklabbli disponibbli għax-xahar ta' Settembru, 2015 jikkonsisti f'dan li ġej:

Metal Ferrous Cans Baled
Aluminium Profile Loose
Expanded Polystyrene Loose
Ferrous Metal Scrap Loose SAWTP
Ferrous Metal Scrap Loose CA Sites
Mixed Packaging (Tale Quale)
Spoiled Cardboard Baled (MTP)
Tyres Baled (Various Types & Sizes)

WasteServ tilqa' offeriti (mingħajr VAT) għall-bejgħ ta' dawn l-oġġetti '*tale quale*' mingħajr garanzija u tikkuntattja lil dawk li beħsiebhom jixtru biex jintlaħaq ftehim rigward il-ġbir tal-materjali meħtieġa fiż-żmien miftiehem. L-oġġetti kollha msemmija għandhom jitqiesu bħala lottijiet separati. L-offerti għandhom jiġu sottomessi wara li timtela l-formola dettaljata li tista' titniżżel minn: (www.wastesermalta.com) filwaqt li kopja stampata tista' tinkiseb mill-uffiċċji ta' SAWTP matul il-hinijiet tal-uffiċċju. Din il-proċedura għandha tirrepeti ruħha kull xahar.

Offerenti lokali interessati li jieħdu sehem f'offeriti bħal dawn għandhom jipprovdu permessi minn awtorità lokali (MEPA) għal maniġġjar ta' *waste streams* speċifiċi. Aġenziji barranin li huma interessati jixtru xi wħud mill-oġġetti fil-lista, għandhom jiġu awtorizzati mill-Awtoritajiet Kompetenti ta' pajjiżhom u mill-Awtorità lokali (MEPA) biex jittrattaw il-materjal ta' skart speċifiku. Fi kwalunkwe każ, it-trasport tal-iskart irid isir minn *waste carrier* irregiſtrat u l-esportazzjoni tal-iskart trid isseħħ skont it-*Trans Frontier Shipment of Waste Regulations*.

Qabel ma jitgħabbew xi *positive fractions*, skont il-kwantità li tkun offruta l-offerent għandu jhallas l-ispiza kollha favur il-Kumpanija. Mingħajr ħsara għal dak stipulat qabel, il-Kumpanija tista', fid-diskrezzjoni unikament tagħha, tagħmel arranġamenti ta' kreditu, li jiġu deċiżi mill-Kumpanija. Fil-każ ta' *negative fractions*, jiġi applikat perjodu ta' kreditu ta' 120 jum.

Id-data tal-għeluq għandha tkun l-Erbgħa, 30 ta' Settembru, 2015, fl-10.00 a.m. Formoli tal-*purchase order* għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fl-Uffiċċju Principali tas-SAWTP, f'envelop magħluq u indirizzati bħala "*Sales of Recyclables*". L-offerti għax-xiri għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti f'Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613.

Il-25 ta' Settembru, 2015

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer of WasteServ Malta Ltd notifies that:

WasteServ Malta Ltd is offering for sale various recyclable materials, to be sold *ex-works*. The recyclable materials available for the month of September 2015 shall consist of:

Metal Ferrous Cans Baled
Aluminium Profile Loose
Expanded Polystyrene Loose
Ferrous Metal Scrap Loose SAWTP
Ferrous Metal Scrap Loose CA Sites
Mixed Packaging (Tale Quale)
Spoiled Cardboard Baled (MTP)
Tyres Baled (Various Types & Sizes)

WasteServ will receive offers (excluding VAT) for the sale of these fractions '*tale quale*' without warranty and shall contact prospective buyers to come to an agreement to collect the required materials in an agreed time-frame. All items shall be considered as separate lots. Offers are to be submitted by the completion of the detailed form available for download on the website: (www.wasteservmalta.com) and hardcopies may be obtained from SAWTP offices during office hours. This procedure is intended to be repeated every month.

Local bidders interested in taking part in such bids must provide relevant permits from the local Authority (MEPA) for the handling of the specific waste streams. Foreign agencies which are interested in purchasing any of the items in the list, must provide relevant authorisations from their country's Competent Authorities and from the local Authority (MEPA) for the handling of the specific waste streams. In any case, transport of waste must be carried out by a registered waste carrier and export of waste must be done according to the *Trans Frontier Shipment of Waste Regulations*.

Before any loading of positive fractions, full payment by the bidder in accordance to quantity being loaded shall be effected in favour of the Company. Without prejudice to the aforesaid, the Company may, at its sole discretion grant credit arrangements, to be determined by the Company. In case of negative fractions, a credit period of 120 days shall apply.

Closing date shall be Wednesday, 30th September, 2015 at 10.00 a.m. Purchase order forms are to be deposited in the Tender Box at the SAWTP Head Office, in a sealed envelope and addressed as "*Sales of Recyclables*". Purchase offers are to be deposited in the Tender Box at Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613.

25th September, 2015

WASTESERV MALTA LTD

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, id-29 ta' Settembru, 2015, jintlaqghu offeriti magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Avviz Nru. WSM 56/2015.046.15. Kiri ta' *open skips*.

Id-data tal-għeluq giet estiza mit-Tlieta, it-22 ta' Settembru, 2015

Avviz Nru. WSM 384/2015/51/2015. Kiri ta' gaffa *hydraulic* fuq il-ktajjen u trakk artikulat bl-operaturi tagħhom għall-immaniġġjar u tgħaffiġ ta' skart permess ġestit fil-Magħtab Environmental Complex operat mill-Wasteserv Malta Ltd

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015, jintlaqghu kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

*Kwot. Nru. WSMQ/044/2015. *Sand Blasting* u Xogħlijiet ta' *Spray Painting* fuq *Weighbridge* ezistenti

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, is-6 ta' Ottubru, 2015, jintlaqghu offeriti magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Avviz Nru. WSM 166/2015/50/2015. Wasla, użin, tqattigh, impakkjar u hażna ta' *tyres* użati u tubi tat-*tyres*.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-6 ta' Ottubru, 2015, jintlaqghu offeriti magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

*Avviz Nru. WSM 167/2015/52/2015. Xogħlijiet ta' alterazzjonijiet strutturali u anċillari fil-Facilità tal-Irkupru tal-Iskart, fl-Impjant tat-Trattament tal-Iskart f'Sant'Antnin, Wasteserv Malta Ltd.

*Kwotazzjoni/Avviz li qed tidher għall-ewwel darba

Id-dokument tal-offerti/kwotazzjonijiet bi ħlas jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Offerenti li huma interessati fid-dokumenti tal-offerta mingħajr ħlas għandhom jibagħtu *email* bit-talba tagħhom lil (contracts.ws@wasteservmalta.com).

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till 10.00 a.m. of Tuesday, 29th September, 2015 for:

Advt. No. WSM 56/2015.046.15. Hiring of open skips.

The closing date has been extended from the 22nd September, 2015.

Advt. No. WSM 384/2015/51/2015. Hire of one track mounted hydraulic excavator and one articulated truck with operators for the handling and compaction of permitted waste at the Magħtab Environmental Complex managed by Wasteserv Malta Ltd

Sealed quotation will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till 10.00 a.m. of Friday, 2nd October, 2015 for:

*Quot. No. WSMQ/044/2015. Sand Blasting and Spray Painting Works of an existing Weighbridge

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till 10.00 a.m. of Tuesday, 6th October, 2015 for:

Advt. No. WSM 166/2015/50/2015. Receiving, weighing, cutting, baling and storing of used tyres and tyre bladders.

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till 10.00 a.m. of Friday, 6th October, 2015 for:

*Advt. No. WSM 167/2015/52/2015. Structural alterations and ancillary works at the Material Recovery Facility, Sant'Antnin Waste Treatment Plant, Wasteserv Malta Ltd.

*Quotation/Advertisement appearing for the first time

Tender/quotation documents with a participation fee may be purchased from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

Bidders who are interested in tender documents which are free of charge are kindly being requested to send an email request to (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website*: (www.wasteservmalta.com) jew fuq *email* (contracts@wasteservmalta.com).

Huwa fl-interess ta' min japplika li jiċċekkja l-*website* tal-WasteServ għal aġornamenti minn żmien għal żmien.

Il-25 ta' Settembru, 2015

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Ottubru, 2015, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviz Nru. AFM 25/15. Servizzi ta' rmunkar għall-Forzi Armati ta' Malta.

Avviz Nru. AFM 26/15. *Dry cleaning* ta' uniformijiet militari - Forzi Armati ta' Malta.

Avviz Nru. AFM 27/15. Hasil u llamtar ta' *jackets no.3 dress* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, f'kull gurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m. jew permezz ta' *e-mail* fuq (tenders.afm@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

AĠENZIJA IDENTITÀ MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv ta' Identità Malta jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tnejn, 28 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-Aġenzija Identità Malta, Ċentru tal-Mediterran għall-Konferenzi, Triq l-Isptar, Il-Belt Valletta, għal:

Kwot. Nru. IMA-2015/Q001. Kiri ta' maħżen u uffiċċju għall-Aġenzija Identità Malta.

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni huma bla ħlas u jitnizzlu mill-*website* tal-Aġenzija Identità Malta (<http://www.identitymalta.com>).

Kull kjarifikazzjoni jew addenda għad-dokument tista' tinstab u titnizzel mill-*istess website*.

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Settembru, 2015

Further information can be obtained from the *website*: (www.wasteservmalta.com) or by sending an email to (contracts@wasteservmalta.com).

It is in the bidders' interest to periodically check the WasteServ *website* for any updates.

25th September, 2015

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 6th October, 2015, for:

Advt. No. AFM 25/15. Provision of towing services for the Armed Forces of Malta.

Advt. No. AFM 26/15. Dry cleaning of military uniforms - Armed Forces of Malta.

Advt. No. AFM 27/15. Laundering and starching of jackets no.3 dress - Armed Forces of Malta.

Forms of tender and further information may be obtained from the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, during any working day between 7.00 a.m. and 1.30 p.m. or by sending an e-mail on (tenders.afm@gov.mt).

25th September, 2015

IDENTITY MALTA AGENCY

The Executive Chairman Identity Malta Agency notifies that:

Sealed quotations will be received in the tender box located at the Identity Malta Agency, Mediterranean Conference Centre, Triq l-Isptar, Valletta, up to 10.00 a.m. of Monday, 28th September, 2015, for:

Quot. No. IMA-2015/Q001. Rental of storage and office premises for Identity Malta Agency.

Quotation documents are free of charge and can be downloaded from the *website* of the Identity Malta Agency (<http://www.identitymalta.com>).

Any clarifications or addenda to the document will be available to view and download from this same *website*.

Late submissions will not be considered.

25th September, 2015

AWTORITÀ TAD-DJAR

HOUSING AUTHORITY

Iċ-*Chief Executive Officer*, l-Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:

Offerti elettronici rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-gurnata u l-ħin indikati hawn taħt:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

Sad-9.30 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Settembru, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 29th September, 2015, for:

Avviż Nru. 146/2015. (Tender Rif. TWO 23/2014). Kostruzzjoni, servizzi u xogħlijiet ta' tlestija fi 29, Triq Johnny Catania, L-Imsida b'mod li ma jagħmilx ħsara 'l-ambjent.

Advt. No. 146/2015. (Tender Ref. TWO 23/2014). Construction, services and finishing works at 29, Triq Johnny Catania, Msida in an environmentally friendly manner.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jiġu miksuba, imniżzla u milqugħa BISS minn fuq is-sit elettroniku (<http://www.etenders.gov.mt>).

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Kull kjarifika jew addenda fuq l-offerta jittellgħu u jinkisbu minn fuq is-sit kif imsemmi hawn fuq.

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

L-Awtorità żżomm id-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar wahda vantaġġuża.

The Housing Authority reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

AWTORITÀ TAD-DJAR

HOUSING AUTHORITY

Iċ-*Chief Executive Officer*, l-Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:

Offerti elettronici rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-gurnata u l-ħin indikati hawn taħt:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

Sad-9.30 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Settembru, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 29th September, 2015, for:

Avviż Nru. 147/2015. (Tender Rif. TWO 26/2014). Tiswijiet strutturali u rijabilitazzjoni fi Blokk 2, Appartamenti 32 u 33, l-inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla b'mod li ma jagħmilx ħsara 'l-ambjent.

Advt. No. 147/2015. (Tender Ref. TWO 26/2014). Structural repairs and refurbishment of Block 2, Flat 32 and 33, St. Paul's Church area, Cospicua in an environmentally friendly manner.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jiġu miksuba, imniżzla u milqugħa BISS minn fuq is-sit elettroniku (<http://www.etenders.gov.mt>).

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Kull kjarifika jew addenda fuq l-offerta jittellgħu u jinkisbu minn fuq is-sit kif imsemmi hawn fuq.

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

L-Awtorità żżomm id-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar wahda vantaġġuża.

The Housing Authority reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

L-AGENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettronici għall-‘Provision of Servers and Maintenance and Support Services - T/044/15’ jintlaqgħu *online* fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tat-Tnejn, 19 ta’ Ottubru, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha issir reġistrazzjoni sabiex issir sottomissjoni minn dan is-sit. Operaturi Ekonomici Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* ħalli jagħmlu din is-sottomissjoni. Iktar informazzjoni tista’ tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomici li huma interessati sabiex jipparteċipaw f’din is-sejha għal offerti huma mhegġa jiehdu nota għall-*workshop* li sejjer jigi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f’dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomici sejrjn ikollhom l-opportunita sabiex jsiru jafu ahjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b’*email* lil (cmd.mita@gov.mt).

Il-25 ta’ Settembru, 2015

L-AGENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettronici għall-‘Provision of Tape Libraries and Maintenance and Support Services - T/064/15’ jintlaqgħu *online* fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal-Ġimgħa, 2 ta’ Ottubru, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha issir reġistrazzjoni sabiex issir sottomissjoni minn dan is-sit. Operaturi Ekonomici Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* ħalli jagħmlu din is-sottomissjoni. Iktar informazzjoni tista’ tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomici li huma interessati sabiex jipparteċipaw f’din is-sejha għal offerti huma mhegġa jiehdu nota għall-*workshop* li sejjer jigi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f’dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomici sejrjn ikollhom l-opportunita sabiex jsiru jafu ahjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*.

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for the ‘Provision of Servers and Maintenance and Support Services - T/044/15’ are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>) by not later than 11.30 a.m. (CET) of Monday, 19th October, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to submit through this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to make their submission. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

Further information may be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or by email on (cmd.mita@gov.mt).

25th September, 2015

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for the ‘Provision of Tape Libraries and Maintenance and Support Services - T/064/15’ are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>) by not later than 11.30 a.m. (CET) of Friday, 2nd October, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to submit through this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to make their submission. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b' *email* lil (cmd.mita@gov.mt).

Further information may be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or by email on (cmd.mita@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

L-AGENZJA TAT-TEKNOLOGIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Offerti elettronici għall- 'Provision of Storage Arrays and Maintenance and Support Services - T/063/15' jintlaqgħu *online* fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015.

Electronic proposals for the 'Provision of Storage Arrays and Maintenance and Support Services - T/063/15' are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>) by not later than 11.30 a.m. (CET) of Friday, 2nd October, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha issir reġistrazzjoni sabiex issir sottomissjoni minn dan is-sit. Operaturi Ekonomici Maltin jehtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* halli jagħmlu din is-sottomissjoni. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to submit through this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to make their submission. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Operaturi Ekonomici li huma interessati sabiex jippartecipaw f' din is-sejha għal offerti huma mhegga jiehdu nota għall-*workshop* li sejjer jigi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f' dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomici sejr in ikollhom l-opportunita sabiex jsiru jafu ahjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b' *email* lil (cmd.mita@gov.mt).

Further information may be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or by email on (cmd.mita@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

L-AGENZJA TAT-TEKNOLOGIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Offerti elettronici għall- 'Provision of Two Servers and Related Maintenance and Support Services - T065/15' jintlaqgħu *online* fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal-Erbgħa, 7 ta' Ottubru, 2015.

Electronic proposals for the 'Provision of Two Servers and Related Maintenance and Support Services - T065/15' are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>) by not later than 11.30 a.m. (CET) of Wednesday, 7th October, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha issir reġistrazzjoni sabiex issir sottomissjoni minn dan is-sit. Operaturi Ekonomici Maltin jehtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* halli jagħmlu din is-sottomissjoni. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to submit through this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to make their submission. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejha għal offerti huma mhegġa jiehdu nota għall-*workshop* li sejjer jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi sejin ikollhom l-opportunita sabiex jsiru jafu ahjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* lil (cmd.mita@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

L-AGENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-Chairman Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettronici għall-provvediment ta' *ICT professional services* (T043/15) jintlaqgħu *online* fuq is-sit: (<http://www.etenders.gov.mt>) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Hin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, 9 ta' Ottubru, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System*: (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha ssir registrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jehtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment *Contracts Management* permezz tat-telefon: 2123 4710, jew b'*email* lil (cmd.mita@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

L-AGENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-Chairman Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettronici għall-Provvediment ta' Sistema ta' *Metering* tal-Enerġija- T057/15 jintlaqgħu *online* fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal- Erbgħa, 14 ta' Ottubru, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha issir registrazzjoni sabiex issir sottomissjoni minn dan is-sit. Operaturi Ekonomiċi Maltin jehtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* halli jagħmlu din is-sottomissjoni. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

Further information may be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or by email on (cmd.mita@gov.mt).

25th September, 2015

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for provision of ICT professional services (T043/15) are to be submitted online on: (<http://www.etenders.gov.mt>) by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) of Friday, 9th October, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Further information may be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710 or email (cmd.mita@gov.mt).

25th September, 2015

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for Provision of an Energy Metering System - T057/15 are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>) by not later than 11.30 a.m. (CET) on Wednesday, 14th October, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to submit through this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to make their submission. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Operaturi Ekonomici li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejha għal offerti huma mhegga jiehdu nota għall-*workshop* li sejjer jigi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomici sejin ikollhom l-opportunita sabiex jsiru jafu ahjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* lil (cmd.mita@gov.mt).

Il-25 ta' September, 2015

L-AGENZJA TAT-TEKNOLOGIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Ic-*Chairman* Ezekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettronici għall-*Provvediment ta' Servizi Medici - T029/15* jintlaqgħu *online* fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal-Erbgħa, 21 ta' Ottubru, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha ssir registrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi Ekonomici Maltin jehtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* halli jagħmlu din is-sottomissjoni. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment *Finance and Contracts* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* lil (cmd.mita@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u *Provvisti*, Ministeru għall-Energija u s-Saħħa) jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-avviż li ġej sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, l-1 ta' Ottubru, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq (www.etenders.gov.mt) għal:

CFT 018-10039/15. Ittestjar kull erba' xhur u kull sena tas-*CSSD Sterilizers and Washer Disinfector*

Id-dokumenti ta' din l-offerta jinkisbu jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-data tal-għeluq giet estiża mill-Ħamis, 24 ta' Settembru, 2015.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

Further information may be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or by email on (cmd.mita@gov.mt).

25th September, 2015

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for Provision of Medical Services - T029/15 are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>) by not later than 11.30 a.m. (CET) of Wednesday, 21st October, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to make their submission. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Further information is obtained from the Finance and Contracts Department on telephone number 2123 4710 or by email on (cmd.mita@gov.mt).

25th September, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Energy and Health) notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 1st October, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CFT 018-10039/15. Quarterly and annual testing of CSSD Sterilizers and Washer Disinfector

This tender document is free of charge.

The closing date has been extended from Thursday, 24th September, 2015.

Jintlaqghu offerti elettronici rigward l-avviż li ġej sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 15 ta' Ottubru, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':

CFT 008-10084/15. *Linen Warmer*

Id-dokumenti ta' din l-offerta jinkisbu jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqghu offerti elettronici rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 22 ta' Ottubru, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq (www.etenders.gov.mt) għal:

CFT 008-10074/15. Provvista ta' *host slings for patient lifters*

CFT 008-10070/15. Provvista ta' *Bone Density Unit* għan-*National Breast Screening Clinic* li jinkorpora fih *monitor* b'użu effiċjenti tal-enerġija

CFT 008-10085/15. Tlestija ta' xogħlijiet fiċ-Ċentru tal-*Customer Care* fil-bini tad-Dipartiment tal-Kura Primarja, Il-Furjana

CFT 008-10086/15. Bini ta' pavimentar tal-konkrit fiċ-Ċimiterju tal-Addolorata

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqghu offerti elettronici rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, 26 ta' Ottubru, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq (www.etenders.gov.mt) għall-bażi ta' ftehim għall-provvista ta':

CFT 019-10438/15. *Consumables for Marquette Monitor-Aqua Knot 11 water trap*

CFT 019-10437/15. *Detex gauze rolls*

CFT 019-10436/15. *Helix Test System*

CFT 019-10434/15. *Cleaning Brushe F/Frazier Suction Tube*

CFT 019-10433/15. *Slide Mailing Vessel*

CFT 019-10432/15. *Non woven material 1200x1200mm*

CFT 019-10431/15. *Dressing Pads 20x 30 cms*

CFT 019-10425/15. *Anti-scar dura sealant*

CFT 019-10424/15. *Floseal (haemostatic matrix)*

CFT 019-10423/15. *Salts stoma items*

CFT 019-10422/15. *Hearing aids for adults with mild to moderate hearing loss*

CFT 019-10421/15. *Hearing aids for adults with moderate to severe hearing loss*

CFT 019-10420/15. *Kits for Anti-Leishmania Antibodies*

CFT 020-10435/15. *Synthetic Salmon Calcitonin 100 IU vials*

CFT 020-10430/15. *Balanced Salt Solution x 15mls*

CFT 020-10429/15. *Lomustine 40mg capsules*

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 9.30 a.m. of Thursday, 15th October, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the supply of:

CFT 008-10084/15. *Linen Warmer*

This tender document is free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Thursday, 22nd October, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CFT 008-10074/15. Purchase of host slings for patient lifters

CFT 008-10070/15. Supply of a Bone Density Unit for The National Breast Screening Clinic Incorporating an Energy Efficient Monitor

CFT 008-10085/15. Finishing of Works at Customer Care Centre at Primary Health Care Department Premises, Floriana

CFT 008-10086/15. Construction of concrete paving at the Addolorata Cemetery

These tender documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Monday, 26th October, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the framework contract for the supply of:

CFT 019-10438/15. *Consumables for Marquette Monitor-Aqua Knot 11 water trap*

CFT 019-10437/15. *Detex gauze rolls*

CFT 019-10436/15. *Helix Test System*

CFT 019-10434/15. *Cleaning Brushe F/Frazier Suction Tube*

CFT 019-10433/15. *Slide Mailing Vessel*

CFT 019-10432/15. *Non woven material 1200x1200mm*

CFT 019-10431/15. *Dressing Pads 20x 30 cms*

CFT 019-10425/15. *Anti-scar dura sealant*

CFT 019-10424/15. *Floseal (haemostatic matrix)*

CFT 019-10423/15. *Salts stoma items*

CFT 019-10422/15. *Hearing aids for adults with mild to moderate hearing loss*

CFT 019-10421/15. *Hearing aids for adults with moderate to severe hearing loss*

CFT 019-10420/15. *Kits for Anti-Leishmania Antibodies*

CFT 020-10435/15. *Synthetic Salmon Calcitonin 100 IU vials*

CFT 020-10430/15. *Balanced Salt Solution x 15mls*

CFT 020-10429/15. *Lomustine 40mg capsules*

CFT 020-10428/15. *Propylthiouracil 50mg tablets*
 CFT 020-10427/15. *Oxaliplatin vials*
 CFT 020-10426/15. *Adrenaline 1:1000 Injections.*

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-avviż li ġej sal-10.30 a.m. tal-Ġimgħa, 30 ta' Ottubru, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq (www.etenders.gov.mt) għal:

CFT 034-10022/15 (DH2603/2015). Provvista ta' uniformijiet b'livell baxx ta' sustanzi tossiċi għall-*Allied Health Professionals* u ħaddiema ta' support lid-Divizjoni tas-Saħħa f'Malta

Id-dokumenti ta' din l-offerta jinkisbu jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerta jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System*: (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*: Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-Id* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'din il-*website*. Aktar taġġir jinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess *website*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-offerti fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

Il-25 ta' Settembru, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti), fil-Ministeru għall-Energija u s-Saħħa jgħarraf illi:

Requests for Participation (RFP) rigward l-offerti li ġejja jintlaqgħu sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 16 ta' Ottubru, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq l-email (cpsu.negotiation@gov.mt).

RFP 019-8038/15 Sejha għal informazzjoni għal sistema ta' *Laboratory Automation* biex tiġi installata fi ħdan il-Laboratorji Mediċi (Dipartiment tal-Patologija) fl-Isptar Mater Dei

Is-Central Procurement and Supplies Unit Request for Participation jista' jitnizzel minn: ([http://health.gov.mt/en/cpsu/Pages/Request-for-Participation-\(RFPs\).aspx](http://health.gov.mt/en/cpsu/Pages/Request-for-Participation-(RFPs).aspx))

Il-25 ta' Settembru, 2015

CFT 020-10428/15. *Propylthiouracil 50mg tablets*
 CFT 020-10427/15. *Oxaliplatin vials*
 CFT 020-10426/15. *Adrenaline 1:1000 Injections.*

These tender documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 10.30 a.m. of Friday, 30th October, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the supply of:

CFT 034-10022/15 (DH2603/2015). Supply of Uniforms with low levels of Toxic Substances for Allied Health Professionals and Support Workers to the Health Division, Malta

This tender document is free of charge.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the times and dates specified above.

25th September, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The Chief Executive Officer (Procurement and Supplies) for the Ministry for Energy and Health notifies that:

Requests for Participation (RFP) in respect of the following notices will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 16th October, 2015. Requests for Participation are to be submitted ONLY via e-mail (cpsu.negotiation@gov.mt).

RFP 019-8038/15. Request for information for a Laboratory Automation System to be installed within the Medical Laboratories (Pathology Department) at Mater Dei Hospital

The above Central Procurement and Supplies Unit Requests for Participation can be downloaded from: ([http://health.gov.mt/en/cpsu/Pages/Request-for-Participation-\(RFPs\).aspx](http://health.gov.mt/en/cpsu/Pages/Request-for-Participation-(RFPs).aspx))

25th September, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti, Ministeru għall-Energija u s-Saħħa) jgħarraf illi l-kwotazzjoni numru:

CFQ 019-8613/15. *Fludarbine phosphate 50mg vials*

giet imħassra.

Il-25 ta' Settembru, 2015

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA
U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, 5 ta' Ottubru, 2015, jilqa' offeriti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat lill-mittent u mitfugha fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini Amministrattivi, fl-indirizz ta' hawn taht, minn partijiet interessati għal:

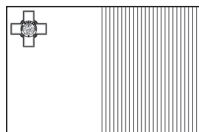
Avviż Nru. MCAST T. 27/2015. Provvista u konsenja ta' *software* għall-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija

Id-dokumenti jistgħu jintalbu permezz ta' *email* fuq l-indirizz ta' hawn taht jew jinġabru mid-Dipartiment tal-*Purchasing* fil-Bini Amministrattivi tal-MCAST fl-indirizz ta' hawn taht mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.30 a.m. sal-4.30 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerta jew l-offerti kollha mitfugħa.

Kampus Prinċipali tal-MCAST
Telgħet Korradino, Paola PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 Fax: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
Website: (www.mcast.edu.mt)

Il-25 ta' Settembru, 2015



Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insahħu Hilitna għal Aktar Impiegi u Kwalità ta' Hajja Ahjar
Proġett parzjalment iffinażjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' kofinażjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

*Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future*



CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Energy and Health) notifies that quotation number:

CFQ 019-8613/15. Fludarbine phosphate 50mg vials

has been cancelled.

25th September, 2015

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE
AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:

Offers in pre-addressed envelopes from interested parties will be received in the appropriate tender box in the Administration Building, at the address below, up to 11.00 a.m. of Monday, 5th October, 2015, for:

Advt. No. MCAST T. 27/2015. Supply and delivery of software to the Malta College of Arts, Science and Technology

Tender documents may be requested by email (on the email address below), or collected from the Purchasing Department at the MCAST Administrative Building from the address below from Monday to Friday, from 8.30 a.m. to 4.30 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

MCAST Main Campus
Telgħet Korradino, Paola PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 Fax: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
Website: (www.mcast.edu.mt)

25th September, 2015

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA
U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti tal-Arti, ix-Xjenza u t-Teknoloġija jgħarraf illi:

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 16 ta' Ottubru, 2015, jilqa' kwotazzjonijiet li għandhom ikunu magħluqa f' envelop indirizzat lill-mittent u mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti apposta fl-indirizz ta' hawn taht, jew b' email fuq (tenders@mcast.edu.mt) għal:

Kwot. Nru. MCAST Q. 71/2015. Provvista, installazzjoni u kkummissjunar ta' sistema ta' estrazzjoni ta' *welding fumes*

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet jistgħu jintalbu mingħajr ħlas permezz ta' *email* (fuq l-indirizz ta' hawn taht), jew jingabru mid-Dipartiment tal-*Purchasing* fil-Bini Amministrattivi tal-MCAST, fl-indirizz ta' hawn taht, mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.30 a.m. sas-1.00 p.m. u mis-2.00 p.m. sal-4.30 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew il-kwotazzjoni shiħa, xi kwotazzjonijiet jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa.

Kampus Prinċipali tal-MCAST
Telgħet Korradino, Paola PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 Fax: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
Website: (www.mcast.edu.mt)

Il-25 ta' Settembru, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, 29 ta' Settembru, 2015, fil-Kaxxa tal-Offerti (Reception – Livell 0), Transport Malta, Ċentru Transport Malta, Il-Marsa MRS 1917, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin kompluti bid-dokumenti kollha meħtieġa għal:

Kwot. Nru. Kwot_TM155/2015. Kiri, tqegħid u tneħħija ta' *concrete jersey barriers* għall-Pont (limiti tar-Rabat u l-Imtarfa)

Kwot. Nru. Kwot_TM157/2015. Kiri, tqegħid u tneħħija ta' *concrete jersey barriers* ma' tul iċ-ċirkwit tal-Mdina GP

Il-kwotazzjonijiet imsemmija hawn fuq jistgħu jitnizzlu mingħajr ħlas mill-*website* ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt)

Il-25 ta' Settembru, 2015

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE
AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology, notifies that:

Quotations placed in the self-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the address below, or sent by email on (tenders@mcast.edu.mt) will be received up to 11.00 a.m. of Friday, 16th October, 2015, for:

Quot. No. MCAST Q. 71/2015. Supply, installation and commissioning of a welding fumes extraction system

Quotation documents may be requested free of charge by email (on the email address below) or collected from the Purchasing Department at the MCAST Administrative Building (at the address below), from Monday to Friday, from 8.30 a.m. to 1.00 p.m., and from 2.00 p.m. to 4.30 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all quotations submitted.

MCAST Main Campus
Telgħet Korradino, Paola PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 Fax: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
Website: (www.mcast.edu.mt)

25th September, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

Sealed quotations complete with all required documents are to be submitted in the Tender Box (Reception – Level 0), Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa MRS 1917, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 29th September, 2015 for:

Quot. No. TM155/2015. Hiring, placing and removal of concrete jersey barriers at Pont (limits of Rabat and Mtarfa)

Quot. No. TM157/2015. Hiring, placing and removal of concrete jersey barriers along circuit Mdina GP

The above quotations may be downloaded free of charge from the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

25th September, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015, fil-Kaxxa tal-Offerti (Reception – Livell 0), Transport Malta, Ċentru Transport Malta, Il-Marsa MRS 1917, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin kompluti bid-dokumenti kollha meħtieġa għal:

Kwot. Nru. Kwot_TM156/2015. Kiri ta' gazebo/tinda fil-venda tal-karozzi tal-linja tal-Belt Valletta

Il-kwotazzjonijiet imsemmija hawn fuq jistgħu jitnizzlu mingħajr ħlas mill-*website* ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

KUMMISSJONI ELETTORALI

Il-Kummissjoni Elettorali tgħarraf li l-ħruġ ta' Espressjoni ta' Interest (EOI) biex tikri bini ta' mhux inqas minn 600 metru kwadru li jkun adegwat għaliha u għall-Uffiċċju Elettorali fuq medda ta' mill-inqas 10 snin. Din l-EOI tista' titnizzel mit-taqsimha tal-Pubblikazzjonijiet fis-sit elettroniku tal-Kummissjoni Elettorali (www.electoral.gov.mt).

Jistgħu isiru talbiet bil-miktub għall-kjarifikazzjoni fuq is-suġġett lill-Kummissjonarju Elettorali Prinċipali fuq (joseph.church@gov.mt). L-informazzjoni u materjal mitluba fl-EOI trid tasal għand il-Kummissjonarju Elettorali Prinċipali f'envelop magħluq fl-Uffiċċju Elettorali, Evans Building, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 2000, sa mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, 26 ta' Ottubru, 2015.

Il-25 ta' Settembru, 2015

UFFIĊĊJU TAL-PRESIDENT

Is-Segretarju tal-Presidenza jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju tal-President, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, għal:

Provvista ta' apparat ta' sigurtà

Kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni tista' jinkiseb billi tintbagħat *email* fuq (christine.friggieri@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

Sealed quotations complete with all required documents are to be submitted in the Tender Box (Reception – Level 0), Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa MRS 1917, up to 10.00 a.m. of Friday, 2nd October, 2015 for:

Quot. No. Quot_TM156/2015. Hiring of gazebo/awning structures at Valletta Bus Terminus

The above quotations may be downloaded free of charge from the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

25th September, 2015

ELECTORAL COMMISSION

The Electoral Commission notifies the issue of an Expression of Interest (EOI) to lease office space of not less than 600 square metres for itself and the Electoral Office for a minimum span of 10 years. The EOI may be downloaded from the Publications section in the Electoral Commission's website (www.electoral.gov.mt).

Requests for clarifications on the subject may be submitted in writing to the Chief Electoral Commissioner at (joseph.church@gov.mt). The information and material requested in the EOI must reach the Chief Electoral Commissioner in a sealed envelope at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 2000, by not later than noon of Monday, 26th October, 2015.

25th September, 2015

OFFICE OF THE PRESIDENT

The Secretary to the Presidency notifies that:

Sealed quotations will be received in the tender box at the Office of the President, The Palace, Valletta, up to 10.00 a.m. of Friday, 2nd October, 2015, for:

Supply of security items

A copy of the quotation document may be obtained by sending an email to (christine.friggieri@gov.mt).

25th September, 2015

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR
L-AMBJENT U L-IPPJANAR

MALTA ENVIRONMENT AND
PLANNING AUTHORITY

Sejha għall-Kwotazzjonijiet

Call for Quotations

MEPA Ref: QT 25/2015 - Sejha għall-Kwotazzjonijiet għall-Kostruzzjonijiet ta' Fossa u infrastruttura relatata, fil-MEPA, Furjana

MEPA Ref: QT 25/2015 - Call for Quotations for the construction of cesspit and related infrastructure at MEPA, Floriana

Id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi tal-MEPA tgħarraf illi:

The Director of Corporate Services of MEPA notifies that:

Il-MEPA tistieden lil min hu interessat biex jissottometti l-kwotazzjonijiet għall-kostruzzjoni ta' fossa u infrastruttura relatata fil-MEPA, Il-Furjana.

MEPA invites interested bidders to submit their quotations for the construction of cesspit and related infrastructure at MEPA, Floriana.

Din is-sejha għall-offerti hija parzjalment iffinażjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Hajja Ahjar – Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR).

This call for quotations is part-financed by the European Union under Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life – European Regional Development Fund (ERDF).

Kwotazzjonijiet magħluqin għandhom jintefghu fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet li tinsab fil-Foyer tal-MEPA, f'St Francis Ravelin, Il-Furjana, sat-Tlieta, 13 ta' Ottubru, 2015, qabel l-10.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew).

Sealed quotations are to be deposited in the Quotations Box at MEPA Foyer, St Francis Ravelin, Floriana by Tuesday, 13th October, 2015, before 10.00 a.m. (Central European Time).

Kopja elettronika tas-sejha għall-kwotazzjonijiet QT 25/2015 tista' titnizzel bla ħlas minn fuq is-sit tal-MEPA (<http://www.mepa.org.mt/info-quotes>).

An electronic copy of the Call for Quotations QT 25/2015 can be downloaded free of charge from MEPA's website (<http://www.mepa.org.mt/info-quotes>).

Kwalunkwe talba ta' kjarifika li tikkonċerna din is-sejha għall-kwotazzjonijiet għandha tiġi indirizzata lid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi fuq l-*email* (tenders@mepa.org.mt) sa mhux aktar tard mill-4.00 p.m., tal-Gimgha, 2 ta' Ottubru, 2015.

Any requests for clarifications concerning this call for quotations should be addressed to the Director of Corporate Services on email (tenders@mepa.org.mt) by not later than 4.00 p.m. of Friday, 2nd October, 2015.

Se ssir zjara fuq is-sit nhar it-Tlieta, 29 ta' Settembru, 2015, fl-10.00 a.m.

A site visit will take place on Tuesday, 29th September, 2015 at 10.00 a.m.

Il-MEPA żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew il-kwotazzjoni shiħa, jew parti minn jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġużi/a.

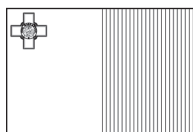
MEPA reserves the right to refuse part, or whole/any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Late submissions will not be considered.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015



Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Hajja Ahjar
Kuntratt parzjalment iffinażjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rati ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



*Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Contract financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future*

KORPORAZZJONI GĦAR-RIGENERAZZJONI
TAL-PORT IL-KBIR

GRAND HARBOUR REGENERATION
CORPORATION PLC

Il-Korporazzjoni għar-Rigenerazzjoni tal-Port il-Kbir, tgħarraf illi:

The Grand Harbour Regeneration Corporation plc notifies that:

Sa nofsinhar sal-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015, jintlaqgħu offeriti kompluti inkluż id-dokumentazzjoni supplimentari għal:

Complete offers will be received together with the required supplementary documentation by not later than noon of Friday, 2nd October, 2015, for:

Avviż Nru. GHRC/039/2015 TP. Xogħlijiet ta' rinovar ta' uffiċċju fi Triq il-Punent, Il-Belt Valletta

Advt. No. GHRC 039/2015 TP. Offices refurbishment works at Triq il-Punent, Valletta

Partijiet interessati jistgħu jiksbu d-dokument tal-offerta mill-uffiċċji tal-Korporazzjoni għar-Rigenerazzjoni tal-Port il-Kbir mingħajr ħlas.

Interested parties may obtain the tender documents from the Grand Harbour Regeneration Corporation plc free of charge.

Grand Harbour Regeneration Corporation plc
Block 'H' Triq Antonio Maurizio Valperga, Floriana
FRN 1700

Grand Harbour Regeneration Corporation plc
Block 'H' Triq Antonio Maurizio Valperga, Floriana
FRN 1700

Email: (ghrc@gov.mt)

Email: (ghrc@gov.mt)

Il-25ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

HERITAGE MALTA

HERITAGE MALTA

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Ottubru, 2015, f'Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Sealed quotations will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 2nd October, 2015, for:

Kwot. Nru. HM23/23/2015. Servizzi ta' traduzzjoni u qari tal-provi ta' test għall-fuljett tas-sit iffinanzjat mill-fond FEŻR245 - Fort St Angelo Heritage Experience

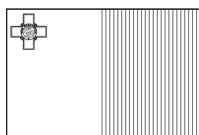
Quot. No. HM23/23/2015. Translation and proof-reading services of text for site brochure funded through ERDF245 - Fort St Angelo Heritage Experience

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu permezz ta' email f'dan l-indirizz: (tenders. heritagemalta@gov.mt).

Quotation forms and other information may be obtained by sending a request to the following email address: (tenders. heritagemalta@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015



Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Hajja Aħjar
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



*Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Project part financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-Financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future*

HERITAGE MALTA

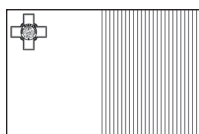
L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Ottubru, 2015, f'Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqghu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. HM23/24/2015. Stampar ta' fuljett tas-sit iffinanzjat mill-fond FEŻR245 - *Fort St Angelo Heritage Experience*

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu permezz ta' *email* f'dan l-indirizz: (tenders. heritagemalta@gov.mt).

Il-25 ta' Settembru, 2015



Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

*Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Project part financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-Financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future*

IL-FONDAZZJONI GĦAL
SERVIZZI TA' ĦARSIEN SOĊJALI

Il-Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali tgħarraf li qed tilqa' kwotazzjonijiet magħluqin għal:

APPL: FSWS/15/55. Xoghlijiet fuq il-faċċata

FSWS/15/59. Provvista ta' *toilet paper*

Kopji tad-dokumenti tal-kwotazzjonijiet jistgħu jitnizzlu minn (<http://www.fsws.gov.mt>), jingabru mill-Uffiċċju Prinċipali tal-Fondazzjoni f'212, Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034, jew permezz ta' *email* fuq (procurement.fsws-headoffice@gov.mt).

Il-kwotazzjonijiet għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-istess uffiċċju (212, FSWS, Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034), jew permezz ta' *email* fuq (procurement.fsws-headoffice@gov.mt) sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015.

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

Sealed quotations will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 2nd October, 2015, for:

Quot. No. HM23/24/2015. Printing of site brochure funded through ERDF245 - Fort St Angelo Heritage Experience

Quotation forms and other information may be obtained by sending a request to the following email address: (tenders. heritagemalta@gov.mt).

25th September, 2015



FOUNDATION FOR
SOCIAL WELFARE SERVICES

The Foundation for Social Welfare Services notifies that sealed quotations will be received for:

APPL: FSWS/15/55. Facade works

FSWS/15/59. Supply of toilet paper

Copies of quotation documents can be downloaded from (<http://www.fsws.gov.mt>), obtained from the Foundation's Head Office, 212, Triq il-Kanun Santa Venera SVR 9034, or by email (procurement.fsws-headoffice@gov.mt).

Quotations are to be submitted in the tender box at the same office (212, FSWS, Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034), or by email (procurement.fsws-headoffice@gov.mt) by not later than 10.00 a.m. of Friday, 2nd October, 2015.

Min jagħzel li jibgħat il-kwotazzjoni fil-kaxxa tal-offerti għandu jikkwota n-numru tal-kwotazzjoni kif imsemmi hawn fuq l-envelop magħluq, u indirizzat lil:

Kap Eżekuttiv
Uffiċċju Prinċipali
Fondazzjoni għal Servizzi ta' Harsien Soċjali
212, Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034

Il-25 ta' Settembru, 2015

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GHADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada tgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, 30 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin bil-lingwa Inġliża fil-kaxxa tal-offerti għal:

Avviż Nru. FTS 144-15. Servizzi ta' sigurtà f'diversi siti f'Malta

Id-data tal-għeluq giet estiża mit-Tnejn, 28 ta' Settembru, 2015.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 16 ta' Ottubru, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin bil-lingwa Inġliża fil-kaxxa tal-offerti għal:

Avviż Nru. FTS 145-15. Bini ta' xaftijiet tal-*lifts* bi prodotti li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent fil-Kumpless tal-Iskola tan-Naxxar, Blokk A

Avviż Nru. FTS 146-15. Provvista, installazzjoni u kkummissjunar ta' *lift* tal-passiġġieri fil-Kumpless tal-Iskola tan-Naxxar, Blokk A

Id-dokumenti tal-offerti jtniżżlu u jiġu stampati mill-*website* tal-FTS: (www.fts.com.mt) fil-kolonna taħt "Tenders" u n-numru rispettiv tal-offerta.

L-offerti magħluqin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke PBK 1940 matul il-ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u l-5.00 p.m.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Il-Fondazzjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-25 ta' Settembru, 2015

Those submitting their quotations physically are to include the quotation's title and code as stated above clearly on the sealed envelope, and addressed to:

The Chief Executive Officer
Head Office
Foundation for Social Welfare Services,
212, Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034

25th September, 2015

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:

Sealed tenders in English language will be received in the tender box up to 10.00 a.m. of Wednesday, 30th September, 2015 for:

Advt. No. FTS 144-15. Security services at various sites in Malta

The closing date has been extended from Monday, 28th September, 2015.

Sealed tenders in English language will be received in the tender box up to 10.00 a.m. of Friday, 16th October, for:

Advt. No. FTS 145-15. Construction of lift shafts using environmentally friendly products at Naxxar School Complex, Block A

Advt. No. FTS 146-15. Supply, installation and commissioning of 1 in no. passenger lift at Naxxar School Complex, Block A

Tender documents shall be downloaded and printed from the FTS website: (www.fts.com.mt) under the heading "Tenders" and the respective tender number.

Sealed tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke PBK 1940 only on weekdays between 8.30 a.m. and 5.00 p.m.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

25th September, 2015

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

MINISTRY FOR GOZO

Id-Direttur Servizzi Korporattivi jgħarraf illi:

The Director Corporate Services notifies that:

Offerti elettronici jintlaqgħu sal-gurnata u l-hin indikati hawn taht. L-offerti għandhom jiġu sottomessi *online* BISS fuq is-sit: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Electronic tenders will be received up to the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online **ONLY** on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tal-Gimgha, 16 ta' Ottubru, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Friday, 16th October, 2015, for:

MGOZ T 48/2015. Provvista, konsenja, installazzjoni, ittestjar u kkummissjonar ta' sistema fotovoltaika (PV) fil-Kumpless Sportiv f'Għawdex

MGOZ T 48/2015. Supply, delivery, installation, testing and commissioning of photovoltaic (PV) system at the Gozo Sports Complex

Dan huwa *Works Notice* taht il-*Local Open Tender Procedure*.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jehtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jippartecipaw f'dawn is-sejnhiet għal offerti huma mhegga jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops* se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruhhom bil-kompilazzjoni u sottomissjoni ta' offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerti.

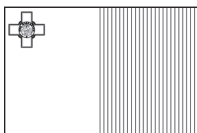
Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuh u reġistrazzjoni tal-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015



Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
 Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Hajja Aħjar
 Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
 Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEZR)
 Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
 Ninvestu fil-futur tiegħek



*Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
 Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
 Tender part financed by the European Union
 European Regional Development Fund (ERDF)
 Co-Financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
 Investing in your future*

KORPORAZZJONI GĦAX-XOGĦOL U T-TAĦRIĠ

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ tilqa' offerti magħluqin għal:

The Employment and Training Corporation notifies that sealed offers will be received for the following:

Avviż Nru. ETC/CS/O/30B/15. Kiri u mmaniġġar ta' *vending machines* bi prodotti tal-ikel għall-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ

Advt. No. ETC/CS/O/30B/15. Leasing and handling of vending machines providing food items for the Employment and Training Corporation

Kopja tad-dokument tista' titnizzel mingħajr ħlas mis-sit elettroniku tal-ETC (www.etc.gov.mt).

Copies of the document may be downloaded free of charge from the Employment and Training Corporation's website (www.etc.gov.mt).

L-offerti kompluti bid-dokumenti neċessarji kollha, għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju Prinċipali tal-ETC f'Ħal Far sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015.

Offers complete with all required documents, are to be submitted at the tender box at the ETC Head Office in Ħal Far by not later than 10.00 a.m. of Friday, 2nd October, 2015.

It-titoli u l-kodiċi tal-offerti kif imsemmija hawn fuq għandhom jinkitbu fuq l-envelop magħluq. Dawn għandhom ikunu indirizzati lil:

The offer title and code as stated above should be stated on the sealed envelope. These are to be addressed to:

L-Uffiċċjal Kap Eżekuttiv
Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ
Uffiċċju Prinċipali
Ħal Far BBĠ 3000

The Chief Executive Officer
Employment and Training Corporation
Head Office
Ħal Far BBĠ 3000

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

KORPORAZZJONI GĦAX-XOGĦOL U T-TAĦRIĠ

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ tilqa' offerti magħluqin għal:

The Employment and Training Corporation notifies that sealed tenders will be received for the following:

Avviż Nru. ETC/IES/T/31/15. Forniment ta' transport b'*coaches* u b'*vannijiet* b'emissjonijiet baxxi, fejn uħud minnhom iridu jkunu attrezzati b'*tail lift*

Advt. No. ETC/IES/T/31/15. Provision of transport using low emission coaches and mini-vans, some of which need to be equipped with a tail lift.

Kopja tad-dokument tista' titnizzel mingħajr ħlas mis-sit elettroniku tal-ETC (www.etc.gov.mt).

Copies of the document may be downloaded free of charge from the Employment and Training Corporation's website (www.etc.gov.mt).

L-offerti kompluti bid-dokumenti neċessarji kollha, għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju Prinċipali tal-ETC f'Ħal Far sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tat-Tlieta, 13 ta' Ottubru, 2015.

Tenders complete with all required documents, are to be submitted at the tender box at the ETC Head Office in Ħal Far by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 13th October, 2015.

It-titoli u l-kodiċi tal-offerti kif imsemmija hawn fuq għandhom jinkitbu fuq l-envelop magħluq. Dawn għandhom ikunu indirizzati lil:

The tender title and code as stated above should be stated on the sealed envelope. These are to be addressed to:

L-Uffiċċjal Kap Eżekuttiv
Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ
Uffiċċju Prinċipali
Ħal Far BBĠ 3000

The Chief Executive Officer
Employment and Training Corporation
Head Office
Ħal Far BBĠ 3000

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

MINISTERU GĦALL-INTERN U
S-SIGURTÀ NAZZJONALI

Il-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin jintlaqghu sal-10.00 a.m. (CEST) tat-Tnejn, 12 ta' Ottubru, 2015, fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fil-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali, 201, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta għal:

Kwot. Nru. MHAS/164/2015. Provvediment ta' servizzi ta' perit fil-Ministeru tal-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali.

Id-dokument tal-kwotazzjoni huwa mingħajr ħlas u jista' jinkiseb mill-Uffiċċju Amministrattiv fil-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali f'201, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju. Jista' jtniżżel ukoll mill-*website* (<http://mhas.gov.mt/en/MHAS-Information>) taht is-sezzjoni 'Tenders/RFP's'.

Ebda *bid bond* ma hu mitlub għal din is-sejha għal kwotazzjoni. Dawk interessati biss se jkunu infurmati bil-kjarifiki.

Il-25 ta' Settembru, 2015

KUNSILL MALTI GĦAX-XJENZA U T-TEKNOLOĠIJA

Il-Kunsill Malta għax-Xjenza u t-Teknoloġija jgħarraf illi:

Sad-9.30 a.m. (CEST) ta' nhar il-Ġimgħa, 9 ta' Ottubru, 2015 jintlaqghu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. MCST 46/2015/R. Provvista ta' *panel van* u vann għal garr ta' passiġġieri għaċ-Ċentru tax-Xjenza Interattiva ESPLORA (Ħruġ mill-ġdid)

Il-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija f'isem il-Fondazzjoni għax-Xjenza u t-Teknoloġija qed iniedi sejha għall-offerti għal min hu interessat sabiex jissottometti offerti għall-provvediment ta' vetturi għat-trasport li huma vitali għall-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet għaċ-Ċentru tax-Xjenza Interattiva ESPLORA. L-offerti għandhom jintbagħtu fuq is-sit elettroniku (www.etenders.gov.mt).

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss min fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir registrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Offerti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Settembru, 2015

MINISTRY FOR HOME AFFAIRS AND
NATIONAL SECURITY

The Ministry for Home Affairs and National Security notifies that:

Sealed quotations will be received in the tender box at the Ministry for Home Affairs and National Security at 201, Triq id-Dejqa, Valletta up till 10.00 a.m. (CEST) of Monday, 12th October, 2015 for:

Quot. No. MHAS/164/2015. Provision of architectural services for the Ministry for Home Affairs and National Security.

The quotation document is free of charge and may be obtained from the Administrative Office at the Ministry for Home Affairs and National Security, 201, Triq id-Dejqa, Valletta, during office hours. Alternatively it may be downloaded from the website (<http://mhas.gov.mt/en/MHAS-Information>) under the sub-heading 'Tenders/RFP's'.

No bid bond is requested for this quotation. Only registered interested bidders will be informed of any clarifications.

25th September, 2015

MALTA COUNCIL FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta Council for Science and Technology notifies that:

Tenders will be received by not later than 9.30 a.m. (CEST) of Friday, 9th October, 2015 for:

Advt. No. MCST 46/2015/R. Supply of panel van and a people carrier's van for the Esplora Science Centre (Re-Issue)

The Malta Council for Science and Technology for and on behalf the Foundation for Science and Technology is publishing a call for tenders for the supply, provision of transport vehicles which are vital for the operations of Esplora Science Centre. Interested tenderers are to submit electronically their proposal. Tenders are to be submitted and sent via (www.etenders.gov.mt).

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Late submissions will not be considered.

25th September, 2015

MINISTERU GĦALL-FAMILJA
U S-SOLIDARJETÀ SOĊJALI

Id-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi jgħarraf li offerti elettronici rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-gurnata u l-hin indikati hawn taht. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. (CET) tat-Tnejn, 19 ta' Ottubru, 2015, għal:

Avviż Nru.T14/2015 – DCS/62/2015. Provvediment ta' servizzi mediċi (verifika ta' *sick leave*) lill-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali (It-Tieni Ħarġa)

Id-dokumenti tal-offerta jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System* (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*. Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-ID* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'din il-*website*. Aktar tagħrif jinkiseb mill-FAQ *Section* tal-istess *website*.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejnhiet għal offerti huma mhegġa jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruhhom bil-kompilazzjoni u sottomissjoni ta' offerta *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta. Dawn il-*workshops* huma intenzjonati BISS għal dawk l-operaturi ekonomiċi li behsiebhom jissottomettu offerta għal dawn l-offerti. Operaturi prospettivi oħrajn huma mistiedna jattendu wahda mis-sensiela ta' sessjonijiet ta' informazzjoni organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti sabiex tingħata ħarsa ġenerali tal-proċeduri godda tal-*electronic procurement*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-25 ta' Settembru, 2015

KUNSILL MALTI GĦAS-SETTUR
TAL-VOLONTARJAT

Talba għall-Offerti għall-provvediment ta' Passenger Lift fiċ-Ċentru tal-Kunsill Malti għas-Settur tal-Volontarjat, Triq Melita, Il-Belt Valletta

Il-Kunsill Malti għas-Settur tal-Volontarjat (MCVS) hekk kif stabbilit fl-Att dwar VO Kapitolu 492 tal-11 ta' Diċembru 2007, qiegħed iniedi Talba għall-Offerti għall-provvediment ta' *Passenger Lift* fiċ-Ċentru tal-Kunsill Malti għas-Settur tal-Volontarjat, Triq Melita, Il-Belt Valletta.

It-Talba għall-Offerti għall-provvediment ta' *Passenger Lift* hija klassifikata bħal kuntratt tal-MCVS.

MINISTRY FOR THE FAMILY
AND SOCIAL SOLIDARITY

The Corporate Services Directorate notifies that an electronic tender in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. (CET) of Monday, 19th October, 2015, for:

Advt.No.T14/2015 – DCS/62/2015. Provision of medical services (verification of sick leave) to the Ministry for the Family and Social Solidarity (Second Issue)

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document. These workshops are ONLY intended to economic operators that intend to submit an offer for these tenders. Other prospective operators are invited to attend one of the information sessions currently being organised by the Department of Contracts that give an overview of the new electronic procurement procedures.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

25th September, 2015

MALTA COUNCIL FOR THE VOLUNTARY
SECTOR

Request for Tender for the Provision of Passenger Lift in the Malta Council for the Voluntary Sector, Triq Melita, Valletta.

The Malta Council for the Voluntary Sector (MCVS) as established under the VO Act Chapter 492 of the 11th December 2007, is seeking the services for the Provision of Passenger Lift in the Malta Council for the Voluntary Sector.

The Request for Tender for the Provision of Passenger Lift is classified as an MCVS Contract.

Kwalunkwe informazzjoni jew kjarifiki b'rabta mal-Talba għall-offerti għall-Provvediment ta' *Passenger Lift* għandhom jintbagħtu fuq dawn id-dettalji:

Il-Kunsill Malti għas-Settur tal-Volontarjat
Ċentru tal-Volontarjat
181, Triq Melita
Il-Belt Valletta, VLT 1129
Malta

Matul il-hinijiet tal-uffiċċju mit-8.00 a.m. sal-4.00 p.m.
Tel: 2124 0041
e-mail: (mcvs.msdc@gov.mt)

Verzjoni elettronika tista' tiġi mitluba minn (mcvs.msdc@gov.mt) jew tista' titnizzel mis-sit elektroniku (www.maltacvs.org).

Offerenti għandhom jissottomettu kopja waħda tat-talba tagħhom għall-offerti għall-provvediment ta' *Passenger Lift* mmarkati b'mod ċar "TALBA GĦAL OFFERTI għall-Provvediment ta' *Passenger Lift*", fuq il-pakkett magħluq u dokumenti għandhom ikunu msemmija "TALBA GĦAL OFFERTI, għall-Provvediment ta' *Passenger Lift*".

Proposti għandhom jintefgħu fiċ-Ċentru tal-Volontarjat, 181, Triq Melita, Il-Belt Valletta, VLT 1129, Malta sa mhux iktar tard mill-Gimgha, 23 ta' Ottubru, 2015 f'nofsinhar. Proposti li jaslu tard ma jgħu ikkunsidrati.

Il-25 ta' Settembru, 2015

MINISTERU GĦALL-ĠUSTIZZJA,
KULTURA U GVERN LOKALI

Sejha għall-Proposti

Konċessjoni għall-Operat ta' Funzjonijiet Ipprovduti miċ-Ċentru Malti tal-Arbitraġġ

It-Taqsima tal-Privatizzazzjoni (TP), f'isem iċ-Ċentru Malti tal-Arbitraġġ, qiegħda toħroġ Talba Pubblika għall-Proposti (TPP) b'rabta ma' Konċessjoni għall-Operat ta' Funzjonijiet ipprovduti miċ-Ċentru Malti tal-Arbitraġġ.

It-TP qiegħda tistieden sottomissjonijiet għal TPP mingħand persuni u/jew entitajiet ta' reputazzjoni tajba li għandhom l-esperjenza u r-rizorsi meħtieġa biex iwettqu xogħol bħal dan.

Fl-ewwel lok, kull min hu interessat huwa mistieden jikkomunika mat-TP, fl-indirizz elettroniku muri hawn taħt, billi juri l-interess tiegħu li jaġmelm dan ix-xogħol. Ladarba ssir din il-komunikazzjoni inizjali, it-TP tibgħat ittra ta' proċess fejn tistieden lil kull min hu interessat sabiex jiġbor id-dokument tat-TPP. Fl-ittra ta' proċess tkun spjegata

Any information or clarifications in connection with the Request for Tender for the Provision of Services related to Passenger Lift can be sent to the below details:

Malta Council for the Voluntary Sector
Volunteer Centre
181, Triq Melita
Valletta, VLT 1129
Malta

During office hours from 8.00 a.m. and 4.00 p.m.
Tel: 2124 0041
e-mail: (mcvs.msdc@gov.mt)

An electronic version of the Request for Tender can be requested from (mcvs.msdc@gov.mt) or can be downloaded from (www.maltacvs.org).

Bidders are to submit one (1) copy of their REQUEST FOR TENDER for the Provision of a Passenger Lift clearly marked "REQUEST FOR TENDER for the Provision of a Passenger Lift", on the sealed envelope and documents are to be entitled "REQUEST FOR TENDER for the Provision of a Passenger Lift".

Proposals are to be deposited at the Malta Council for the Voluntary Sector, Volunteer Centre, 181, Triq Melita, Valletta VLT 1129 by noon of Friday, 23rd October, 2015. Late submissions will not be considered.

25th September, 2015

MINISTRY FOR JUSTICE, CULTURE
AND LOCAL GOVERNMENT

Call for Request for Proposals

Concession for the Operation of Functions Provided by the Malta Arbitration Centre

The Privatisation Unit ('PU'), acting on behalf of the Malta Arbitration Centre, is issuing a public Request for Proposals (RFP) in connection with a Concession for the Operation of Functions provided by the Malta Arbitration Centre.

The PU is inviting submissions for the RFP from reputable persons and/or entities with the necessary experience and resources to undertake such task.

In the first instance, interested parties are invited to communicate with the PU, at the email address shown below, expressing their interest to undertake the task. Once this initial communication takes place, the PU will forward a process letter inviting interested parties to collect the RFP document. The process letter will explain the procedure to be followed

l-proċedura li trid tiġi segwita għall-ġbir tad-dokument tat-TPP u għas-sottomissjoni tal-Proposta.

Data ta' minn meta jista' jibda jsir il-ġbir tad-dokument tat-TPP: Il-Ħamis, 24 ta' Settembru, 2015 - Nofsinhar (CET)

Data tal-Għeluq għall-ġbir tad-dokument tat-TPP: It-Tnejn, 4 ta' Jannar, 2016 - Nofsinhar (CET)

Data tal-Għeluq għas-sottomissjoni tal-Proposti TPP: Il-Ġimgħa, 29 ta' Jannar, 2016 - Nofsinhar (CET)

Iċ-Chairman

Privatisation Unit

Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Negożji Żgħar
4, Torri tal-Arloġġ, Livell 1

Tigné Point

Tas-Sliema TP01

Malta

Tel: (+356) 2220 9573

Indirizz elettroniku: (privatisation.meib@gov.mt)

Website: (privatisation.gov.mt)

Il-25 ta' Settembru, 2015

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI
U X-XOĠĦOL

Espressjoni ta' Interest

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xoġġol, jgħarraf li qed jintlaqgħu applikazzjonijiet minn persuni interessati li jagħmlu x-xoġġol ta' *Associate Assessors* fuq bażi ta' 'kuntratt għal servizz' fi hdan id-Dipartiment tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità (DQSE) tal-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xoġġol matul il-perjodu bejn Ottubru 2015 u Ġunju 2016.

L-applikanti li se jingħazlu u li ser jitharrġu, se jiffurmaw parti mill-*Associate Assessors* u se jkunu mistennija li jagħmlu external reviews tal-iskejjel, skont il-bżonn tad-Dipartiment tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità (DQSE) u skont kif miftiehem mal-*Associate Assessors*.

Individwi interessati għandu jkollhom mill-inqas 8 snin esperjenza bħala għalliema u mhux inqas minn tliet snin esperjenza ta' xoġġol fit-tmexxija jew amministrazzjoni edukattiva (skala tas-salarju 6 jew aktar). Esperjenza relatata ma' reviews tal-iskejjel, tkun ikkunsidrata. Individwi interessati li qed jagħmlu xoġġol relatat, b'mod dirett jew indirett, ma' istituzzjonijiet liċenzjati biex jagħtu servizz ta' edukazzjoni obbligatorja, mhumiex eleggibbli. Il-persuni magħżula huma mistennija li jaħdmu mhux iktar minn 55 siegħa fix-xahar (matul il-hinijiet tal-uffiċċju) u mistennija jiehdu t-taħriġ mogħti mid-Dipartiment tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità (DQSE).

for the collection of the RFP document and submission of the Proposal.

Opening date for collection of the RFP document: Thursday, 24th September, 2015 - noon (CET)

Closing date for collection of the RFP document: Monday, 4th January, 2016 - noon (CET)

Closing date for the submission of the RFP Proposals: Friday, 29th January, 2016 - noon (CET)

The Chairman

Privatisation Unit

Ministry for the Economy, Investment and Small Business
4, Clock Tower, Level 1

Tigné Point

Sliema TP01

Malta

Tel: (+356) 2220 9573

Email: (privatisation.meib@gov.mt)

Website: (privatisation.gov.mt)

25th September, 2015

MINISTRY FOR EDUCATION
AND EMPLOYMENT

Expression of Interest

The Permanent Secretary, Ministry for Education and Employment, notifies that applications are being received from interested persons willing to perform duties on a "Contract for Service" basis as Associate Assessors within the Quality Assurance Department of the Ministry for Education and Employment for the period October 2015 to June 2016.

Selected and trained applicants will form part of a team of Associate Assessors and will be asked to contribute to external school reviews according to the needs of the Quality Assurance Department (DQSE) and as agreed with the respective Associate Assessor.

Interested individuals are to have at least 8 years teaching experience and not less than 3 years work experience in educational leadership and management or educational administration (salary scale 6 and above). Experience related to school evaluation will be considered an asset. Candidates currently performing duties directly or indirectly related to licensed compulsory educational institutions are ineligible for this post. Selected individuals are expected to work not more than 55 hours (during office hours) per month and are expected to undergo initial training provided by the Quality Assurance Department.

L-Espressjoni ta' Interess għandha tasal f'Kamra 319, Uffiċċju tad-Direttur tad-Dipartiment tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità sal-Ġimgħa, 2 ta' Ottubru, 2015, bis-CV u kopji taċ-ċertifikati meħtieġa.

L-applikanti elegibbli ser ikunu msejha għal intervista u jridu jġibu magħhom iċ-ċertifikati oriġinali.

Għal aktar informazzjoni jew kjarifiki, wieħed għandu jibgħat *email* lil (pauline.caruana@ilearn.edu.mt) jew iċċempel fuq 2598 2176.

Il-25 ta' Settembru, 2015

KUNSILL LOKALI IL-MELLIEĦA

Sejha għall-Offerti

Il-Kunsill Lokali Il-Mellieħa jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, 29 ta' Ottubru, 2015, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 8/2015. Tindif u manutenzjoni ta' latrini pubbliċi li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent

Kopji diġitali tad-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill wara li jithallas dritt ta' €40. Is-sottomissjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli mehmuża mad-dokumenti tal-offerta. L-offerti kollha jinfethu fil-pubbliku eżattament wara l-hin tal-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta li tidher vantaġġuża.

Il-25 ta' Settembru, 2015

KUNSILL LOKALI ĦAL QORMI

Il-Kunsill Lokali Ħal Qormi jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Ottubru, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill għal:

Avviż Nru. QLC/LKG/26/98. Kiri ta' *kiosk* fil-Ġnien De La Cruz, Ħal Qormi

Għandu jithallas dritt ta' €25 għal kull dokument tal-offerta.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jingabru mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, 392, Triq il-Vitorja, Ħal Qormi, QRM 2507 matul il-hinijiet tal-uffiċċju.

Expressions of Interest are to be received at Room 319, Office of the Director Quality Assurance Department until Friday, 2nd October 2015, attaching a CV and copies of original certificates.

Eligible applicants will be required to sit for an interview and are to bring their original certificates with them.

For further enquiries or clarification, please send an e-mail on (pauline.caruana@ilearn.edu.mt) or call 2598 2176.

25th September, 2015

MELLIEĦA LOCAL COUNCIL

Call for Tenders

The Mellieħa Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office, by not later than noon of Thursday, 29th October, 2015, for:

Advt. No. 8/2015. Environmentally friendly cleaning and maintenance of public conveniences

Digital copies of the tender documents are obtainable from the Council's office against a payment of €40. Submissions are to be made on the forms provided with the tender documents. All tenders will be opened in public immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse even the most seemingly advantageous tender.

25th September, 2015

ĦAL QORMI LOCAL COUNCIL

The Ħal Qormi Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received in the Council's Administrative Offices up to noon of Friday, 30th October, 2015, for:

Advt. No. QLC/LKG/26/98. Lease of kiosk at De La Cruz Garden, Ħal Qormi

A fee of €25 will be charged for each tender document.

Tender documents can be collected from the Council's Administrative Offices, 392, Triq il-Vitorja, Ħal Qormi QRM 2507 during office hours.

L-offerti jinfethu minnufih fid-data u l-hin tal-għeluq fil-preżenza tal-pubbliku.

Tenders will be opened in public at the same office immediately after closing time.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuza.

The Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mingħand is-Segretarju Eżekuttiv fuq in-numru tat-telefon tal-Kunsill Lokali 2144 0101/2144 0107.

Further details can be obtained from the Executive Secretary on Local Council's telephone number 2144 0101/2144 0107.

Il-25 ta' Settembru, 2015

25th September, 2015

AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

1504

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-11 ta' Gunju 2015, giet ordnata l-publikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 11th June 2015, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Bertu u Sammy Bezzina eżerċitanti l-kummerċ bl-isem Bezzina Greengrocer (Bertu) ta' 52, Naxxar Road, San Gwann, ipprezentaw Talba, fis-27 ta' Frar 2015, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Doris Deguara ta' Block 18, Door 12, Triq il-Ġilju, San Ġwann, sabiex thallas lill-atturi is-somma ta' €510 liema ammont huwa dovut lill-atturi.

Bertu u Sammy Bezzina carrying on trade under the name Bezzina Greengrocer (Bertu) of 52, Naxxar Road, San Gwann, filed a Claim on the 27th February 2015 whereby they asked the Tribunal to condemn Doris Deguara of Block 18, Door 12, Triq il-Ġilju, San Ġwann, to pay the plaintiffs nomine the sum of €510 which amount is due to the plaintiffs nomine.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet.

With costs and interests.

Il-kawza (Avviz Nru 151/15YMS) hija differita għas-7 ta' Ottubru 2015 fin-12.30 p.m.

The case (Claim Number 151/15YMS) is put off on the 7th October 2015 at 12.30 p.m.

Registru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Settembru 2015.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 18th September 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registatur, Qrati Ċivili u Tribunali

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1505

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, fit-13 ta' Ottubru 2014, giet ordnata l-publikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 13th October 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Go plc (C22334) ta' Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, ipprezentaw Talba, fl-20 ta' Awwissu 2014, fejn talbu

Go plc (C22334) of Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, filed a Claim on the 20th September 2014 whereby

lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil George Muscat (KI 507072M) ta' 69, Triq Ħal Tarxien, Ħal Luqa, sabiex jhallas lis-soċjeta attriċi s-somma ta' €509.56 liema ammont huwa dovut lis-soċjeta attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali.

Il-kawza (Avviz Nru 583/14NHV) hija differita għat-2 ta' Ottubru 2015 fin-12.05 p.m.

Registru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Settembru 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

they asked the Tribunal to condemn George Muscat (ID 507072M) of 69, Triq Ħal Tarxien, Ħal Luqa, to pay the plaintiff company the sum of €509.56 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 583/14NHV) is put off on the 2nd October 2015 at 12.05 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 18th September 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1506

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, fit-13 ta' Ottubru 2014, giet ordnata l-publikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Go plc (C22334) ta' Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, ipprezentaw Talba, fid-9 ta' Settembru 2014, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Mark Vella (KI 123384M) ta' St Paul's Court, Flat 1, Triq Piscopo Macedonia, San Pawl il-Baħar, sabiex jhallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €504.76 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali.

Il-kawza (Avviz Nru 643/14NHV) hija differita għat-2 ta' Ottubru 2015 fin-12.05 p.m.

Registru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Settembru 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 13th October 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Go plc (C22334) of Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, filed a Claim on the 9th September 2014 whereby they asked the Tribunal to condemn Mark Vella (ID 123384M) of St Paul's Court, Flat 1, Triq Piscopo Macedonia, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of €504.76 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 643/14NHV) is put off on the 2nd October 2015 at 12.05 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 18th September 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1507

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fis-6 ta' Awwissu 2015 giet ordnata l-publikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

By a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 6th August 2015, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Peter Brincat (KI 97685M) u Mark Debono (KI 183983M) ta' Flat 2, Palm Court, Mensija Street, San Ġiljan, pprezentaw talba fit-2 ta' Ġunju 2015 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Carmine Di Cicco (KI 320781A) ta' Wjcon Make it, 106, Naxxar Road, B'Kara u/jew Flat 4, Mimosa Court, Triq Luigi Apap, San Ġiljan, sabiex jhallas lill-atturi s-somma ta' €11,441.40 liema ammont huwa dovut lill-atturi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali.

Il-kawza (Avviz Nru 155/15CSH) hija differita għas-7 ta' Ottubru 2015 fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Settembru 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Peter Brincat (ID 97685M) and Mark Debono (ID 183983M) of Flat 2, Palm Court, Mensija Street, San Ġiljan, filed a Claim on the 2nd June 2015, whereby they asked the Court to condemn Carmine Di Cicco (ID 320781A) of Wjcon Make it, 106, Naxxar Road, B'Kara and/or Flat 4, Mimosa Court, Triq Luigi Apap, San Ġiljan, to pay the plaintiffs the sum of €11,441.40 which amount is due to the plaintiff nomine.

With costs and legal interests.

The case (Notice Number 155/15CSH) is put off to the 7th October 2015 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 18th September 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1508

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fis-6 ta' Lulju 2015 giet ordnata l-publikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Christopher John Spiteri (KI 505284M) eżerċenti fil-kummerċ taht l-isem Tal-Qasba Auto Dealer ta' 276, Cannon Road, Santa Venera, pprezenta talba fit-28 ta' Mejju 2015 fejn talab lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Carmelo Dimech (KI 97059M) ta' Our Nest, Triq l-Indipendenza, Żebbuġ, Malta, sabiex jhallas lill-attur nomine is-somma ta' €5,250 liema ammont huwa dovut lill-attur nomine.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet.

Il-kawza (Avviz Nru 151/15FDP) hija differita għall-5 ta' Ottubru 2015 fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Settembru 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 6th July 2015, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Christopher John Spiteri (ID 505284M) carrying on trade under the name Tal-Qasba Auto Dealer of 276, Cannon Road, Santa Venera, filed a Claim on the 28th May 2015, whereby he asked the Court to condemn Carmelo Dimech (ID 97059M) of Our Nest, Triq l-Indipendenza, Żebbuġ, Malta, to pay the plaintiff nomine the sum of €5,250 which amount is due to the plaintiff nomine.

With costs and interests.

The case (Notice Number 151/15FDP) is put off to the 5th October 2015 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 18th September 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1509

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fis-7 ta' Awwissu 2015 giet ordnata l-publikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(5) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Konrad Grech (KI59773M) għan-nom u in rappreżentanza tad-ditta KPMG ta' Portico Buildings, Marina Street, Pietà, pprezenta talba fit-18 ta' Marzu 2015 fejn talab lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Gamepool Limited (C50892) ta' Flat 6, Caroline Flats, Mensija Road, San Ġwann, sabiex thallas lill-attur nomine is-somma ta' €6,090.28 liema ammont huwa dovut lill-attur nomine.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali.

Il-kawża (Avviz Nru 93/15MLF) hija differita għas-26 ta' Ottubru 2015 fid-9.30 a.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Settembru 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registatur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 7th August 2015, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(5) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Konrad Grech (ID 59773M) for and on behalf of KPMG of Portico Buildings, Marina Street, Pietà, filed a Claim on the 18th March 2015, whereby he asked the Court to condemn Gamepool Limited (C 50892) of Flat 6, Caroline Flats, Mensija Road, San Ġwann, to pay the plaintiff nomine the sum of €6,090.28 which amount is due to the plaintiff nomine.

With costs and legal interests.

The case (Notice Number 93/15MLF) is put off to the 26th October 2015 at 9.30 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 18th September 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1510

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, fid-9 ta' Ġunju 2014, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, ipprezentaw Talba, fit-30 ta' April 2014, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Bridge Richard John (KI 60139A) ta' 5, Alexandra Mansions, Flat 9, Triq Karm Galea, Sliema, sabiex jhallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €634.38 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali.

Il-kawża (Avviz Nru 297/14NHV) hija differita għat-2 ta' Ottubru 2015 f' 12.05 p.m.

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 9th June 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(4) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Go plc (C22334) of Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, filed a Claim on the 30th April 2014 whereby they asked the Tribunal to condemn Bridge Richard John (ID 60139A) of 5, Alexandra Mansions, Flat 9, Triq Karm Galea, Sliema, to pay the plaintiff company the sum of €634.38 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 297/14NHV) is deferred on the 2nd October 2015 at 12.05 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Settembru 2015.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 18th September 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1511

B'dan l-Avviz ikun magħruf illi b'rikors ipprezentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja fl-14 ta' Lulju 2015, Rikors Numru 741/2015, minn Maria Dolores Aquilina et, fejn Mirjam Portelli, xebba, bint Paul Portelli u Carolina née Micallef, imwiolda r-Rabat Malta u residenti 24, Azalea, Triq San Pawl, Sqaq Fra Diegu, Rabat, Malta, bil-Karta tal-Identità bin-numru 0192967(M) giet interdotta permezz ta' digriet mogħti fis-6 ta' Settembru 2015.

By means of an application filed in Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 14th July 2015, Application number 741/2015 by Maria Dolores Aquilina et, where Mirjam Portelli, unmarried, daughter of Paul Portelli and Carolina née Micallef, born in Rabat Malta and residing at 24, Azalea, Triq San Pawl, Sqaq Fra Diegu, Rabat, Malta, holding identity card number 0192967(M) was interdicted by means of a decree given on the 6th September 2015.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja)

Illum 18 ta' Settembru 2015

Registry of the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section)

Today 18th September 2015

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1512

B'dan l-Avviz ikun magħruf illi b'rikors ipprezentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja fis-17 ta' Awwissu 2015, Rikors Numru 851/2015, minn Lilian Lepre u Marie Louise Cini, fejn Mary Mifsud, bint il-mejtin Giuseppe Marmara u Giorgina née Saliba, mizzewġa l-ewwel darba lil Silvio Sant, mejjet u t-tieni darba lil William Mifsud, illum mejjet u residenti ġewwa San Vincenz de Paule, Luqa, bil-Karta tal-Identità bin-numru 705327(M) giet interdotta permezz ta' digriet mogħti fil-25 ta' Awwissu 2015.

By means of an application filed in Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 17th August 2015, Application number 851/2015 by Lilian Lepre and Marie Louise Cini, Mary Mifsud daughter of the late Giuseppe Marmara and Giorgina née Saliba, in her first marriage she was married to the late Silvio Sant and in the second marriage she was married to the late William Mifsud, residing in Saint Vincent de Paule, Luqa, holding identity card number 705327(M) was interdicted by means of a decree given on the 25th August 2015.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja)

Illum 18 ta' Settembru 2015

Registry of the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section)

Today 18th September 2015

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1513

B' digriet mogħti, fl-1 ta' Settembru 2015, mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-atti tar-Rikors fl-ismijiet Bank of Valletta plc (C 2833) vs Callus Christian, rikors numru 606/15 LM, giet ordnata is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat Christian Callus, a tenur tal-Artikolu 187(3) et seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Avviż għas-smiġħ ta' kawża maħrug mir-Registru tal-Qrati Superjuri, il-Ġimgħa 26 ta' Ġunju 2015, il-kawża fl-ismijiet Bank of Valletta plc vs Callus Christian, rikors numru 606/15 LM, gie mqiegħed fil-lista tal-kawzi li għandhom jinstemgħu l-Ġimgħa 16 ta' Ottubru 2015, fid-9.00 a.m.

Soċjetà Rikorrenti: Bank of Valletta plc, 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta VLT 1190.

Notifika: Christian Callus, 43, Flat 4, Triq l-Isptar, Valletta.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Settembru 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD

Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given, on the 1st September 2015, by the First Hall Civil Court, in the records of the Application in the names Bank of Valletta plc (C 2833) vs Callus Christian, application number 606/15 LM, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Christian Callus, in terms of Article 187(3) et seq. of Cap 12.

By means of a Notice of hearing of a cause, issued by the Registry Superior Courts, on Friday 26th June 2015, the cause in the names Bank of Valletta plc vs Callus Christian, application number 606/15 LM, was entered in the list of causes which are to be heard on Friday 16th October 2015, at 9.00 a.m.

Applicant Company: Bank of Valletta plc, 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta VLT 1190.

Notify: Christian Callus, 43, Flat 4, Triq l-Isptar, Valletta.

Registry of the Superior Courts, today 22nd September 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

1514

B' digriet fl-5 ta' Mejju, 2015 mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), dina il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap.12).

Illi b'rikors ipprezentat minn General Soft Drinks Company Limited fit-28 ta' Mejju 2014 qed jintalab l-izbank fl-ammont ta' €2,415.23 ġew depożitati b'ċedola numru 1686/13 fl-ismijiet:

General Soft Drinks Limited (C 1591) vs Roberto Loporto (KI 501173M)

By a decree of the 5th May, 2015 given by the Court of the Magistrates, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

That by the application filed by General Soft Drinks Limited on the 28th May, 2014 is asking for the withdrawal of the amount of €2,415.23 deposited by the Schedule of Deposit number 1686/13 in the names of:

General Soft Drinks Limited (C 1591) vs Roberto Loporto (KI 501173M)

Il-Qorti, ordnat notifika tar-rikors b'gimgha żmien għar-risposta.

The Court ordered the notification of this application with one week to file a reply.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 22 ta' Settembru 2015.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today the 22nd September, 2015.

RUDOLPH MARMARÀ

Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

RUDOLPH MARMARÀ

For Registrar of Courts and Civil Tribunals

1515

B'digriet fit-2 ta' Settembru, 2015 mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), dina il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap.12).

By a decree of the 2nd September, 2015 given by the Court of the Magistrates, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Illi b'rikors ipprezentat mid-Direttur Ġenerali Taxxi Interni fis-7 ta' Mejju 2014 qed jintalab l-iżbank fl-ammont ta' €346.55 gew depożitati b'ċedola numru 649/14 fl-ismijiet:

That by the application filed by General Soft Drinks Limited on the 7th May, 2014 is asking for the withdrawal of the amount of €346.55 deposited by the Schedule of Deposit number 649/14 in the names of:

Direttur Ġenerali tat-Taxxi Interni vs John Mc Cormack (KI 43170A)

Direttur Ġenerali tat-Taxxi Interni vs John Mc Cormack (ID 43170A)

Il-Qorti, ordnat notifika tar-rikors b'gimgha żmien għar-risposta.

The Court ordered the notification of this application with one week to file a reply.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 22 ta' Settembru 2015.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today the 22nd September, 2015.

RUDOLPH MARMARÀ

Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

RUDOLPH MARMARÀ

For Registrar of Courts and Civil Tribunals

1516

B'digriet mogħti, mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fil-31 ta' Awwissu 2015, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Grech Kenneth Avukat et vs Mallia Alfred et, rikors numru 456/15 SM, giet ordnata is-segweni pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuti Alfred Mallia and Antonia Mallia u Alfred Mallia, a tenur tal-Artikolu 187(3) et seq. tal-Kap. 12.

By means of a decree, given by the First Hall Civil Court, on the 31st August 2015, in the records of the Sworn Application, in the names Grech Kenneth Avukat et vs Mallia Alfred et, application number 456/15 SM, the following publication was ordered for the purpose of service of the defendants Alfred Mallia and Antonia Mallia, in terms of Article 187(3) et seq. of Cap 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat, ippreżentat, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-fl-ismijiet Dr Kenneth u Anna Maria konjugi Grech (ID 47667M u 35366M rispettivament) vs Alfred Mallia u Antonia mart l-istess Alfred Mallia minnu legalment separata (ID 378647M u 644556M rispettivament) fl-14 ta' Mejju 2015, ir-rikorrenti Dr Kenneth u Anna Maria konjugi Grech, talbu lil din l-Onorabbli Qorti prevja kull dikjarazzjoni neċessarja;

1. Tiddikjara li l-atturi huma proprejtarji tad-dar bl-arja tagħha u bil-ġnien anness magħha bin-numru uffiċjali sebgħa (7) ġa tmienja (8) u bl-isem 'Tal-Fanal' fi Sqaq Numru tnejn (2) li jizbokka ġewwa Triq tad-Dawl ġewwa Ħaż-Żebbuġ, tiddikjara li l-imsemmi fond mhu soġġett għall-ebda servitu ta' tieqa favur il-konvenuti u tilqa' t-talbiet fir-rikors fosthom illi r-rikorrenti jigu awtorizzati iwettqu x-xogholijiet opportuni sabiex jagħlqu l-imsemmija tieqa occorrendo taht is-sorveljanza ta' periti nominandi.

Bl-ispejjeż, kif mitluba kontra l-konvenuti ingunti in subizzjoni.

Konvenuti: Antonia Mallia, 8 'Sardinella' Triq tad-Dawl, Sqaq Numru 2, Ħaż-Żebbuġ.
Alfred Mallia, 53, Triq San Ġakbu, Xgħajra.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Grech Kenneth Avukat et vs Mallia Alfred et rikors numru 456/15 SM, jinsab differit għas-smiġh għall-21 ta' Ottubru 2015 fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Settembru 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a Sworn Application, filed in the First Hall Civil Court, in the names Doctor Kenneth and Anna Maria spouses Grech (ID 47667M and 35366M respectively) vs Alfred Mallia and Antonia wife of the same Alfred Mallia from whom she is legally separated (ID 378647M and 644556M respectively) on the 14th May 2015, the applicant Doctor Kenneth and Anna Maria spouses Grech, asked this Honourable Court saving any necessary declaration;

1. To declare that the plaintiffs are the owners of the house with its airspace and annexed garden with official number seven (7) previously eight (8) and with the name 'Tal-Fanal' in Alley Number two (2) which abutts on to Triq tad-Dawl in Ħaż-Żebbuġ, declare that the said premises is not subject to any servitude of a window in favour of the defendants and uphold the demands in the application amongst which that the applicants be authorised to carry out the opportune works to close the said window if necessary under the supervision of Architects who are appointed.

With costs, as demanded against the defendants summoned so that a reference to their evidence be made.

Defendants: Antonia Mallia, 8, 'Sardinella' Triq tad-Dawl, Sqaq Numru 2, Ħaż-Żebbuġ.
Alfred Mallia, 53, Triq San Ġakbu, Xgħajra.

The Sworn Application in the names Grech Kenneth Advocate et vs Mallia Alfred et, application number 456/15 M, has been deferred for hearing to the 21st October 2015, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 23 rd September 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1517

AVVIŻ MIR-REGISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrenti Jurgen Van Der Haegen (Passaport Belgjan EK060198) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru 208/15 AL) fejn talab il-KORREZZJONI TAL-ATT TAT-

NOTICE BY THE REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Jurgen Van Der Haegen (Belgian Passport EK060198) filed an application under oath (No. 208/15 AL) demanding CORRECTIONS in the ACT OF

TWELID tal-minuri Vladislav Anikins bin-numru 2729/2014 fir-Registru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu pprezentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tingħata għas-smiġħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Registru tal-Qorti Superjuri,
Illum 23 ta' Settembru, 2015

RITA MANGION
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

BIRTH of the minor Vladislav Anikins number 2729/2014 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 23rd September, 2015

RITA MANGION
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1518

Billi b'digriet tat-23 ta' Settembru 2015 mogħti fuq rikors ta' Dr Paul Caruana Curran, ipprezentat fl-4 ta' Settembru ta' u 2015 fl-atti tad-digriet numru 427/2015 fejn fih ġie ordnat il-pubblikazzjoni tal-inventarju tal-assi tal-mejjet Imħallef Emeritus Maurice Caruana Curran, (K.I. 0319718M), iben il-mejtin Paolo u Margaret née Curran, imwieled Ħamrun u miet Sliema fl-10 ta' Marzu 2015 ta' 96 sena.

Din il-pubblikazzjoni għandha ssir nhar il-Ġimgħa, 9 ta' Ottubru 2015 fil-5.00 p.m. fil-fond Heaven Lodge, flat 8, Triq Luigi Apap, San Ġiljan taħt il-ministeru tan-Nutar Dr. Keith Calleja.

Registru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja).

Illum 24 ta' Settembru 2015

MARCEL BUGEJA
Għar-Registratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 23rd of September 2015 given on an application of Dr Paul Caruana Curran, filed on the 4th of September 2015 in the records of decree number 427/2015 wherein it was ordered the publication of the inventory of the estate of the late Judge Emeritus Maurice Caruana Curran (I.D. 0319718M), son of the late Paolo and Margaret née Curran, born at Ħamrun and died at Sliema on the 10th of March 2015 aged 96 years.

This publication is going to be held on Friday the 9th day of October 2015 at 5.00 p.m. at Heaven Lodge, Flat 8, Luigi Apap Street, St. Julians by the Ministry of Notary Dr. Keith Calleja.

Registry of the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section).

Today the 24th day of September 2015.

MARCEL BUGEJA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

